DR. WILLIAMS’S LIBRARY

HENRY CRABB ROBINSON

LIST OF THE
DIARIES, TRAVEL DIARIES,
REMINISCENCES,
VOLUMES OF LETTERS,
POCKET BOOKS, &c.,
and a
FULL LIST OF THE CONTENTS
OF THE ACCOMPANYING BUNDLES,
AND OTHER RELATED ITEMS,
IN DR. WILLIAMS’S LIBRARY.

Begun twenty-five years previously
and finally completed and typed
in 1997 by
JOHN CREASEY.

Copied, with corresponding page numbers,
and complemented by Philipp Hunnekuhl, 2010.
Extract from the will of Henry Crabb Robinson, dated 12 March 1865.

It is my especial desire that all my letters copies of letters journals pocket books and manuscripts of every description (except title deeds and securities for money) should be retained by my said friends W. S. Cookson and E. W. Field and accordingly I give the same to them absolutely with full power to destroy or preserve them at their discretion and it is my desire that under no change of circumstance should they form part of the residue of my personal Estate or become the property of my next of kin. Further I give to the said William Strickland Cookson and Edward Wilkins Field all my printed books of every kind and description to be at their entire and absolute disposal with liberty to place such of them as they may select in the libraries of one or more of the public institutions with which they and myself are alike connected and their distributions of the books to be on no account called in question or disputed.

Edwin Wilkins Field died on 30 July 1871 and William Strickland Cookson died on 5 July 1877. On 19 June 1878 the executors of the latter wrote to Dr. Williams’s Trust offering the archive, in the possession of Cookson at his death and remaining at his residence, to the Trust for Dr. Williams’s Library. This letter was read at a General Meeting of Trustees on 20 June 1878, and the offer accepted.
HCR’s diary is contained in the following thirty three notebooks. Gaps in the sequence of entries are not noted here except in vol. 14. These gaps are covered by the sequence of travel diaries listed subsequently. Pencilled notes on the endpapers and lines in the entries were made by Thomas Sadler in the course of his editing portions of the diary.

1. 8 Jan 1811 – 8 Dec 1811.
2. 9 Dec 1811 – 22 Jan 1813.
3. 23 Jan 1813 – 17 Jun 1814.
4. 18 Jun 1814 – 31 Dec 1815.
5. 1 Jan 1816 – 7 Jul 1817.
6. 8 Jul 1817 – 2 Dec 1818.
7. 3 Dec 1818 – 13 Mar 1820.
9. 18 Nov 1821 – 30 Apr 1823.
10. 1 May 1823 – 4 Nov 1824.
11. 5 Nov 1824 – 30 Jan 1826.
12. 31 Jan 1826 – 2 Aug 1827.
15. 7 Oct 1831 – 19 Jun 1832.
16. 20 Jun 1832 – 7 Jun 1834.
17. 8 Jun 1834 – 21 Aug 1837.
20. 26 Feb 1842 – 2 Jun 1844.
21. 3 Jun 1844 – 1 Dec 1846.
22. 2 Dec 1846 – 19 Jan 1850.
26. 1 Apr 1855 – 11 Apr 1857.
27. 12 Apr 1857 – 17 Mar 1858.
28. 18 Mar 1858 – 17 Feb 1859.
29. 18 Feb 1859 – 27 Aug 1860.
31. 22 Nov 1861 – 13 Apr 1863.
32. 14 Apr 1863 – 24 Sep 1864.
33. 25 Sep 1864 – 12 Feb 1866.
34. 13 Feb 1866 – 31 Jan 1867.
The typescript of HCR’s Diary, made in the first decade of the twentieth century covers the period 1811—1853, the first twenty-three volumes of the diary. It is of the diary only, and does not include the Travel Diaries. The decision to end the typescript with the volume ending on 23 Jun 1853 is said to have been made because by then the Diary contains less interesting matter, most HCR’s contemporaries and famous friends having died by that date.

The typescript is divided up as follows:

I. 8 Jan 1811 – 31 Dec 1811.
II. 1 Jan 1812 – 31 Dec 1812.
III. 1 Jan 1813 – 31 Dec 1813.
IV.1 1 Jan 1814 – 31 Dec 1814.
IV.2 1 Jan 1815 – 31 Dec 1815.

Thereafter the volumes correspond with the volumes of the Diary.

V. 1 Jan 1816 – 7 Jul 1817.
VI. 8 Jul 1817 – 2 Dec 1818.
VII. 3 Dec 1818 – 13 Mar 1820.
VIII. 14 Mar 1820 – 17 Nov 1821.
IX. 18 Nov 1821 – 30 Apr 1823.
X. 1 May 1823 – 4 Nov 1824.
XI. 5 Nov 1824 – 30 Jan 1826.
XII. 31 Jan 1826 – 2 Aug 1827.
XIV. 1 Dec 1828 – 13 Jun 1829.
7 Oct 1831 – 19 Jun 1832.
XV. 20 Jun 1832 – 7 Jun 1834.
XVI. 8 Jun 1834 – 21 Aug 1837.
XIX. 26 Feb 1842 – 2 Jun 1844.
XX. 3 Jun 1844 – 1 Dec 1846.
XXI. 2 Dec 1846 – 19 Jan 1850.
XXII. 20 Jan 1850 – 23 Oct 1851.
THE TRAVEL DIARIES

It was HCR’s practice not to take his diary away with him when he travelled on holiday but to take another volume with him in which to record his activities. Apart from the first volume listed below, dating from his years in Germany, the Travel diaries extend from 1814 to 1866. Sometimes, on a much later journey, he used blank pages of an earlier volume to make his entries. Some of these volumes have, at the other hand, accounts of money spent during the journey and at the places where he stayed. Occasionally, in after years, he added a few comments or other memoranda at the end of the entries.

2. 31 Aug 1814 – 12 Oct 1814.
3. 8 Aug 1815 – 2 Sep 1815.
5. 15 Aug 1817 – 4 Oct 1817.
   15 Jun 1843 – 16 Jul 1843.
7. 1 Aug 1820 – 12 Oct 1820.
17. 26 Mar 1830 – 22 Jul 1830.
18. 23 Jul 1830 – 29 Oct 1830.
19. 29 Oct 1830 – 6 May 1831.
   1 Aug 1866 – 12 Aug 1866.
22. 6 Jun 1833 – 11 Oct 1833.
23. 2 Aug 1834 – 11 Nov 1834.
24. 22 Jul 1836 – 7 Sep 1836.
   9 Sep 1844 – 15 Sep 1844.
   28 Aug 1838 – 3 Nov 1838.
26. 6 Sep 1840 – 21 Oct 1840.
   8 Jul 1842 – 4 Aug 1842.
   22 Dec 1843 – 24 Jan 1844.
27. 18 Dec 1845 – 13 Jan 1846.
   20 Sep 1846 – 6 Nov 1846.
   12 Jan 1847 – 9 Feb 1847.
   9 Mar 1847 – 19 Mar 1847.
   30 Sep 1862 – 17 Oct 1862.
   6 Aug 1863 – 6 Sep 1863.
28. 18 Dec 1847 – 14 Jan 1848.
   24 Jul 1848 – 1 Aug 1848.
   26 Dec 1848 – 12 Jan 1849.
   17 Nov 1849 – 26 Nov 1849.
   4 Jun 1850 – 21 Jun 1850.
   3 Sep 1850 – 11 Sep 1850.
   14 Aug 1855 – 6 Sep 1855.
27 Oct 1855 – 12 Nov 1855.
   13 Sep 1856 – 1 Oct 1856.
   2 Aug 1865 – 6 Sep 1865.
29. 29 May 1851 – 7 Jul 1851.
   18 Sep 1851 – 6 Oct 1851.
   28 Aug 1852 – 22 Sep 1852.
The transcript of the shorthand passages in HCR’s diaries is contained in three foolscap, hard-covered, exercise books. On the flyleaf of the first is written

The Diaries of Henry Crabb Robinson. The passages in Shorthand deciphered and transcribed, with a key, by R. Travers Herford. Librarian. 1921.
Vol. I. Diary Vols I – XII.

On the flyleaf of the second is written

The Diaries of Henry Crabb Robinson. The passages in shorthand deciphered and transcribed by R. Travers Herford, Librarian, 1921.
Vol. II. Diary Vols XIII – XXVII.

The third volume has

Shorthand passages in MSS. of H. Crabb Robinson deciphered and transcribed by R. Travers Herford.

This volume transcribes passages from the 1801 Journal, the Memorandum Book of 1804, and the series of Travel Diaries. Some of the entries are on loose sheets inserted, by both R. T. Herford and another. Some of the entries written in the volume are by Stephen K. Jones.
REMINISCENCES

HCR begun his reminiscences in 1845 and continued them until October 1859, writing on quarto folded sheets, now fixed in four volumes.

1. Begins with an account of his family and his childhood years, then the years 1790–1809. ff. 433.
2. 1810—1825. ff. 443.
3. 1826—1833. ff. 440.

There is a bound Index to the Reminiscences, which is wrongly lettered as Index of Letters.

ANECDOTES & MEMORANDA

A bound volume in which has been fixed five small notebooks, taken apart.

A notebook, commenced in 1834, of Anecdotes of people “not taken from print,” the “first three pages... copied from an old book begun in 1815 & lost.” Contains 173 anecdotes, the last entered in 1864, the date of a further note inscribed on the inside of the front cover.

“Jemima Robinson’s Registry of births & deaths of her family.” Notes made by Jemima Robinson, née Crabb, 1736-1793, mother of HCR.

“Itinerary of foreign travel from April 3d. 1800 to November 1838. Subsequent itinerary and other items less regularly kept to the end of 1851.”

Memoranda 1807 Jan: 21 to Decr 31. [In German.]

Memoranda July 19 1808 Jany. 18 1809. [In English and German.]

Loose at the end a copy of HCR’s paper: Dissenters’ Chapels Bill. Brief reply to the allegations contained in the petitions or Resolutions of the opponents to the Bill. Written in 1844. see Bundle 5.XV. [This copy given to the Library by Rev. Richard Acland Armstrong, 3 Jun 1903, according to the note by F. H. Jones.]
The greater part of HCR’s correspondence is fixed in thirty-two quarto volumes, to each of which is appended a list of the contents. At the beginning of the first volume is some older family correspondence and at the conclusion of the last volume are some items of earlier years previously omitted. Occasionally a letter has been wrongly dated and appears out of the chronological sequence. The year divisions of the volumes are as follows:

1725 – 1799.
1800 – 1803.
1804.
1805 – 1808.
1809 – 1817.
1818 – 1826.
1827 – 1829.
1830 – 1831. [In pencil: Withdrawn – not available for conservation reasons ch/dw?]
1832 – 1833.
1834 – 1835.
1836 – 1837.
1838 – 1840.
1841 – 1842.
1843.
1844.
1845.
1846.
1847.
1848.
1849.
1850.
1851.
1852.
1853.
1854.
1855.
1856.
1857.
1858.
1859.
1860 – 1863.
1864 – 1867.
THE FOLLOWING ARE SHELVED ABOVE THE BOUND VOLUMES OF LETTERS.

Leather bound notebook containing copies of reports of legal cases, 1762, 1767, copied by HCR when an attorney’s clerk. ff. 52, the remainder unused.

The last item has a note in another hand (remarkably like Rev. Thomas Morgan’s!) of a speech by Lord Mansfield in the case of Sir Thomas Harrison agt. Allen Evans. Petition in Error:

NB The following Speech was penned from Memory by Dr Philip Furneaux, & was shewn to the noble Speaker, who pronounced it to be a faithful Representation of what he had delivered.

Leather bound notebook containing a fair copy of HCR’s letters from Germany to his brother, pp. 386.

This is in the hand of James Davis, HCR’s clerk, with occasional corrections by HCR.

Some sentences have been omitted in the copy, as have also the 11th and 18th letters.

Of the 11th letter, of 7 Apr 1801 it is said: Was a long letter, but altogether personal, and unfit for perusal by any except those for whom it was written.

Of the 18th letter, of Nov 1801 it is said: This letter dated Naumburg 18th Novr. and continued at Jena, tho’ written on a Journey was entirely on family and personal subjects. [This letter does not survive].

With pencilled notes by Mrs. McKillop (I believe) indicating omissions and marking the paging of the originals.

Leather bound notebook, the boards detached, containing mounted newspaper cuttings of HCR’s articles in The Times as a foreign correspondent, and compiled by him.

From the Times 1807. pp. 46.


Miscellanies 1807. Appendix to the Banks of the Elbe. pp. 11.


Appendix. Annexed to the Correspondence. pp. [55-82].

Attached at the front are photocopies of articles from The Times of 26 February, 5 and 6 March 1807, sent by HCR but not by him. [Presented by Dr. S. H. Steinberg, 23 Oct 1963.]

The Monthly Register. Vol. I. April to October 1802 [sic, there was no issue for October].

Vol. II. November 1802 – April 1803.

[Pencilled note in left margin: ‘BOXED’] HCR’s copy, with contributions by him. On the flyleaf of the second volume is this: “The M.S. name put to some articles is the writing of a man who tho’ a wit has in this instance shewn himself only impertinent. H. C. R.”
The following items within a paper inscribed “Notes re Schelling. J. M. Carré. 20.21.22.23 found in the bundles.”

2. Ditto, inscribed: Schelling’s Aesthetick. No. 2. These contain notes in German.
3. Paper by HCR inscribed: Schelling’s Tables. Copy of the table of the fine arts.
4. Large printed sheet: Systematische Eintheilung der schönen Künste. Drawn up by Schelling. Translation supplied in ms. by HCR, who has drawn diagrams of the same on the verso.

HCR Bundle 1.II

A packet of letters.
3. Sheet addressed to Thomas Clarkson in hand of Lord Brougham, 1833.
4. Lady Byron to HCR, 25 Apr [1855].
5. Lady Byron to HCR, [ __ Jan 1855].
6. Lady Byron to HCR, 15 Jan [1855].
7. Lady Byron to HCR, [ __ Feb 1856].
8. Lady Byron to HCR, 3 May [1854].
12. Samuel Rogers to HCR, St. James’s Place, [17 Feb 1838].
14. Samuel Rogers to HCR, St. James’s Place, [21 Nov 1839].
15. Samuel Rogers to HCR, St. James’s Place, [ __ ____ 1838].
16. Samuel Rogers to HCR, St. James’s Place, [ __ ____ __].
17. Samuel Rogers to HCR, St. James’s Place, [26 Nov 1841].
18. Samuel Rogers to HCR, St. James’s Place, [ __ ____ __].
19. Samuel Rogers to HCR, St. James’s Place, [ ____ 1842].
20. Samuel Rogers to HCR, St. James’s Place, 7 Apr [1845?].
21. Samuel Rogers to HCR, St. James’s Place, [8 May 1839].
22. Samuel Rogers to HCR, St. James’s Place, [17 Aug 1838].
23. Samuel Rogers to HCR, St. James’s Place, [ __ ____ 1840].
24. Harriet Martineau, Ambleside, to HCR, [23 Apr 1850].
25. Derwent Coleridge to HCR, Chelsea, 14 Jul 1856.
26. Derwent Coleridge to HCR, n. p., [ __ Apr 1855].
27. Derwent Coleridge to HCR, Chelsea, 22 Jan 1856.
28. Derwent Coleridge to HCR, Chelsea, 2 May 1855.
29. Benjamin Strutt to [ ____ ] Francis, Colchester, 10 June 1795.
30. Charlotte Barrett to HCR, Davies Street, 13 Jul [1831].
31. William Wordsworth to HCR, [6 Apr 1826?]. A note on the sheet in which a letter was folded. Dated by HCR 6 Apr, and most likely the sheet in which the letter of 26 Apr 1826 was sent. MCWC, 668.
32. Walter Savage Landor to HCR, n. p., n. d.
33. Wordsworth’s autograph ms of draft of his poem “To the Moon.” MCWC, 670.
34. William Wordsworth to a tailor, n. d. MCWC, 669.
35. Scrap in hand of S. T. Coleridge, headed by HCR: Coleridge on Kant.
36. Two visiting cards with autograph inscriptions by Wordsworth, enclosed in a scrap of paper with note by HCR. MCWC, 671.
37. James Martineau to HCR, Liverpool, 12 Jan 1856.
38. James Martineau to HCR, Gordon Street, 16 Nov 1863.
39. Samuel Rogers to HCR, St. James’s Place, 4 Nov [18__].
40. Samuel Rogers to HCR, St. James’s Place, [29 Mar 1841]. [no letter 41? PH]
42. Samuel Rogers to HCR, St. James’s Place, [30 May 1840, not 30 Jun, as dated].
43. Charles Mayne Young to HCR, Old Bond Street, 7 Apr 1834.
44. Envelope addressed to HCR by Lord Brougham, 1842.

HCR Bundle 1.III

A collection of miscellaneous papers.
1. Extract from a book or an article on the Job frescoes in the Campo Santo, Pisa. Unknown hand.
2. Copy of verse: German Watchman’s song. Subscribed: Anonymous, and: Copied for Miss Denman by Sarah.
3. Three papers by HCR, headed by him: 1835. Thoughts on Church-property and on property; 1835. Thoughts on Property and Church Property; Church & Religion. The third dates from the 1850’s.
4. Printed copy of William Roscoe’s poem O’er the vine-cover’d hills and gay regions of France.
5. Paper by HCR, headed: Thoughts, no. 1. (May 1804).
7. Note: Political Economy.
8. Paper in German in unknown hand with translations by HCR and headed by him: Möllers Charactersticks of the Catholic Church in German and English. On verso of prospectus for vol. 1. of Alfred Inigo Suckling’s History and antiquities of... Suffolk.
9. Note headed Unitarianism, On a passage in one of the Socinian Tracts.
11. Notes on Newman’s Apologia pro Vita Sua.
13. Original message of John Jay (1745-1829) whilst Governor of New York (1795-1801) to the State Legislature, with his autograph and attestation of document by William Buel Sprague.
14. Note by HCR of verses written in Fanny Pauli’s Stammbuch.
15. Paper: The Court Theatre at Weimar. Translated by HCR from the German of Goethe. see HM, BD. 1. p. 357.
16. Copy of sonnet by John Bampfylde, 1796: Cold is the senseless heart that never strove.
20. Mrs. Fanny Richmond, Lydia, Williams, and Susanna Richmond, Providence, R. I., 14 Feb 1842, to James Cook Richmond.
24. Lora Li. Verse translation by HCR of Brentano’s poem: Zu Bacharach am Rheine wohnt eine Zauberin. With the German text.
27. The sham martyr and spurious dissenter. Article by HCR on the case of Bishop Philpotts of Exeter and the Revd. James Shore. [Two sheets of this found in other places, and reunited.]
28. Papers by HCR. Letters on German Literature No 3 Schlegels Fragments No On Kotzebue No Kant’s Analysis of Beauty.

Intended for The Monthly Register.
29. Item removed to the vol. of HCR’s letters from Germany.
33. Paper: Uber die Freiheit u Nothwindigkeit [sic, PH]. On this HCR has added: To be preserved. It seems to me after 40 years good & worth translating.
34. Notes headed: German Universities. A list, with dates of foundation, etc.
36. Paper headed: Göthe. Aus meinem Leben: Dichtung und Wahrheit...
Translation by HCR from the second volume of Goethe’s autobiography, Tübingen, 1812. p. 421.
40. Note with address of Captain John Scott, partly in German.
41. Two short extracts from Herder, headed Sterben und Wahrheit.
43. List of subscribers, with amounts, to a fund for the Misses Norman of Stowmarket, left destitute on the death of their brother, with general letter from William Ward, Stowmarket, 9 Nov 1814. Partly in hand of Thomas Robinson.
44. Testimonial for HCR in the Eichstädt business at Jena from J. H. L. Behnke, 30 Nov 1804.
45. Notes by HCR from Wilberforce, Robert Isaac: Church Courts and Church Discipline, 1843.
46. Some stray notes on the Jesuits.
47. Thoughts on Conversation. Three notes by HCR, two of them on Coleridge’s conversation.
49. Scrap of paper with note headed: Truth and Error.
50. Extract in German, noted on verso: German Quest.
52. Copy of letter by HCR to the Times, 4 May 1844, on the Dissenters Chapels Bill, with note “inserted on the 7th of May”.
55. Part of letter from HCR to John Dyer Collier, Apr 1803, with Continuation of Kant’s Analysis of Beauty, and translation of poem by Herder, The Crickets.
56. Scrap of miscellaneous notes by HCR.
57. Scrap of miscellaneous notes by HCR on verso of trade card of Hotel de la Boule d’Or and Hotel d’Angleterre, Tours.
58. Scrap by HCR headed: Athenaeum Memoranda. [notes of items to be looked up there.]
59. Notes: Mendelsohn’s Reise-Briefe.
60. Computation of the number of English kings from William I.
61. A collection of notes and papers on religious topics.
   a. Paper by HCR critical of Scripture Readers’ Association, called Church-Spy Association
   b. Notes on John Wesley’s notions of saving faith.
   c. Notes headed: Calvinism.
   e. Short note: Straus’s doctrine of Mythus.
   f. Unfinished note headed Marriage.
   g. Extract headed: Natural & revealed Religion from Apeleutherus: or, an effort to attain intellectual freedom, 1819. [By J. Sturch, first publ. 1799.]
   h. Extract headed: Unitarianism & Orthodoxy, from a letter by James Martineau and others to Hugh M’Neile and others, in the Liverpool controversy, 1839. Taken from the Christian Teacher, n. s. 1, p. 414.
   i. Paper with extracts from the Saturday Review, n. d.
64. Note by HCR.
66. An Incident of November 1852 sonnet-ised... January 17. 1857.
   Two sonnets addressed to HCR by John Miller.
67. Draft of the third and fourth articles on Kant’s philosophy by HCR for the Monthly Register.
68. Extracts from the Quarterly Review, Jun 1846, on Bunsen.
69. Note headed: Grote’s Grecian History. With list of other books to be consulted.
70. List of plates in volume of engravings of Rome by Piranesi.
71. List of plays by Beaumont and Fletcher and list of plays “Recommended by Dibden.”
72. List of eight quotations from the second volume of Sidney Smith’s letters.
73. Copy by HCR of certain provisions in the will of Alexander Henderson, M.D., as concern bequests to the University of Aberdeen.
74. Brief notes headed: Erskine’s Speeches Vol. 2.
75. Paper by HCR headed: Mems. Concerns books of Lamb’s with notes by Coleridge, etc.
76. Scrap with copy of verses by Thomas Hood.
77. Fragment of a letter, signature torn off.
78. Stammbuchblatt. F. Hackel, Jena, 16 Aug 1804.
79. Stammbuchblatt. T. R. Wyss, Jena, Apr 1805. [Found in Garnham MSS.]
80. Engraving of the saw-mill, Jena. [Found in Garnham MSS.]

HCR Bundle 1.VI

1. HCR’s Memorandum Book, August 1804-1805.
2-3. Copies of Vossische Zeitung, 25 Jul and 1 Aug 1897 with article on HCR by Otto Plange.
4. Paper headed: Göthe’s Achilleis.
   Seemingly a translation by HCR from Adam Müller, Vorlesungen über die deutsche Wissenschaft und Literature.
6. Translation into German of Wordsworth’s poem ‘To a butterfly.’ Unknown hand.
7. Copy of HCR’s defence to the University of Jena, 1 Dec 1804, in the Eichstädt business. Also copied on this sheet the letter from J. H. L. Behnke at 1.III.44.
8. Paper by HCR: Notes to the English. Herman and Dorothea... II. Terpsichore... 3. Thalia.
Inside is a paper with the note ‘Papers and MSS found and used by Mons Carré in 1911 and 1912.’ Much of this bundle consists of notes and books read by HCR.

1. Small marbled paper covered notebook, pp. 44. With label on front cover by HCR: Names & Dates – Occasional 1805 – to 1829 on burning letters going to Italy. Continued afterwards to 1845.

2. Copy of sonnet by Sir Thomas Noon Talfourd, March 1850, on the retirement of Lord Denman as L. C. J.

“There is a solemn rapture in the Hail!”


4. Short paper by HCR headed: Ridicule.

5. Paper in hand of HCR with two riddles, by Canning and Porson, and an epigram, subsequently noted as “from Lawrence Consfield, Augt. 1832,” i.e., a Mr. Lawrence of Canefield House [Lockerley, Hants].

6. A large bundle of notes on books, chiefly written on sheets folded to octavo size, with other extracts, letters, and stray items. At the beginning is a sheet with note by S. K. Jones and another by E. J. Morley. The notes on books have been put into alphabetical order of authors, and where possible the date is given; when in brackets this is taken from the Diary.

   1. Note by HCR, c. 1864: Extracts from Books. Need not be destroyed May possibly amuse an idler chiefly on subjects connected with morals & religion. Imperfectly arranged.
   2. On Thomas Arnold: History of Rome [Vol. 1] [Jan 1839.]
   6. Short article on Arnold’s Fragment on the Church. [? Jan 1845.]
   7. Further notes from Arnold’s Fragment on the Church.
   12. From Francis Bacon: Instauratio magna.
   13. From Francis Bacon’s Letters.
   14. Paper of notes on several novels by Honoré de Balzac from Scènes de la vie de Province, mostly noted as having been read in France in 1838 and looked over in 1839, end of Aug-Sep, viz. Le Message, Les Celibatières, La femme Abandonnée, La Grenadière, L’Illustre Gaudissart, Eugenie Grandet.
   23. References to topics in Burke: Works, vols. 4, 6 and 7.
6. 24. Some quotations from plays of Calderon de la Barca, and a list of titles and plays.
25. From Thomas Carlyle: History of the French Revolution. [Dec 1838-Jan 1839.]
27. On Thomas Carlyle: Chartism. [Aug. 1854.]
28. From Thomas Carlyle: Latter day pamphlets, 4. The new Downing Street. 1 Apr 1850.
29. From Thomas Carlyle: Latter day pamphlets, 5. The stump orator.
32. On Jeremy Collier: The Emperor Marcus Antoninus his conversations with himself.
34. On Charles Dickens: Dombey and Son. 7 Dec 1848.
36. On Benjamin Disraeli: Sybil. 17 and 22 May 1845.
41. On Alexandre Dumas: Les trois Mousquetaires. [Apr 1850.]
43. Notes from James Elmes: Lectures on architecture (?). HCR says lectures concerning buildings in England.
44. On Ralph Waldo Emerson: Essays, Second series. [Aug 1845.]
45. Notes from Sir James Eyre: The Stomach and its difficulties.
46. Notes from Frederick William Faber: Sights and thoughts in foreign churches and among foreign peoples. [1842.]
47. On Susan Edmonstone Ferrier: The inheritance. Bury, 1 Aug 1843.
48. Notes from John Foster: Contributions to the Eclectic Review.
51. Lists of “Prints after Raphael” from Johann Heinrich Fuessli: Ueber das Leben und die Werke Raphael Sanzio’s [sic, PH; Sanzios]. Eine Vorlesung.
52. Notes on Goethe’s Briefe an die Gräfin Auguste zu Stollberg... 1839, with extracts and translation by HCR of letter from the Gräfin to Goethe of 15 Oct 1822.
55. Translated extracts of letters from Goethe to Lavater from Ulrich Hegner: Beiträge zur nähern Kenntniss und wahren Darstellung J. K. Lavater’s.
56. Translated extracts on words from Goethe: Zur Morphologie.
58. Notes on Julius Charles Hare: Essays and tales of John Sterling with a memoir of his life.
59. Extracts and notes from Claude Arien Hélvétius: De l’Esprit: or, Essays on the Mind.
Notes on Edward Tatham: The chart and scale of truth.
62. Notes of an article in the Westminster Review, Apr 1855, on Victor Hugo and modern French poetry.
63. On Joseph Hunter: Gens Sylvestrina, 1846.
64. Paper headed: Irish Tales, with brief notes on the following, dated Bury, Apr 1842. Some are noted as having been read years before.
   George Brittaine: Nurse M’Vourneen’s Story.
   ----- Johnny Derrivan’s travels.
   ----- Irishmen and Irishwomen.
   ----- Mothers and Sons.
   ----- Recollections of Hyacinth O’Gara.
   ----- The Confessions of Honor Delany.
   ----- Irish priests and English landlords.
66. On George Paine Rainsford James: Corse de Leon, or, the Brigand. Rydal, 8 Jan 1842.
68. On Charles Kingsley: Two years ago. [Jun 1859.]
   On Paul de Kock: Jean.
   On Jane Austen: Northanger Abbey, Bury, 24 Sep 1842.
75. On Edmund Law: Considerations on the propriety of requiring a subscription to Articles of Faith, 1774.
76. On Henry Lee: Anti-Scepticism or, Notes upon each chapter of Mr. Locke’s Essay, 1702.
77. Notes on Charles Leslie: A discourse: shewing who they are that are now qualify’d to administer Baptism and the Lord’s Supper, 1698.
80. On Harriet Martineau: Popular Tales, viz.
   The Manchester Strike.
   Ireland.
   Life in the Wilds.
   The hill and the valley.
   Brook and Brook Farm. 10 Aug 1845.
   Homes abroad. 14 Aug 1845.
   For each and for all. 15 Aug 1845.
   French wines and politics. 16 Aug 1845.
81. Extracts from article by Harriet Martineau in the Christian Teacher, iv. p. 20.
82. Notes from James Martineau: Introductory lecture on mental and moral philosophy and political economy.
84. On Henry Hart Milman: The history of Christianity, 1840.
90. Notes from the Life and Letters of Barthold George Niebuhr.
91. Notes on Oeser: Geist in der Natur. [Incomplete, sheet 2 only.]
92. Notes from Barnard von Oven: The decline of life in health and disease, 1853.
93. Notes from Johann Stephan Putter: An historical development of the present political constitution of the Germanic Empire, trans. J. Dornford, 1790.
94. Notes from Theodore Parker: Discourse of matters pertaining to religion, 1844.
96. Notes from Joseph Ritson: Ancient English metrical romances, 1802.
98. Notes from Joseph Salvador: Histoire des institutions de Moïse et du peuple Hebreu.
----- Gabriel. 22 May 1848.
102. On George Sand: Consuelo. 10 Sep 1843.
103. On George Sand: Meunier d’Angibault. 2 Nov 1845.
104. On George Sand: Mauprat. 28 Jun 1848.
----- Gabriel. 28 Jun 1848.
106. On George Sand: Rose et Blanche. 11 Oct 1848.
111. Notes on Samuel Sharpe: The history of Egypt.
112. Notes from Roch Ambroise Cucurron Sicard: Cours d’instruction d’un sourd-muet de naissance pour servir à l’éducation des sourds-muets.
113. Extracts and notes from Sir Philip Sidney.
115. Extracts from the article on William Wilberforce in Sir James Stephen: Essays in ecclesiastical biography.
117. Brief notes on German literature from John Strang: Germany in MDCCCXXXL.
119. On Eugène Sue: Le Juif errant. 8-11 Nov 1845.
Notes form Ulrici: Shakespeare’s dramatic art, and his relation to Calderon and Goethe.
126. Notes on Wales from William Warrington. The history of Wales, and other sources.
127. Notes on William King: The right method of interpreting Scripture... with notes by Richard Whately. 1821.
130. Further notes on Whately on party spirit.
131. Notes on Thomas Woolston: A discourse on the miracles of our Saviour. Also to the second to sixth discourses.
133. Notes of references to William Wordsworth in articles in the Edinburgh Review and in the Quarterly Review.
134. Small notebook made of 4to sheets folded, inscribed: Memorandums. October 1811. There are literary references on three pages only, the rest is unused.
135. Notes headed: Architecture. [From a work in numbers published in Liverpool.]
136. Anecdotes of Edmund Burke and Charles James Fox.
137. Notes from Ralph Cudworth: The true intellectual system of the universe.
138. Reference to Rabelais from Coleridge: Literary remains.
140. Notes on the novels of George Sand and Honoré de Balzac from a review in the Foreign Quarterly Review, Jul 1844.
141. List of the works of Hazlitt, taken from his son’s Life.
146. Translation of letter from Moses Mendelssohn to J. C. Lavater of 9 Feb 1770.
147. Extract on Philosophie from the Encyclopaedie.
148. Notes for a speech before a society on “Which among the arts of Oratory History & Poetry is most capable of being render’d serviceable to mankind.”
149. Extracts from an article in the Inquirer, 14 Jul 1849, on the want of spirituality in Unitarians.
150. List of articles by William Bodham Donne in the Foreign and British Review.
151. Extracts from Giovanni Battista Niccolini: Arnaldo de Brescia.
HCR Bundle 1.V, cont.


153. Extracts (incomplete) from Account of an expedition (planned and conducted by Mr. H. Sibthorpe) to the interior of New Holland. Edited by Lady Mary Fox, 1837.

154. Copy by HCR, undated, and with a variant reading erased, of William Wordsworth’s sonnet “Young England: What is then become of Old.”


156. Papers headed: Thoughts, viz.
   Apology for the Love of Kings &c.
   Heraldry. Dated 30 Mar 1852.
   Pope and Magnet.

157. List by HCR of points made in the Lady Hewley Case.


163. Copy by HCR of letter by him, n. d., to the Monthly Magazine on various legal contests within the Annesley family, Earls of Anglesey.

164. Extract from letter of Blanco White to James Yates, 22 Apr 1835, copied by HCR 9 Sep 1843.

165. Thomas Quayle to HCR, Bartonmere, [4 Jan 1807.]

166. Frederick William Hervey, Marquess of Bristol, to Thomas Clarkson, Ickworth, 18 Oct 1835. Copy by HCR.


168. Stanza on verso of sheet addressed to HCR: Cracked, hollow, & unsound!
   Expense & Folly mark the Plan!
   By hissing Monsters ‘compassed round:
   How like the mortar & the man!


1.V.7. List of members of the Court of the Clothworkers’ Company. Unknown hand, n.d.

8. John James Masquerier to HCR, Brighton, 8 Apr 1852. On verso notes by HCR: Illustrations from the Eye. Thought. and note from Disraeli’s Life of Lord George Bentinck, with comment.


10. Sheet headed by HCR: Hints for paper. On verso of letter from Peter Cunningham and Thomas J. Foord, as Secretaries, to HCR, 15 Nov 1851, to attend meeting of the Flaxman Committee.

11. Notes by HCR on Courts of Justice, 6pp. [Found in three different places.]

12. Extracts from letters from Robert Southey to Richard Duppa, made by HCR from the originals, loaned to him by Mrs. Stone, Duppa’s niece. see Diary, 3 Oct 1843, 26 Jan 1844, etc.

23 May 1807
14 Apr 1810
24 Jan 1814
14 Dec 1803
31 Mar 1809
23 Apr 1811
[ ] Jan 1814
[ ] Apr 1810
[ ] Jul 1808
A collection of papers miscellaneous, by, or collected by, HCR.

1. Notebook, 8vo., with label: French Literature 1826. France. With notes by HCR on French literature, lists of books, etc., the last entry from a review article of July 1844. 13pp. only used.

2. Draft of a letter to a paper noted by HCR: Godwin’s Plagiarism. Defends Godwin against a charge by a critic of his Political Justice.

3. Thoughts by HCR headed: Want of Courage.

4. Paper by HCR: Subjects of Schemes of Composition or the Youthful suggestions of Vanity. A list of 27 titles.

5. Two papers, incomplete, headed: Taste, and: Allegory. Original by HCR or translated by him.


8. Thoughts by HCR headed: Want of Courage.


10. Draft of a letter “Man can not live by bread alone” noted by HCR: Agt. the essential principles of the Wealth of [Nations], n. d.

11. Draft of letter, noted by HCR: Decr 1799 Political Observs. [On French principles, etc.]


15. Paper on metaphysics.

16. Note on the maxim Fiat justitia ruat Cealum.


18. Paper on metaphysics.

19. Note on the maxim Fiat justitia ruat Cealum.

20. Paper of notes headed: Philosophy references. With two others, similar.


24. Three passports issued to HCR

25. A bundle of various items, principally concerned with Italian tours, but not entirely so.

   a. HCR’s accounts for his trip to Germany, 21 Jan – 14 Aug 1807.
   b. Small packet of rough accounts, etc., for the journey with Wordsworth in 1837.
   c. Papers on changing money, with notes of values, etc., n. d.
   d. Hotel bills in Germany, Aug-Sep 1829.
   e. Lists of books [? Bought in Florence, 1830], and lists of books in trunks, etc.
   f. Brief notes on the life of Burger.
   g. List of addresses in Italy, with other notes, n. d., and a list of letters.
   h. Paper in another hand, marked by HCR: Itinerary of Auvergne & Do. Schwarzwald.
25.  
  h. (Shutt), n. d. [? by William Shutt.]
  i. Fragment of notes for the Reminiscences, single sheet, on verso of a shorthand account for the end of 1796.
  j. Bills for coals delivered to 30 Russell Square, Sep and Oct 1863.
  Various Italian word-lists, etc.
  k. From Italian exercises. Phrases, etc.
  l. Papers of Words and Phrases, Florence, etc.
  m. Notes on the vocabulary of Manzoni: I promessi sposi.
  n. Paper headed Sentenze.
  o. Paper headed Historical Questions.
  p. Notes on the History of Italy from Eichorn: History of the last three centuries.
  q. Translation by HCR of Act 1 scene 1 and the opening of scene 2, of Goethe’s Torquato Tasso. [Printed in Norman, pt. 1, pp. 103-8]
  r. Translation by HCR of scenes from Shakespeare’s Othello into Italian.
  s. Passage from Sterne translated into Italian.
  t. Translations from Francis Bacon’s Essays into Italian.
  u. Extensive paper in Italian on Joseph Milner: The end of religious controversy.
  
26.  
  Printed. Society of Friends and Foreigners in Distress.[List of candidates for election for Pensions, March 3rd, 1864.]
  
27.  
  Printed. Mayer (Henry) Di Giuseppe Pugliesi fanciullo Palermitano estraorinario per potenza di calculo mentale... Estratto dalla Guida dell’ Educatore, 7. pp. 20. Given to HCR by Mayer, 5 Jun 1837, and so inscribed on cover.
  
28.  
  Map of Tuscany, dated 1745. In poor condition.
  
29.  
  A bundle of miscellaneous poems and verses, some copies by HCR, others in a variety of hands.
  a. Leaf from a notebook, pp. 43-44, with poems and extracts copied out by HCR.
  b. Extracts by HCR from the Metrical Miscellany: The Blush, by W. Spencer; Mark’d you her cheek of roseate hue, by R. B. Sheridan; Humid seal of soft affections, Anon.
  c. Extracts by HCR from W. S. Landor: Gebir: a poem in seven books, 1798.
  d. Extracts by HCR from Blake’s poems, nine sheets,
      From Poetical Sketches
      To the Muses.
      Song.[How sweet I roam’d.]
      The dedication of the designs to Blair’s Grave.
      From Songs of Innocence and Songs of Experience
      A Dream
      Ah Sun Flower
      Night
      The little black boy
      The Chimney Sweeper
      Introduction [Hear the voice of the Bard.]
      Earth’s Answer
      The Garden of Love
      A little boy lost
      A Poison Tree
      The Sick Rose
      The Tyger
      The human Abstract
      The divine Image.
  e. Copy of sonnet by Charles Lamb: To Miss Burney, on her character of Blanch in Country neighbours, a Tale. From Morning Chronicle, July 13th 1820. Unknown hand.
1.VI.29f. Copy by HCR of some sonnets by Lord Thurlow, from his *Poems on several occasions*, &c.

- g. Copy by HCR of Edward Quillinan’s sonnet ‘To Miss Sellon.’
- h. *Printed*. Fourteen prudential maxims, written by George Buchanan... for the use of his pupil Kind James, the sixth... and first... and found in the King’s strong-box after his death.
- A MS note at the end reads: This last stanza by the Earl of Buchan who presents this copy to H. C. Robinson... as a mark of particular attention. Dryburgh Abbey August 29, 1821.
- j. Verses, headed by HCR: Buonaparte’s journey to Moscow.
  
  Buonaparte he would set out, etc.
- k. Rough copy for the press prepared by HCR, headed by him: Sonnets. In praise of Napoleon Emperor of the French. &c &c. 1. Sonnet transmitted to Buonaparte from Italy on his coronation as Emperor... 2. Sonnet written in Germany in the year 1807, suggested probably, by having heard of the preceding sonnet..
  
  The first an Italian sonnet from a copy obtained by HCR in Spain: Cesare, come te, suprema pace. The other by HCR: Napoleon! Oh Thou glory of our days. Followed by note that the Italian of the first should be checked as the copy may be infirm.
- l. Copy of the verses entitled *The Devils Walk*, by Coleridge and Southey, by HCR.
  
  A variant stanza, in another hand, on the verso.
- m. Verses: Lines upon Dr. Parr. Copy by HCR.
- n. HCR to Rovert Graham, 13 Feb 1826, with copy of satiric verse on George IV titled: The Vampire, and anecdote: The experience of Ferguson of Pitfour.
- o. Copy of verses, in unknown hand, ‘From the Sporting Magazine’ and headed: Hints for an Honest Man. Subscribed: Ironical. Seemingly a satire on a person whose name was Wayman.
- q. Capel Lofft (1751-1824) to HCR, 24 Aug 1812, with sonnet on William Smith.
- r. Copy of verses attributed to Coleridge: The retort.
  
  The devil was roaming near Newark Town, etc.
- s. Copy of some French verses headed: Bouquet. With note by HCR that they were written by Collé. On verso copy by HCR of some epigrams by Voltaire.
  
  To which of the Immortals
  Shall the prize be given?
- u. Copy of verses in unknown hand, subscribed: Miss A. Womersley at 10, a valentine to her Brother who was an apprentice to Mr. Brunell the Engineer.
- v. Copy of verses in unknown hand: Nonsense.
  
  Nonsense! thou delicious thing.
- w. Verses copied from T. Moore's Epistles: To Mrs. Bl-h-d. (written in her album.)
- x. Epigram subscribed: J. A. P. The launcet declares that the friends at the College.
- y. Lines in the hand of HCR: In Miss Cooksons Album.
- z. Two epigrams in hand of HCR: On Water & Wine, and On Service.

32. Account by Karl Wilhelm Gottlob Kastner of his life from his birth in 1783 to 1805.
33. Passport granted to HCR by the Pro-Rector of the University of Jena, 13 Aug 1805, to Harz, Hamburg, Lübeck.
34. Certificate of HCR’s matriculation at the University of Jena, 20 Oct 1802.
35. Letters concerning memorials to HCR
   i. Edward Spencer Beasley to ? Edwin Wilkins Field, 7 March 1867.
   ii. John Robson to E. W. Field, 20 Mar 1867 [with copy of his letter to the same of
        14 Mar 1867].
   iii. John Robson to E. W. Field, 29 Mar 1867.
   iv. John Robson to E. W. Field, 30 Mar 1867.
36. A collection of miscellaneous poems, translations, lists, notes, etc.
   a. Five folded sheets headed: Motti. A collection translated into Italian by HCR, with
      some corrections by his Italian teacher.
   b. Three folded sheets (nos. 3-5) of Italian ‘Essersizi e Domandi.’
   c. Paper of Italian words and phrases.
   e. Paper: Estratti. Some Italian verses and inscriptions.
   f. Paper with four sonnets written out by HCR: Roma, by G. Premi; La Crocifissione,
      by O. Minzoni di Ferrara; Mose, by G. B. Zappi; Genova, by G. Passerini. On this
      sheet an undated pencilled note to HCR from J. Lockhart.
   g. Sonnet, in Italian, unknown hand: Ilmen di che più donna esser cortese.
   h. Copy of an Italian sonnet, Massime de Lambertini: Chi unque sei ch’ai di saper
      vaghezza. With note by HCR: By Count My Italian Master.
   i. Copy of some sonnets by V. Alfieri, and other pieces by him. Two sonnets in an
      unknown hand, the remainder in that of HCR.
   k. Paper by HCR headed: Italian books, Finch’s list. With additions by HCR.
   l. Verses on Pope Leo XII (Annibale della Genga) d. 1829, as an epitaph, an epigram
      on, etc. In unknown hand. Some notes by HCR on verso.
   m. Paper, partly in hand of HCR and partly in another hand, headed: Conclave
      Pasquinades, Jan: 1831. [After the death of Pope Pius VIII, Dec 1830.]
   n. Four folded sheets of notes by HCR on de Maistre: Du Pape.
   o. List of demands made to the Papal Government in 1831. Translated into English, ?
      translated by HCR, in whose hand this is.
   q. Notes by HCR from Wickham, H. L. and Cramer, J. A.: Dissertation on the
      passage of Hannibal over the Alps. 1828.
   r. Paper by HCR of aphorisms translated from Goethe.
   s. Paper by HCR: A thought to be carried out [from Goethe].
   t. Paper by HCR, a few references headed: Goethe & Zeller.
   v. Copy by HCR of short passage from Marlowe’s Dr. Faustus.
   w. Vacant. Part of 1.III.27, and thither removed.
   x. Henry Hickley to HCR, 12 Mar 1810. Used by HCR to record quotations from
      Blake’s works, Blake’s exhibition leaflet, etc.
   y. Set of Latin verses in an unknown hand, headed by HCR: Feby 1803. Funk’s Latin
      song. Six stanzas, beginning Omnes qui per litteras.
   z. Paper headed: Materialien zur Erweiterung der Naturkunde. Appear to be in hand
      of K. W. G. Kastner. [see 1.VI.32.]
A. Note headed: Moliere. Refers to an article in the Edinburgh Review, Jul 1845.
B. List of books by HCR, headed: Mems: English Criticism.
1. VI.36C. List of books made by HCR, headed: To read.
   D. Paper by HCR: Schlosser, on Bonaparte. The authorities referred to by him.
   E. Paper of brief remarks, unknown hand, on some of Wordsworth’s Ecclesiastical Sonnets.
   F. Paper with two Italian epigrams, one in hand of HCR.
   G. Extract by HCR headed: Solomon’s Idolatry. Seemingly from a sermon.
   H. Paper by HCR headed: Sprüche, with three quotations from Tasso.
   I. Satirical verses in an unknown hand,
      This is the Creed, let no man chuckle,
      Of the great thinker – Henry Buckle, etc.


38. Some introductions and invitations.
   a. Robert Benson to Lord Arundell of Wardour, 6 Jun 1829, to introduce HCR.
   b. Robert Benson to Peter Augustine Baines, Bishop of Siga, 6 Jun 1829, to introduce HCR.
   c. Schunck Mylius to Joseph von Matoschek, 9 Jun 1829, a letter of credit for HCR, see Diary, 10 Jun 1829.
   d. Henry Dover to HCR, n. d., to introduce bearer.
   e. Two invitations to HCR from Don Pedro Gomez Labrador, Rome, n. d.
   f. Invitation to HCR from Comte and Comtesse du Lützow, Rome, n. d.
   g. Invitation to HCR from Prince Gagarin, Rome, n. d.

39. Duplicate printed form, signed by J. G. Voight, of HCR’s oath of obedience to the University of Jena, 20 Oct 1802.

40. H. A. Toepfer to HCR, Grimma, 17 Feb 1802.

41. James Cook Richmond to HCR, Washington, 5 Mar 1863.

42. I. O. U., James Edward Hamilton to HCR, Frankfort, 1 Dec 1803, relinquished by HCR to Samuel Naylor and by Naylor to Michael Lowry.

43. Paper by HCR on Wordsworth.

44. Paper by HCR headed: Extracts from a letter from W. Wordsworth to Mrs. Clarkson on the reception of a letter containing criticism on the Excursion by a Unitarian lady.

45. A catalogue by HCR of his books.

46. Notes on the motion: Ought the House of Commons to possess the power of imprisoning for a breach of its privileges?

47. Quotation from a letter of Robert Southey to John Rickman, headed by HCR: On future state.

48. Engraved and printed list, with autograph of William Smith, of the Stewards at the Commemoration Dinner at the Freemasons’ Hall, 18 Jun 1828, to commemorate the Repeal of Test and Corporation Acts, 9 May 1828. [Probably TR’s, he being one of the Stewards.]

49. I. O. U., J. R. Müller to HCR, Alltona [sic., PH; Altona], 12 Feb 1807.

50. Paper in unknown hand headed: Aylesbury Lent Assize 1825. On the verso a small pen and ink sketch of a coach and four and several pencil drawings, ? barristers and others, taken in Court. Also a sketch plan of a Court room.
Noticed by EJM as: Notes, letters, memos:, diaries &c. relating to tours.
Until this listing was made no attempt had had been made previously to examine these papers in any detail.

1. Note by HCR: Travelling papers.
2. Notebook made of folded sheets, stitched, with notes made by HCR from books of travels in Ireland, itineraries, &c. Also a set of album verses in another hand, 20 lines, beginning:
   Since every fool as well as sage
   May scribble in an Album’s page.
3. A similar notebook, with notes on travels in Italy, itineraries, items to see, &c. Partly in another hand. pp. 1-79, with some blank leaves and then an index.
4. Notes from English topographical works relating to Lichfield, Hereford, Worcester, and other places.
5. Notes from Dr. Wren’s Manuscript Letters.
6. Notes from Thomas Garnett: Observations on a tour through the Highlands and part of the Western Isles, 1800.
7. Further notes from Scotland from tours, recommendations, &c.
8. Itinerary of a tour from Stirling to Glasgow, with some other notes, in an unknown hand, with notes in a third hand ‘Copied from Wordsworth [ ]‘ (word not to be read).
9. Notes from Tours in Italy from Henry Penruddocke Wyndham: Tour through Monmouthshire and Wales.
11. Paper by J. J. Masquerier of places to visit in Normandy, so inscribed by HCR.
13. Outline itinerary of journey from Basle through to Italy and back to Paris. Unknown hand, inscribed by HCR: Jones.
15. Itineraries in Germany from several sources.
17. Notes for a proposed tour in Austria and Bavaria, noted by HCR as ‘From Edward Kenyon.’
18. Brief paper in unknown hand: Route through Switzerland.
19. Four small undated papers inscribed: Notes, Italy. Lists of notable buildings, &c., in Ferrara, Venice, Verona, and Vicenza.
20. Two copies, in the same unknown hand, undated, headed: Swiss Tour recommended.
21. Brief notes by HCR on Italian literature from various sources.
24. Incomplete pencil sketch of ? a forest scene.
26. Minutes of Tour in July 1810 to Oxford, the Midlands, etc.
27. Passport issued to HCR, 16 Jan 1807.
   Visit to Paris, 1814.
29. Bill for stockings bought on Rouen, 27 Aug 1814.
31. Ticket for the diligence to Paris from Rouen, 29 Aug.
32. Bill for Hotel, 30 Aug [possibly Thomas Robinson’s].
33. Bill at Hotel de France, Paris, 4-11 Sep.
36. Bill for service, etc.
37. Menu of Chabot, restauranteur, rue Montmartre [visited 23 Sep.].
38. Bill for draper’s goods, 28 Sep.
40. Bill for lace, 5 Oct.
41. Bill for books, 6 Oct.
42. Madame André to HCR, n. d., recommending an hotel.
43. List by HCR of commissions to be undertaken in Paris.
44. List of addresses, commissions, shops, etc., in Paris.
   Tour in the Netherlands, 1815.
45. Bill at Hotel de Flandres, Ghent, 9-10 Aug 1815, with some financial memos. on verso.
46. Another bill from the same hotel.
47. Bill at the Hotel d’Angleterre, Brussels, 11-12 Aug.
49. Bill at Antwerp, 16-17 Aug.
51. Bill at the Lion d’Or, Leyden, 22-24 Aug 1815.
55. Bill for dinner at Brielle, 30 Aug 1815.
   Visit to Paris 1817.
56. French passport issued to Thomas Robinson, 14 Aug 1817.
57. Bill at the Silver Lion Hotel, Calais, 16 Aug 1817.
60. Bill at the Hotel de Valois, Paris, 2-17 Sep.
64. Note of expenses on shipboard (unknown hand).
66-68. Three paper of notes of expenses on this journey.
69. Incomplete list of books, perhaps bought on his visit to Paris.
70. Bill at the Old Ship Tavern, Brighton, 22-23 Sep.
Miscellaneous papers.

73. Paper in unknown hand, later noted by HCR: 1821 Mem: concerning objects of a Scotch Tour, and, By a Gentleman on Stirling Castle Green. [HCR was in Stirling, 18-19 Sep 1821.]
74. Benjamin Laroche to HCR, London, 18 July 1822, with outline of a tour in the south of France.
75. Paper headed by HCR: 1827 Yorkshire Mem:
76. Paper by HCR dated by him at Cambridge, July 1822, of a project for a tour in the Netherlands and along the Rhine.
77. Richard Sharp to HCR, London, 27 Apr 1829, with outline of a tour in Italy.
79. Bill at Feathers Hotel, Chester [9 Jun 1833].
80. Bill at Towers’s Angel Hotel, Dale Street, Liverpool, 9-12 Jun. [This in the same name of a Mr. Arman “a respectable Philistine once in the Stock Exchange.” see Diary, 9 Jun 1833.]
81. Bill at the same hotel, 12-13 June.
82. Bill at the Salutation Hotel, Ambleside, 14-18 Jun.
83. Bill at the Royal Oak, Rosthwaite [in Borrowdale]. [26-27 Jun].
84. Bill at the Queen’s Head, Keswick, 27 Jun – 7 Jul.
85. Bill at Inverary, 21-23 Jul.
86. Bill at the Staffa Hotel, Oban, [24-26 Jul].
87. Bill at Ballachulish, [26-28 Jul].
88. Bill at the Royal Hotel, Aberdeen, 7-8 Aug.
89. Bill at the Star Hotel, Edinburgh, 21-31 Aug.
90. Bill at the [?Cavendish Arms,] Bolton Bridge, [22 Sep].

Tour in France, 1835.

92. Printed. Discours prononcé par M. Grasset... maire de la ville de Mauriac, a la distribution des prix de l’école primaire de cette ville, le 12 aout 1835. 4to. pp. 3. [Probably obtained by HCR when in Mauriac, Sep 1835.]
93. Advertisement for: Affiloir Millière, 9 Galerie d’Orleans, Palais-Royal who “s’occupe avec ardeur de tout ce qui concerne le rasoir.”

Tour in France with Robert Southey, etc., 1838

97. Bill at Hotel Royal, Dieppe, 1-3 Sep.
98. Bill at Hotel de Rouen, Rouen, 4-6 Sep.
99. Bill at Hotel de la Paix, Le Havre, 6-8 Sep.
100. Bill at Hotel de France, Avranches, 12-14 Sep.
102. Bill at Dinan, [16-17 Sep].
104. Bill at Roche Bernard, [20-21 Sep].
105. Bill at Hotel de France, Nantes, 21-23 Sep.
106. Bill at Ancennis, [23-24 Sep].
107. Bill at Hotel Faiseau, Tours, 27-28 Sep 1838.
109. Bill at Orleans, 29-30 Sep 1838.
111. List by HCR of addresses in Paris.
Further miscellaneous items.
112. Itinerary of tour from Munich to Venice, drawn up by HCR in a letter to Miss Rogers, Jul 1839.
113. Passport issued to HCR by the Belgian Envoy in London, 3 Sep 1840.
114. Notes made for HCR by William Leigh for a walk from Porlock Weir to Bridgewater, Sep 1841.

HCR Bundle 1.VIII

Miscellaneous letters addressed (unless otherwise indicated) to HCR

1. Friedrich von Leonhardi, Frankfurt, 1 Dec 1802.
3. Frederick Denison Maurice, 3 May [1862].
4. Frederick Denison Maurice, 15 Apr [1856].
5. Harriet Martineau, [ ] Mar [1838].
7. Austen Henry Layard, [1853].
10. Austen Henry Layard, 26 Feb 1864.
17. Envelope addressed by Lord Brougham to ------ Phillips, 13 Sep 1850.
22. Samuel Rogers, [London,] 23 Nov [1840].
1. VIII. 23. Frank from Henry Herbert, Earl of Carnarvon, addressed to Miss Maling, 15 Nov 1797.
   24. Frank from Benjamin Smith, addressed to Mrs. Clarkson, 26 Jan 1839.
   27. Frank from George Augustus Herbert, Earl of Pembroke, to Miss Maling, 14 Apr 1797.
   28. Frank from John Agnew, to Miss Maling, 17 April 1800.
   29. Frank from Benjamin Smith, to HCR, 22 Jan 1839.
   30. Frank from Edward Miller Mundy, to Miss Maling, 24 Mar 1800.
   31. Admission card for HCR to Royal Academy Lecture, 24 Feb 1848.
   32. Admission card for HCR to Royal Academy of Arts Lectures, 1851-52.
   33. Admission card for HCR to Royal Academy Lecture, 1 Mar 1855.
   34. David Stuart Erskine, Earl of Buchan, to Sir John Sinclair, Dryburgh Abbey, 30 Aug 1821, introducing HCR.
   40. Tom Taylor, London, 23 Feb [185-?].
   42. George Edmund Street, London, 15 Feb 1859.
   45. Frederick Shoberl, London, 4 Jun 1839.
   49. James Stansfeld, Admiralty, 22 Feb 1864. [49 & 50 indicated as in reverse order]
   50. Arthur Penrhyn Stanley, Canterbury, 6 Apr 1857. [see letter above]
   52. James Spedding, Colonial Office, 19 Feb [1839].
   55. George Raymond, London, 20 Nov [1854].
   56. William Forbes Raymond, London, 26 May [185-?].
   59. Thomas Robinson, London, 30 Apr [1845].
   61. Rachel Rutt, Bexley, 5 Apr [1845].
   64. A. J. Ross, Brompton, 29 Jan 1858.
   68. Envelope addressed to George Pryme by Robert Naylor, 20 Feb 1833. With note by HCR as to Taylor, Jun 1845.
   71. Arthur Penrhyn Stanley, Norwich, 25 Sep [1848].
   73. Frederick Denison Maurice, London, 28 Nov [1857].
   75. John Macnaught, Putney, 17 May 1862.
   76. John Parker, Treasury Chambers, 22 Apr 1839.
   81. HCR to Mrs. Haldane, Russell Square, 17 May 1832. Draft.
   83. Isaac Aldebert, Manchester, 12 Feb 1802.
   84. Susanna Katharina Kohl, Frankfurt, 28 Dec 1802.
   87. Sir Thomas Harry Inglis, London, 22 Jun 1840.
   89. William Harness, Kensington, 27 Feb 1855.
   93. William Parker Carroll, to Thomas Amyot, 23 Mar [1811].
   94. Thomas Stamford Raffles, to Elton Hamond, India House, n. d.
   95. Specimen of the handwriting of John Flaxman, so certified by M[aria] D[enman].
   96. Augustus Henry FitzRoy, Duke of Grafton, to TR, Wakefield Lodge, 24 Jan [18--].
   100. HCR to TR, Ambleside, 27 Dec 1844. [Fragment only]
   102. Frederick William Robertson, Brighton, 23 Mar 1848.
   103. John James Tayler, Manchester, 17 Mar 1848.
   104. John James Tayler, Manchester, 26 Sep 1848.
Miscellaneous letters, etc., to HCR, the greater part incomplete.
d. Elizabeth Jesser Reid, Tynemouth, [Jul 1843]
e. Fragment by HCR on ‘Mass’, n. d.
f. Esther J. Fisher, Brighton, 4 Oct [1866] [incomplete].
g. Esther J. Fisher, [Brighton, Feb. 1862] [incomplete].
h. Anthony Spencer, Holloway, 8 Sep 1862 [incomplete].
i. ? , Tunbridge Wells, 11 Sep [18__] [incomplete].
k. Sara Coleridge, [London, Jul/Aug 1849,] [incomplete, but with p.s.].
l. John Bishop Estlin, Bristol, 25 Jun 1847 [incomplete].
m. Esther J. Fisher, [? Brighton,] 29 Mar 1866 [incomplete].

Three items by HCR extracted from the Christian Reformer.

   From Christian Reformer, Nov. 1844, pp. 1049-51.
2. Letter: Christian polemics, Satan and Dr. South. [Southey? PH]  
3. Letter: The Roman Catholic Trinity – an inscription. Sgd. Viator, i. e., HCR.  
   From Christian Reformer, May 1838, pp. 329-32.

These three are sewn together.

Papers relating to the affairs of John William Adam and his brother in law Joseph Corsbie, a family dispute in which HCR endeavoured to arbitrate.

5. HCR to J. W. Adam, 20 Apr 1821. [Copy.]
8. HCR to Joseph Corsbie, 30 Apr 1821. [Copy].
10. J. W. Adam to HCR, 5 May 1821.
11. HCR to J. W. Adam, 13 May 1821. [Copy, on verso of letter from Mary Hays to HCR, 1 May 1821.]
HCR Bundle 2.III, cont.

15. Memorandum signed by Joseph Corsbie, 6 Aug 1822, noted by HCR as “Mr Corsbie’s authority to me to make proposal to Mr. Adam.”
16. HCR to J. W. Adam, 9 Aug 1822. [Copy.] [With the proposals in the last.] [Removed from 2.V.4.]
17-18. Two papers of short notes by HCR on the Adam-Corsbie dispute.

HCR Bundle 2.IV.

A collection of letters to or from HCR, nearly all of which are incomplete. A few items are no longer to be found and others have been removed to elsewhere, as noted, to complete letters hitherto divided.

a. TR to HRC, Bury St. Edmunds, 18 Jun 1843. Incomplete.
b. ----- --------, 25 Jun 1846. ----- 
c. ----- --------, 2 Jul 1843, ----- 
d. ----- --------, 7 Jul 1843, ----- 
e. ----- --------, 23 Aug 1843, ----- 
f. ----- --------, 16 Oct 1842, ----- 
g. ----- --------, 15 Nov 1842, ----- 
h. ----- --------, 1 Dec 1842. ----- 
i. ----- --------, 8 Dec 1845. ----- 
j. ----- --------, 13 Dec. 1845, ----- 
k. ----- --------, 15 Dec 1842, ----- 
l. Catherine Clarkson to HCR, [__ Aug 1842] ----- 
m. Part draft oftestimonial by HCR on behalf of William Bodham Donne for the Librarianship of the London Library, May 1852.

n. [Part of 1843.32b, and thither removed, Oct 1974.]
o. HCR to TR, Russell Square, 26 Nov 1842. Incomplete.
q. HCR to John James Garth Wilkinson, Russell Square, 26 Nov [1855]. Incomplete draft.
r. HCR to TR and Sarah Robinson, [27 Jan 1854] Incomplete.
s. HCR to TR, Ambleside, 12 Jan 1843. Incomplete.
t. [Part of 1843.22c, and thither removed, Nov. 1974.]
v. Edward Quillinan to HCR, Loughrigg Holm, 15 May [1850]. Incomplete.
w. ------- --- --------, 7 [? PH] Apr 1845. Incomplete.
x. [Part of 1849.43a, and thither removed, 1974.]
y. Dora Quillinan, Loughrigg Holm, 21 Sep [1846]. Incomplete.
z. [Item not here Feb 1925, not since.]
2.IV. A. Eliza Thomson to HCR, Great Malvern, 13 Sep 1859. Incomplete.
B. ---------, --------, 22 Sep 1862. Incomplete.
D. Sir James Stephen to HCR, Richmond, 15 Jun 1849. Incomplete.
E. Sarah Robinson to HCR, Bury St. Edmunds, n. d. Incomplete.
F. Mary Wordsworth for William Wordsworth to HCR, [__ Feb 1838]. [Part, the rest of this is at 1838.7.]
G. Mary Wordsworth to HCR, [28 Sep 1836]. Incomplete.
I. HCR to TR, [12 ___ 1853]. [Not here Feb 1925, nor since.]
K. HCR to Mary Wordsworth, Russell Square, 1 Nov 1844. Incomplete.
L. HCR to TR, Athenaeum, 14 Oct 1851.
M. HCR to TR, 7 Sep [185_] Incomplete, the continuation of a letter.
N. HCR to TR, Russell Square, 5 Sep 1845. Incomplete.
O. HCR to TR, Rydal, 17 Aug 1850. [Part, the rest of this is at 1850.13b.]
P. HCR to TR, 26 Aug 1852. Incomplete, the continuation of a letter.
Q. HCR to TR, 16-17 Jul 1847. Incomplete, the continuation of a letter.
R. HCR to TR, Russell Square, 12 Dec 1851. Incomplete.
S. HCR to TR, 14 Dec [1850]. Incomplete, the continuation of a letter.
T. HCR to Thomas Paynter, Russell Square, 20 Dec [1853]. Incomplete.
U. HCR to TR, 23 Dec [18__]. Incomplete, the continuation of a letter.
W. HCR to TR, Russell Square, [__] Dec 1850. Incomplete.
X. HCR to John James Masquerier, Rydal, (? 13 Jan] 1845. Incomplete, the continuation.
Y. HCR to TR, [Brighton.] [__ __ 185_]. Incomplete, the continuation of a letter.
i. HCR to TR and Sarah Robinson, [late Dec 1853]. Incomplete, the continuation.
ii. HCR to TR, 11 Jul [185_]. The postscript of a letter.
iii. [Part of 1843.86b, and thither removed Nov 1974.]
iv. HCR to TR, [__ __ 1844?]. Incomplete, the end of a letter.
v. [Part of 1850.39b, (put in wrong year) and thither removed Apr 1997]
vi. HCR to TR, Russell Square, 11 Feb 1848. Incomplete.
vii. HCR to Isabella Fenwick, Russell Square, 15 Jan 1848. Incomplete, and with Thomas Sadler’s editings.
viii. [Part of 1850.39a, and thither removed long since.]
ix. HCR to TR, [? in Somerset,] 25 Sep [18__]. Incomplete, postscript of a letter.
x. HCR to TR, 17 Apr 1847. Incomplete, the continuation of the letter.
x. HCR to TR, 28 Jun [18__]. Incomplete, the “Preliminary Postscript.”
xii. HCR to TR, Russell Square, 10 Dec [18__]. Incomplete, the continuation.
xiii. HCR to TR, 20 Jan [1849]. Incomplete, the continuation.
xiv. HCR to TR, 15 Nov [1851]. The continuation of no, xxiii infr.
xv. Thomas Robinson to HCR, Bury St. Edmunds, 3 Apr 1845.
2.IV. TR to HCR, Bury St. Edmunds, n. d. Incomplete.  
   xvi. ----, 3 Apr 1845. Incomplete, the continuation.  
   xviii. ----, 18 Apr 1844. Incomplete.  
   xix. ----, 14 Jun 1849. Incomplete, the continuation.  
   xx. ----, 13 May 1842. Incomplete.  
   xxi. ----, 9 Feb 1848. Incomplete.  
   xxii. ----, 29 Jan 1845. Incomplete.  
   xxiii. HCR to TR, Russell Square, 15 Nov 1851. Incomplete.  
   xxiv. TR to HCR, [Bury St. Edmunds, __ Jun 1850] Incomplete.  
   xxv. TR---, 12 Jan 1847. Incomplete.  
   xxvi. ----, 8 Jan 1852. Incomplete.  
   xxvii. HCR to Thomas Paynter, [Bury, 12 Apr 1850]. Incomplete draft.  

HCR Bundle 2.V  
A few miscellaneous pieces.  
1.i. A paper by Anthony Robinson, described by HCR as “A dialogue of Religion by Anthony Robinson.”  
1.ii. Two papers by Anthony Robinson, described by HCR “A. Robinson. On Religion.”  
2.i. Notes made by HCR of the terms of Anthony Robinson’s will.  
2.ii. Paper by HCR “Minutes concerning Ant: R[obinson]. Junr.” Inquiries made by HCR in Scotland in 1827. [Anthony Robinson junr. was a medical student in Edinburgh. He disappeared in 1824 and was never seen again. HCR believed he had been “Burked.”]  
3. Personal memoranda made by TR with note by HCR “These papers are torn from the first pocket book kept by my brother Thomas Robinson.” [Other pages for later years are in 6.XVI.]  
4. Removed to 2.III.16.  

HCR Bundle 2.VI  
Letters on Roman Catholic Emancipation and the repeal of the Test and Corporation Acts. From the papers of Thomas Robinson, to whom the letters are addressed. Two other letters and a draft petition, part of this group of papers, are 2.XI.13-15.  
A collection of miscellaneous papers.


2. Sheet addressed and with a diagram on the reverse by John Flaxman, and impression of his seal. Endorsed: Handwriting & seal of John Flaxman. Maria Denman, PH


4. Small Notebook of HCR’s with notes of periodical articles, books to consult, etc., c.1858-c.1861.

   Morning Chronicle, 18 Aug 1840,
   Examiner, 15 Sep 1840.

6. Newspaper cutting, unidentified, or review of F. W. Robertson’s Two Lectures on the influence of poetry on the working classes, 1852.

7. Account, with receipt for payment, from Alliston and Hundleby to HCR, for work on the latter’s purchase of Mrs. Graves’s Reversion, 1819.

8. Epitaph in a Country Churchyard (said to have been written by Robert Robinson). In an unknown hand, and on verso of a letter from M. Bischoff to ? HCR, from Highbury, n.d.


10. A list of subscriptions, in the hand of James Martineau, what for not stated.

11. Fragment by HCR on the word ‘Mass.’

12. Draft of letter by HCR on German literature, n. d.

13. Page from The Inquirer, 8 Jun 1861, with letter on the American Crisis, signed Octogenarian, i. e. HCR.


15. Fragment by HCR with notes on the word ‘Mass.’


17. Paper with sheet headed by HCR: Dec 1855. Mlle Julie Clairvoyantes vision of Henry’s stomach.

18. Leaf from TR’s pocket book for 1795, recording a flood in Bury on 9 Feb 1795 caused by a sudden thaw.


20. Cutting from The Times, 30 Jun 1812, of Mrs. Siddons’s last performance the previous evening.


23. List by HCR of painters, with dates, Italian, French, Flemish & Dutch.

24. Paper by HCR on Coleridge, accounts of meetings with him and his conversation, from 14 Nov 1810 – 23 Dec 1810, and extracts from Coleridge’s Literary Remains, 1.

25. Thomas Allsop to the executors of HCR, Exeter, 14 Feb 1867, asking for some of his books.

26. Printed sheet of verses “The Times.” A skit on John Walter losing his seat as a Member of Parliament for Berkshire in the election of 1852.

27. Copy by HCR of the will of his grandfather, Thomas Robinson of Bury St. Edmunds, Tanner, proved 1778, with letter from HCR to William Francis, Bury, 16 Feb 1795, concerning the same, and note from William Francis to _____ Richardson, 23 Feb 1795.
HCR Bundle 2.VIII

Letters from HCR to Edwin Wilkins Field.

1. Undated.
2. 24 Feb 1862.
3. 12 Sep 1860.
5. 11 Dec 1860.
6. Undated.
7. 19 Dec 1862.
8. 2 Jul 1861.
10. 16 Jun 1862.
11. 15 Jul [186_].

HCR Bundle 2.IX

Letters relating to the affairs of Charles Aders and his family.

1. Charles Aders to Ferdinand Levenhagen and HCR, London, 6-7 Mar 1834.
2. Ferdinand Levenhagen to HCR, London, 7 Apr 1838. With list of Aders pictures sold and for sale.
4. Emma Pauncefote to HCR, Canton de Berne, 21 Aug 1842.
5. Emma Pauncefote to HCR, Canton de Berne, 6 Sep 1842.
7. Emma Pauncefote to HCR, Canton de Berne, 7 Aug 1842.
8. Eliza Aders to [? Maria Denman], Paris, 17 Dec [1842].
9. Charles Aders to HCR, Pisa, 12 Mar 1843.
10. Charles Aders to HCR, Pisa, 2 Mar 1843.
11. Charles Aders to HCR, Florence, 29 May 1843.
14. Receipt to Levenhagen and HCR, 5 Dec 1836, for monies due to the estate of Charles Aders.

HCR Bundle 2.X

Various miscellaneous papers.

1. Paper in unknown hand with an epigram on Church and State.
3. One of two papers of Sonnets “with the Hastings postmark” noted by HCR in his Diary on 9 Sep 1842, where he adds “I cannot think whose they are.”
Notes by Anthony Robinson on a composition of HCR’s.
7. Enquiry from Inland Revenue Office, to HCR, 27 May 1865, regarding the residuary estate of William Kent, died 1840.
8. Printed: Testimonials for W. F. Rae... a candidate for the chair of English language and literature in University College, London, 1865.
9. Receipt of James Loft to HCR, 28 Jan 1851, for £8-8-0 for a portrait of the late John Flaxman.
11. Extracts made by HCR from Coleridge’s Literary Remains, vol. 3 & 4. see 2.VII.24
12. Six small sheets headed by HCR: On the freedom of the will. From the German.

HCR Bundle 2.XI

Miscellaneous papers.
2. A collection of papers on etymology, notes from books, etc.
   Index. An alphabetical glossary of etymological derivations, A-Z, from the Anglo-Saxon, Latin, etc.
   Notes from Verstegan: Restitution of decayed intelligence, 1634.
   Notes from Beattie: Theory of language.
   Notes from Dunbar: Essays on the history of mankind, 1781.
   Two sheets of notes on the word “Mass.”
   Two papers of notes on Italian grammar.
   Notes headed: Hoorne Tookes Etymologies.
   Notes on Conjunctions.
   Notes on etymology, with some references to Johnson’s Dictionary.
   Notes: The Northern Nations & Languages. Pinkerton’s Theory. (from Essay prefixed to Antient Scottish poems 2 vols 1786.
   Notes on Mass, extracted from Glossarium Suiogothicum, 1769, and given to HCR by Thomas Quayle in 1833.
3. List made by HCR: German Papers.
4. Thomas Quayle to HCR, dated by latter as 7 Jan 1807.
5. HCR to John Gage on the derivation of the word “Mass,” dated 2 Mar 1833, and read at the Society of Antiquaries 7 Mar 1833.
6. HCR to TR, Rydal Mount, 19 Jan 1839, franked by George Pryme and with Sadler’s alterations.
7. HCR to Thomas Paynter, 4-5 Feb 1854. Signature and a few lines cut off.
8. Copy of the will of William Rough, of Camberwell, dated 28 Jan 1823.
9. Conclusion of Sermon preached [by Robert Aspland] at Worship Street Meeting-House... Jan 28 1827 on occasion of the Death of Anthony Robinson. Title, as above, probably in Aspland’s hand, the text in another. On verso of last leaf note by HCR, with reference to the obituary by him in the Monthly Repository.
2.XI. 10. List by HCR of the published works of Jean Paul Richter.

11. Another fair copy, by HCR, of 2.XI.5.

12. Fragments of a [?] translation of a work on grammar from the German.

13. Copy of petition from the Protestant Dissenters and other friends of civil and religious liberty in and around Bury St. Edmunds for the repeal of the Test and Corporation Acts. Unknown hand.

This, and the two next, relate to the papers in 2.VI.


15. Charles Dewhirstto TR, [14 Mar 1828].


With memorial notice of HCR, pp. 6-7.

17. Scrap with notes by HCR. On verso in pencil epigram in Latin & English:

Cum Sapiente Pius nostras juravit in aras,
Impius heu! Sapiens, desipierasque Pius!

Pius & Wiseman vowed our Church to rule
Oh impious Wiseman & oh pious Fool!

18. Isabella Buller to Eliza Aders, 15 Jun [184_]. Partial copy by Eliza Aders with added comment to HCR.

19. Another copy of HCR’s Letter on the word ‘Mass.’ In another hand.

20. Isabella Buller to Eliza Aders, Goddesberg, 15 Jun [184_]. The original, sent to HCR.

21. A small notebook with a few notes made by HCR in 1866 on the disposition of his books at his death. Mostly unused.

22. Set of philosophical propositions headed by HCR: Metaphysical Principles.

Translated by him from ? Descartes.


24. Quarto notebook inscribed by HCR: Miscellaneous Extracts from Whithers’s Aristarchus, but containing other extracts also, including from Horne Tooke’s Diversions of Purley.

25. Quarto notebook inscribed by HCR of the first part of: A sermon no lesse fruitful then Famous Preached at Paul’s Crosse... by R. Wimbledon... 1388... The eleventh edition... 1617.


Apart from the first item which belongs properly to 2.XIII this bundle consists of papers preserved by HCR from his journey to Italy with Wordsworth Mar – Aug 1837.

1. Notes by HCR: Reminisces. Index Poets.
2. / 1.–5. Notes by HCR of Wordsworth’s account with him for this journey, and other financial notes.
3. Paper, noted by HCR: March 1837. Courtne’ s calculations [of the cost of the journey].
4. Various bills for repairs, etc., to the barouche bought for this journey.
   4/1 From James Turner, 113 Long Acre, 18 Mar [1837].
   4/2 From Chevalier, at Marseilles, 6 Apr 1837.
   4/3 From a coachmaker at Florence, 3 Jun 1837. Noted by HCR as ‘Knavish.’
5. Various hotel bills, etc.
   2. Toulon [7 Apr].
   3. Notice of routes, with post distances, from Nice. From the Hotel des Etrangers there.
   5. Notice of routes from Genoa, from the above hotel, with notes of hotels in other places recommended by, and in the hand of, the proprietor, Caetano Rotondo.
6. Albergo del universo, Spezia, 19 Apr.
7. Albergo della posta, Chiavari, 17 Apr.
9. The Royal Hussar, Pisa, [21 Apr]
10. Agreement with Candido Masto, a vetturino, for a trip to Volterra from Pisa, 21 Apr.
11. Bill for a meal at Volterra, 23 Apr.
12. Receipt from G. Harvey as agent to Mr. Moore to Wordsworth for three weeks rent in Rome at 45 Piazza di Spagna. 16 May.
13. Hotel-Brun, Bologna, 6-7 Jun.
HCR Bundle 2.XII cont.

7. Paper of directions from Rome to Bassano, noted by HCR: 1837. Itinerary (Colyer)
8 /1-9. Certificates of payment of Extrapost-Geld, etc. Germany, Jul 1837.
9 /1-4. Certificates of exchanges of money. Genoa, 15 Apr; Venice, 26 Jun; Salzburg, [__] Jul; Cologne, [__] Jul.
10. List of posting distances, Rome to Venice, by HCR.
11. HCR’s accounts for journey, six small papers.
12. Two drafts of agreements and an account.
13. Two papers of distances between Venice and Salzburg, etc.

HCR Bundle 2.XIII

A collection of untidy papers of notes and references made by HCR whilst writing his Reminiscences. These are unlisted, also the following items.
1. Notes made by HCR from his mother’s pocket-books, 1768-1792, one sheet.
2. List of bonds ‘In the smallest tin box.’
3. List of papers, bundles, journals, etc.
4. List of papers ‘In the spare-chamber.’
5. Two papers, one found in 5.XI endorsed by HCR: Brother’s books at Bury, a list.
6. Paper headed: 12th March 1865. Appears to be a list of pecuniary bequests in HCR’s will.
7. Two lists by HCR of Masquerier’s autographs.
8. List of recipients of “Copies of Clarkson’s Strictures” and of the “Second edition.”
9. William Leigh, Minehead, to HCR, 29 Sep 1842. Torn in half by HCR and the reverse used for notes.

HCR Bundle 2.XIV

A collection of miscellaneous receipts and prescriptions, none in HCR’s hand.
1. For Ginger Beer. Dated by HCR: 1853.
2. Foe Gooseberry wine.
3. For Potato Pudding. In German, given to HCR at Jena 8 Sep 1818 by Fr. von Knebel.
5. Paper, dated by HCR: 1819. ‘Prescription how to treat the oil for painting in fine oil colours.’
HCR’s letters from Germany 1800—1805 to his brother TR. [Note pencilled in right margin: ‘MS transcript from HCR (II) 27 placed in Strongroom 12/6/2001’, signed: ‘A.’ or ‘f.’]

5. Frankfurt sur Maine 22 Sep 1800.
7. Frankfurth 17 Dec 1800.
8. Frankfurth 4 Jan 1801.
10. Frankfurt sur Mein 22 Mar 1801.
11. Frankfurt sur Mein 7 Apr 1801.
12. [______ ] [cf. note to 3.C below, PH] 11 May 1801.
19. [Grimma] 18 Nov 1801.] This letter is not preserved.
23. Frankfurt a. M. [__ Apr 1802].
24. [______ ] [__ Jul 1802].
26. Marbourg 15 Sep 1802.
30. Dessau-Berlin 7-17 Apr 1803.
34. Jena 9 Oct 1803.
35. [__ ] 27 Nov 1803.
38. Jena 3-5 Jun 1804.
41. Jena 12 Dec 1804.
42. Jena 2 Mar 1805.
43. Jena 21 Apr 1805.
44. Jena 17 Jun 1805.

[Pencilled at bottom of page: ‘*later destroyed probably by HCR because of contents (seeMorley, Crabb Robinson in Germany, p. 4)’; for more detailed info see also: Hertha Marquardt, Henry Crabb Robinson und seine deutschen Freunde, I, pp. 35-36; PH]
HCR Bundle 3 B

Letters on the Philosophy of Kant No. 4.
HCR’s MS., addressed to John Wyatt from Jena, 30 May 1803, intended for the *Monthly Register*, but not published therein. [Note pencilled in left margin: ‘one item only f [?] 28’/2006.’ Note pencilled in right margin: ‘(First three letters printed in Monthly Register (see Morley (ed. [?]), *Crabb Robinson in Germany*, appendix II, p. 177.)]

HCR Bundle 3 C

Letters from HCR to John Towill Rutt. [pencilled beneath: ‘(not from Germany but from Devonshire)’, pencilled in right margin: ‘Not eon [?] file cover for 3 C says ‘which may be understood as 3 A R on other [older?] slips [?]’, signed: ‘f.’ [?] 30’/2006.’]

3 C
1. [Long since removed to Letters 1799.129.]
   2. Frankfurt, 13 Jul 1800.
   3. Grimma, 10 Nov 1801.
   5. Jena, 2 Feb 1805.

HCR Bundle 3 D

Two lists of HCR’s books, made after his death. One is marked in part with names or initials of those to whom volumes were given. The other is a list made for the a valuation for probate.

HCR Bundle 3 E

The item is now Garnham MS. 73.45.

HCR Bundle 3 F

A small marbled paper covered notebook containing HCR’s financial accounts 1800—1807.

HCR Bundle 3 G

A small notebook, made from sheets of paper folded, with abstracts by TR of HCR’s letters to him from Germany, including the destroyed eighteenth letter.

HCR Bundle 3 H

Photograph of the probate register copy of the will of HCR, dated 12 Mar 1865, with codicils dated 6 May 1865 and 22 Aug 1865, proved 13 Mar 1867. Presented to the Library by Miss Muriel Hutton, 26 Feb 1973. Typescript of the will.

43
This collection, chiefly of German letters and copies, was originally listed by J. M. Carré and subsequently relisted by Edith J. Morley. There is an outer wrapper with notes by both.

2. Johann Wolfgang von Goethe to Karl Ludwig von Knebel, 4 Jul 1786.
3. Christoph Maria Wieland to Karl Ludwig von Knebel, n. d.
4. Friedrich Hildebrand von Einsiedel to HCR, Jena, 2 Aug [1805].
8. Folded sheets with two poems: Die Vorsehung and Boskett und Wald, in an unknown hand, together with a brief note of an appointment, in another hand. [For a discussion of these see Marquardt, H.: Unbekannte Autogramme aus Weimars grosser Zeit, in Archiv für das Studium der neueren Sprachen und Literaturen, 199, 1963, pp. 375-390.]
15. Anne Louise Germaine de Staël [Stael, PH] to HRC, Weimar, 24 Feb [1804].
18. Stray leaf from an address book of HCR’s.
20. Amalia von Einsedek [sic; Einsiedel, PH] to her sister Fr. von Schrader, [Aug. 1805,] introducing HCR.
23. Copy in unknown hand of some verses from one of the volumes of Heinrich Heine’s Reisebilder.
24. Copy in unknown hand of some verses: Der Scheiderede, the verses headed Sie und Er.
26. Torn copy, in the same hand as no. 23 sup. of Heine’s verses Der Hirtenknabe: König ist der Hirtenknabe.
27. Jacob Friedrich Leonhardi, Frankfurt, 9 Jul 1802, and Franz Wilhelm Jung, Wiesbaden, 16 Aug 1802, to Georg Wilhelm Friedrich Hegel, introducing HCR.
HCR Bundle 4, cont.

30. A quarto notebook of HCR’s, lettered on cover: Reminiscences Contents. A list by HCR of contents of his Reminiscences to 1814.
   Most of the book is unused.

HCR Bundle 5.I
This item is now Garnham MS.73.50.

HCR Bundle 5.II
This item is now Garnham MS.73.51.

HCR Bundle 5.III
An 8vo notebook with leather boards, described by HCR on the first page: Bed-side Note-book. Contains various thoughts and reflections dated from 21 Dec 1852 to 9 April 1856. Twelve pages of the book have been used. An old notebook reused, several pages having been torn out from the other end.

HCR Bundle 5.IV
A small notebook, written in from both ends, with transcriptions of German poems, translations, etc., together with some Latin items. One cover and the first leaf are missing from one end, and have clearly long been so.

From one end, pp. 1-43; 50-72; 72(bis)-99.
pp. 1-4: Headed: Tabulae votivae son G. & S. Has the following, with titles, from Goethe and Schiller, numbered 1-14, 11-17, with some others.
   1. Zweyerley Wirkungsarten.
      Wirke Gutes, du nährst der Menschheit...
   2. Mittheilung
      Aus der schlechtesten Hand...
   3. An **
      Du willst Wahres mich lehren?
   4. Die moralische Kraft
      Kanst du nicht schön empfinden.
   5. Die Uber einstimmung [Übereinstimmung, PH]
      Wahrheit suchen wir beyde.
   6. Der Schlüssel.
      Willst du dich selber erkennen.
   7. Glaubwürdigkeit [Glaubwürdigkeit, PH]
      Wem zu glauben ist, redlicher Freund.
      Wärt ihr, Schwärmer, im Stande.
   9. Das Schooskind
      Fremde Kinder, wir lieben.
  10. Letzte Zuflucht.
      Vornehm schaut ihr im Glück.
  11. Aufgabe.
      Keiner sei gleich dem anderen.
  12. Der Vorzung. [Vorzug? PH]
      Über das Herz zu siegen.
  13. Das Göttliche.
      Wäre sie unverwelklich.
  14. Der Genius
      Wiederholen zwar kann der Verstand.

Schiller. W. i. p. 316.
Schiller. W. i. p. 317.
Schiller. W. i. p. 317.
Schiller. W. i. p. 317.
Schiller. W. i. p. 318.
Schiller. W. i. p. 318.
Schiller. W. i. p. 318.
pp. 1-4, cont.
11. Der Nachahmer und der Genius. 
   Gutes aus Gutem, das Kann jedweder. 
12. Die schwere Verbindung. 
   Warum will sich Geschmack und Genie. 
   Schiller. W. i. p. 322.
   Schiller. W. i. p. 322.
   Dass du der Fehler schlimmsten. 
   Schiller. W. i. p. 323.
15. Dilletant. / Weil ein vers dir gelingt. 
   Schiller. W. i. p. 323.
16. An die Moralisten. 
   Lehret! Das ziemet euch wohl. 
   Schiller. W. i. p. 324.
17. Unterschied. / Zweyerley Arten gibt es. 
   Schiller. W. i. p. 324.
18. Macht des Weibes. 
   Mächting seyd ihr, ihr seyds durch. 
   Schiller. W. i. p. 325.
19. Die Eisbahn. 
   Warliches scheint nur ein Traum. / Nur die Fläche bestimmt... / 
   Willst du schon zierlich erscheinen? / Fallen ist der Sterblichen Los. 
20. Polytische Lehre. / Alles sei recht, was du thust. 
   Die beste Staatsverfassung. 
   Diese nur kann ich... 
   Schiller. W. i. p. 326.
   Schiller. W. i. p. 326.
22. Wissenschaft. 
   Schiller. W. i. p. 326.
23. Wohlfeile Achtung. 
   Schiller. W. i. p. 326.
   Schiller. W. i. p. 326.
25. Rhein. 
   Schiller. W. i. p. 326.
   Schiller. W. i. p. 326.
27. Gesundbrunnen zu *** 
   Schiller. W. i. p. 326.
   Schiller. W. i. p. 326.
29. Gewissen Lesern. 
   Schiller. W. i. p. 326.
30. Die Sachmänner. / Geistreich nennt man dieses Werk? 
   Schiller. W. i. pp. 206. [Xenien, 12.]
   Goethe. W. v. 1. p. 206. [Xenien, 12.]
   “ 208 [ “ 22.] 
   “ 208 [ “ 26.] 
   “ 209 [ “ 34.] 
   “ 210 [ “ 37.] 
   “ 210 [ “ 41.] 
   “ 211 [ “ 46.] 
   “ 212 [ “ 53.] 
   “ 213 [ “ 55.] 
   “ 213 [ “ 56.] 
   “ 213 [ “ 59.] 
   “ 214 [ “ 62.] 
   “ 218 [ “ 92.] 
   “ 218 [ “ 95.] 
   “ 218 [ “ 96.] 
   “ 219 [ “ 97.] 
   “ 220 [ “ 105.] 
   “ 220 [ “ 108.] 
   “ 221 [ “ 112.] 
   “ 221 [ “ 115.]

46

p. 5. Die Eisbahn. 
   Warliches scheint nur ein Traum. / Nur die Fläche bestimmt... / 
   Willst du schon zierlich erscheinen? / Fallen ist der Sterblichen Loos. 
   [Four distichs from the section “Winter” of Goethe’s “Vier Jahreszeiten.”]

p. 6. Die Sachmänner. / Geistreich nennt man dieses Werk? 
   An die Astronomen, where is a variant of the first two lines given by HCR,
   the second pair being the same.
   cf. Schiller. W. i. p. 319-20:
   An die Astronomen, where is a variant
   of the first two lines given by HCR,
   the second pair being the same.
   Schiller. W. i. p. 303.
22. Der Ersatz. " 221 [ " 117.]
27. Ein deutsches Meisterstück. " 224 [ " 133.]
29. Der sprachforscher. " 225 [ " 141.]
30. Litteraturbriefe [sic.? PH] " 225 [ " 144.]
32. Der Purist. " 227 [ " 152.]
33. Moralische Zwecke der Poesie. " 230 [ " 177.]
34. Der astronomische Himmel. " 231 [ " 180.]
36. Philosophische Querköpfe. " 232 [ " 189.]
37. Empirischer Querkopf. " 232 [ " 190.]
40. Fichte und Er. " 233 [ " 198.]
41. Das grobe Organ. " 234 [ " 201.]
42. Vorsatz. " 235 [ " 207.]
43. Verdienst. " 236 [ " 218.]
44. Mottos. " 237 [ " 224.]
45. Vossens Almanach. " 241 [ " 248.]
47. Menschenhass und Reve. " 244 [ " 271.]
49. Sachen so gesucht werden. " 247 [ " 291.]
50. Der junge Werther. " 256 [ " 355.]
51. Peregrinus Proteus. " 257 [ " 360.]
52. Martial. " 258 [ " 364.]
53. Xenien. " 258 [ " 365.]
54. Einer aus dem Haufen. " 260 [ " 374.]
55. Ein dritter. " 260 [ " 377.]
55. [sic.] Ein vierter. " 260 [ " 278.]
56. Ein sechster. " 260 [ " 380.]
57. Ein Achter. " 261 [ " 383.]

pp. 16-24 Allegorie über die Religionen aus Lessings Nathan der Weise.
Extracts, so headed, from G. E. Lessing: Nathan der Weise: Act III, lines 322-38; 388-540. [... PH]
pp. 24-25 Followed by “Fragments from the same.”
pp. 26-27 Aus Schiller’s Almanach 1796.
Epigramme Venedig 1790. viz.
2. Diese Gondel vergleich ich der Wiege. " 309. [Here HCR has added the revise to the text.]
   [For a translation by HCR see p. 99.]

Glücklicher Säugling! Dir ist ein...
   [For a translation by HCR see p. 99.]

   Ehret die Frauen! Sie schlechtern [? PH] und weben.
   [This is a longer version than that printed. HCR notes variant readings in the
   first stanza and notes with marginal lines stanzas not now printed.]

p. 33 Epigramme, contre Madame de Genlis... par le de Rivarolle.
Four lines, in an unknown hand: Tout rencherit a faire peur, etc.

p. 34 Extracts headed: Gedanken einiger Bramanen.

p. 35 Extracts headed: Griechische Blumen.
i. e. from Herder: Blumen aus der griechischen Anthologie gesammelt. [korr., PH]
   Der Neid. “  p. 17.
   Das Bild der Gerechtigkeit im Gerichtssaale, “  p. 44.

pp. 36-7 Distichen.
Eleven German distichs, the source not given.

   With note by HCR referring to translations of this piece on p. 97 and 13 at other end.


p. 39 Sonnet: Der nicht neue Galvanismus.
Zur gelibten [Geliebten, PH] nahend mich zu kehren, etc. Unattributed.

pp. 39-40 Sonnet: Die Ehrenrettung oder die Trompeton.
   Das wir schönder Wirklichkeit Vassalleu, etc. [Vasallen? PH]
   und Erklärung des Sonnetts: Ehrenrettung oder die Trompetor.
   Der Damen nerven sind nicht bessen [besser, PH] und nicht schlimmer, etc.
   Unattributed.

Eight stanzas: Ich weiss eine Farbeder bin ich so hold.
   Subscribed as by Sophie Mereau.

p. 42. Distich als Motto in Kants Critik der reinen Vernunft, subscribed B.
   Ach wie dunkel er ist! Eine wahre verfinsterte Kammer...

p. 42. Epigram. In another hand and in “deutscher Schrift.”
p. 43. Epigram und Charade in “deutscher Schrift.”
Lines: Loos der Erde.
   Ist denn Krieg von Liebe so unzertrennlich auf Erden? etc.
   Subscribed: Schlegel & Tieck Musen almanach 1802.
Epigram: Die Tragiker
   Aeschylus ruft Titania herauf und Götter herunter, etc.
   Subscribed: A. W. Schlegel.
HCR Bundle 5.IV, cont.

p. 50 Three ‘Epigramme,’ subscribed: Winkelman, viz.
Klar und freundlich ergießt sich der Strom...
Ruhig wie die Natur.
Sie, die Brüder erscheinen.
Lines, subscribed ‘Goethe’ with a little Sprüche aus Faust crossed out.
Willst du die Blüté des Frühen...

Stand die Mutter qualentragend...
A translation into German of the Stabat mater dolorosa.

pp. 53-55. Sinnegedicht von Kastner.
Der Egoist. (Fichte)
Tiefsinnig untersucht der Mann...
Des wortes Höflichkeit war sinnreich ausgedacht...
Ich-Ich
Dein, Ich gleich Ich, giebt man dir willig zu...
Erklärung eines Wunders welches in der Legende erzählt wird.
Als man den Abälard ins Grab.
Auf Artemesien.
Von wird Jahrhunderte gesungen...
Vom Erfinder des Schachspiels.
Hat Salomo zu Füllung leerer Stunden.

Herr Kastner zeigt mit tiefen grunden...

pp. 56-8 Planctus B. Mariae Virginis in Quadragesima. / Stabat mater dolorosa.

Die Lust zu leben.
Der Hafen
Die täuschende Hoffnung.
[Agláio]

pp. 59-63 Hymnus Sancti Casimiri. / Omne die die Mariae...

pp. 63-64 De Venerabile Sacramento.
Lauda Sion Salvatorem [of S. Thomas Aquinas].

p. 65 Verses by J. G. Herder: Der Himmel.
With ref. to the third volume of Herder’s Zerstreute Blätter.

pp. 65-9 Missa pro defunctis.
A transcript of the Introit, sequence and offertory prayer from the Mass for the Dead.
The sequence, Dies irae, dies illa, is written with a parallel German translation, Jenen Tag, den Tag des Zoren, noted as being by A.W. Schlegel.

With ref. as on p. 65 to Herder.
p. 71  Epigram: Auf Voltaire’s Pucelle d’Orleans.
       Den Legionen in der Hölle...
       Subscribed [Karl Wilhelm Gottlob] Kastner, and probably in his hand.

p. 71-2  A satirical sonnet seemingly on the English fondness for the dreams of Kotzebue.
       On Britons, ye, the brutal Brutus’ Brood!

pp. 72-77  Epigrammenen.
       Ten epigrams, without title or source. [see pp. 35-6 at the other end where are translations of seven of these by HCR.
       Bist du so furchtbar doch wie jene Flandrische Gräfinn.
       Hulel euch, Freunde, zu mal, ein Kinder Liebe zu zeugen.
       Weil is nicht sonderlich istm heisst Sonderling Brüdischen Moritz [? PH]
       Ey de Graf von Burgund! das ist ein gescheidler Geselle.
       Falsche Scham, wie bist du beschämt! ja selber der Autor.
       Zährend (?) wird sie gesyert... [? PH]
       Üble Laune mit recht heisst dieses Familien Schauspiel.
       Mit Haisthornern und Burger und Harnischen prangit Johanna [? PH]

pp. 72(bis)-77  Extracts: ‘Aus Falk’s Prometheus.’
       From Johann Daniel Falk: Prometheus: ein dramatisches Gedicht in fünf Aufzügen.

p. 77  Verses by Goethe: Spiegel der Muse.
       Goethe. W. ii. p. 133.

pp. 78-79  Three poems by Friedrich Schlegel.
       Romanze.
       Als der Witz ein Liebchen suchte.
       Die Verhältnisse.
       Rücksichten sind’s, die unsern Blick berücken.
       Das Bündniss.
       Wo mehre bildend sich in Eins verbunden.

p. 80  Verse: Warnung. Six lines in unknown hand, subscribed Berlin and with signs for the author’s name.
       Es wird ein jeder sehr gebeten.

pp. 80-2  Hymnus.
       Dies festus adventus est.

pp. 82-3  Gaudeamus igitur.

pp. 84-5  Cantilena potatoria.
       In superlativo sum.

p. 86  ‘Epigrammen von Lessing.’
       Ad **
       In Paulum.
       Ad Olum de prece.
       Lessing. Sämtliche Werke. i. p. 66.
       “
       “
       “

p. 86  Two epigrams by Johann Heinrich Voss.
       Kunstrgelm.
       Thue dir selber genug!

p. 86  Distichen von Ovid welches Dryden für unübersetzbar hielt.
       Si nisi quod fora poterit te digna videri...
       Wenn wo nicht dein würdig an holder Gestalt sie erscheinit [erscheinet? PH]

pp. 86-7  Two epigrams by J. G. Herder.
       Zwo Gattungen des Epigrammen.
       [Die Flöte.]
       “
       p. 160.
pp. 87-8  “Inschrift auf Abaelard & Heloisa’s Grabstein.”
Count Alphieri’s Epitaph written by himself.

p. 88  [Ad Andream Germanicum Tyroliensem, adversus criticorum judicia, ex Stoica Disciplina arcanum, Ode.]
   From Jacob Balde: Sylvae Lyricae, lib. VII. xiv.
   Two lines from Jacob Balde: Lyricorum Libri IV, lib. IV, lib. III. x.

p. 89  Ad Virginem Matrem Duntenhusanam.
   Jacob Balde: Lyricorum Libri IV, lib. IV, lib. III. x.
   Herders Version [of the last].
   Jungfrau, der ich Knabe dies Himmels-Antlitz.

pp. 90-2  Poem by Herder: Germanien.

pp. 92-4  Herder’s German translation of Pindar: Pythian Odes. I.
   Goldene Harfe Apollo’s.

   Ad Florum.
   Discolor grandem gravat wina ramum.
   In Librum.
   Dulci libello remo sodalium.

p. 95  ‘In Albertum Durerum.’ Quatrain, subscribed: Pirkhaimarus.
   Albertus postquam pingendo ornaverat orbem...

   Amor, nicht das Kind, der Jüngling.

   With reference to HCR’s version of these lines on p. 13 at the other end of this book.

   Copied here by HCR from a print many years after the rest had been written.
   Translations by HCR of two distichs given on p. 27 inf.
   Das Kind in der Wiege, p. 27. Happy suckling – to thee an infinite space is thy cradle / When thou art man thou wilt find – narrow the infinite world.
   Has du Baja gesehen. p. 27 Have you Baja beheld, you know then the sea and the fishes,
   Here is Venice you know the Pool & the Frogs.

From the other end.
The cover and the first leaf are wanting, then pp. 3-42, [1], 32-36.

p. 3  Distich: Empiriker
   With transl.: You have chosen the safe path...
   Lines headed: Distichon in einem Stammbuch.
   A collection of eight distichs, subscribed; [s. h.] Dippolds Stammbuch 23th Apl. 1802
   [further s. h.].

pp. 4-7  Translations by HCR of distichs by Goethe and Schiller, many published in the
   Monthly Register.
   German Nationalcharacter.
   Germans you hope but in vain...
   The Gondola.
   See yon Gondola it rolls...
   The verbal criticism.
   You can anatomise perfectly...
   Venetian Epigram
   Botany then employs you...
   Goethe, W. v. 1. p. 218
   M. Reg. 1. p. 402 as Germans you strive but in vain.
   Goethe, W. i. p. 309.
   Goethe, W. i. p. 225.
   M. Reg. 1. p. 401.
   Goethe, W. i. p. 322
   M. Reg., 1. p. 400.
The difficult combin. Why do we find that Genius & Taste...

Over the heart to conquer is great... M. Reg. 1. p. 402.
Yonder is Baja and there you behold... Goethe, W. i. p. 311.
Each Patrician in Venice hopes to be Doge... M. Reg. 1. p. 400.
Tell me am I not right, we are forced still... Schiller, W. i. pp. 319-20.
Do not incessantly brag... Time & Space. Goethe, W. i. p. 348.
Time & Space I must own it... M. Reg. 1. p. 401.
German Pantheon. Goethe. W. V. 1. p. 244.
Here are assembled together... M. Reg. 1. p. 402.
So you are Xenien Gentlemen. Goethe. W. v. 1. p. 258.
No but they’ve weakened their stomachs. Majesty, splendidour, offends him.
The source hunter.


Here is Tasso’s Jerusalem... M. Reg. 1. p. 402.
See how disdainful you look... M. Reg. 1. p. 401, with variations.

Lines headed: in Stammbuch, and subscribed: in Dr Peels Stammbuch. Eight lines, presumably by HCR, with variant reading given above for two lines.

Sieh die todte Natur ist in ewigen Wechseln und unstät... Lines headed: Language (from Goethe). Six lines.

What at once rich & poor & strong & weak! Lines: from Ossian.

Though that rollset above me round as the shield of my Fathers, etc. see M. Reg. 1. p. 399.


Do they believe no longer in grecian Art & in Nature...


Translation of lines from Schiller: Die Piccolomini,Act III sc. 4., beginning O, nimmer will ich seinem Glauben schelten, Oh I will never chide him for believing...

Lines by HCR: to C. S. [Charlotte Serviere]. Written in Pope’s Works.
“Poet of reason” that’s ambiguous praise...
A version with numerous revisions. Printed in HM.I. pp. 61-2.

A Silver Saying imitated from the german of Göthe.
Six lines: Let each push forward as he can, etc., subscribed as for: Schlottners Stammbuch.
Printed HM.I. p.62, where identified as the final lines to the prologue of Goethe’s Jahrmarktsfest zu Plundersweilen. [Goethe. W. xvi. p. 5.]

The Earth’s Destiny.
Transl. by HCR of the lines Los der Erde on p. 43 at the other end of the book, q. v.
Can we not separate Love then and War alass from each other? HM.I. p. 363.

The Tragic Poets.
Transl. by HCR of the epigram Die Tragiker by A. W. Schlegel on p. 43 at other end, q. v.
Aeschylus calls down the Gods and summonses upward the Titans.

Caecilia
Wo glänzt die Lilie...
With translation by HCR: Where does the Lilly blow...
Carmen. The first stanza of the Latin hymn O Sanctissima, O Piisima, with a German translation: O du heilige, and English translation: O thou holiest, by HCR.

Transl. of verses by Goethe.
The Apology. [Goethe, W.ii. p. 131.]
You complain of the Woman she wanders...
Printed. HM.I. p. 363.
O thou sweetest of children...

Anacreon’s Grave.
Here where Roses are blowing...
Unequal marriage.
Even the heavenly pair...
The Park.
O what an heavenly Garden...

Sweetest of singers assuredly...
The Brothers.
Slumber and sleep two heavenly brothers...
Measures of Time.
Yonder is Cupid & see how he carries...

Cupid as landscape painter.
Early on the Rock’s bare summit...

Gamymed.
As in the morning sun...
With the German text and the the transl. in parallel columns.

Prometheus.
Cover thy head, Jove...
With the German text and the the transl. in columns.

Grenzen der Menschheit / The Limits of Mankind / Bounds of Humanity.
When the primitive...
With the German text and the the transl. in columns.

Das Göttliche / the divine.
Noble let Man be...
With the German text and the the transl. in columns.

The Drops of Nectar.
Prometheus had formed the human race...
pp. 31-5 The Wanderer.  
God bless thee thou young Woman & the Child...  
pp. 35-7 Mahomets Song.  
See the rock’s-spring joyous sparkling.  
With the German text and the the transl. in columns.  
Translations from Herder and others.  
Goethe. W.ii, pp. 53-55.  
pp. 38 Mars as Founder of peace.  
Doest thou thyself O Mars...  
The Song of Life.  
“As with the days of Mankind...  
The End of this Life.  
Out of this life are two different Ways...  
Bad & Worse.  
Shun the man who with mind perverted scorns at the feelings  
More still the Woman, a Wit, who with the Sentiments plays.  
Subscribed: R. Perhaps by HCR himself.  

p. 39 The new Amor.  
Amor, the child not, but him the youth...  
Love.  
Was she unworthy thy flame...  
Subscribed Anon: R.  

I  
This is the work of a Genius?  
Subscribed: D.  
Schiller.

Prithee let’s hear no more of it.  
The epic hexameter.  
Giddy it bears thee away...  
The Distich.  
In the Hexameter mounts...  
The Italian stanza.  
Stanza thou were created by love.  
Epitaph.  
Wanderer doest thou enjoy thy Life. /  
The most beautiful appearance.  
Hast thou never beheld in the moment of suffering...  
Expectation & Accomplishment.  
Youth drives into the ocean...  
The common Lot.  
See, we hate & we combat...  
Subscribed: D.  
Schiller. W.i, p. 328.

p. 41 Nature and Reason.  
Were ye, Enthusiasts able to comprehend the ideal.  
The Philistine.  
He neer [ne’er / never? PH] taste of the fruit of the Tree he has painfully raised.  
Our own Ideal.  
That which thou thinkest belongeth...  
Education.  
Train alike at th’Espalion...  
Subscribed: D.  
Anon.  
Schiller. W.i, p. 328.

Epigram.  
What is an Epigram then...  

pp. 41-2 Phoebus and Hermes.  
Majas dexterous Son and the serious ruler of Delos.  
p. 42  Why are the people so busy?  Goethe. W. i, p. 310.
Genius.
What is the manifestation of Genius?
To the Cricket. (From Anacreon.)  Goethe. W. ii, p. 110.
Blessed art thou, lovely small one.

Every one of the nine, the Muses I mean did caress me.
Country felicity.
Ye, O ye powers of the forest...
Vapours.
Vapours do ascend becoming...
For German text see p. 65 at other end of book.

Men were once, so teachest Plato.
With reference to text on p. 69 at other end of the book, and note “sent to Mon regr.”
Verses: In Kölles Stammbuch.
Einen glücklichen Tag noch bezeichne ich unter den vielen.
By HCR. Printed. HM. I. p. 137.

pp. 34-5  Verses: Kölles Scolion Imitated  
Io Poean! From long Journies...
With some variant readings.

pp. 35-6  Translations of seven epigrams headed: From the Ehren Pforte  See p. 72 other side.
Translations of seven of the ten epigrams, with titles, copied in p. 72 at the other end.
Epigram.
Thou art prolific in truth.
Misanthropy & repentance.
Silly is here the misanthropy.
The Virgin of the Sun.
She who on earth is no maiden.
The Child of Love.
Learn this moral my Friends.
False Shame.
O false shame how art thou.
Ill humour.
Justly & wisely.
Johanna v. Montfaucon.
Hark at the Horns there.

HCR Bundle 5.V
A few loose sheets with translations of German poetry, withina foldededsheet with a note
by J. M. Carré, and with a note added by Edith J. Morley.

   Anliegen. Wish.
   O beauteous Maiden thou.
   To his Prude. [An seine Sprüde.]
   Beholdst thou yonder Orange.
   Night Thoughts. [Nachtedanken.]
   Now I pity you ye Stars ye wretched.
   [Gesang der Geister über den Wassern.]
   The Soul of Man...
   Goethe. W. ii. p. 94.
   Goethe. W. ii. p.56.

At the head of the sheet is the beginning of a translation of the first three lines of Meine Göttin / My Goddess.
5.V.2. Small scrap of paper, headed by HCR: Epigrams in Distiches – from the German. Four pieces, numbered by HCR 1, 2, 4, 5,

1. Anacreons Grave.  
   Here where roses are blooming.  
   Norman, 1. p. 122.

2. The unequal marriage.  
   Goethe. W. ii. p. 130.  
   Even the heavenly pair.  
   Norman, 1. p. 122.

4. The Earth’s destiny.  
   Los der Erde. see 5.IV pp. 43 & 17.  
   Can we not separate Love then and War alass from each other?  

5. The Apology.  
   You complain of the Woman...

3. Folded sheet of translation by HCR of Goethe’s poem Der Fischer. [W. i. p. 169]  
   The water roll’d, the water swell’d.  

4. Fair copy of translation of Goethe’s poem Der Gott und die Bajadere, [W. i. pp. 227-30.] made by Sir Brook Boothby and in his hand, entitled: The Genius and the Bajadere, an Indian Legend. From the German of Von Goethe, and beginning:
   Mahadog, the Lord of Earth.

Folded sheets, on the outside note by HCR: Sir Brook Boothby’s God and the Bajadere.

HCR Bundle 5.VI

One of two issues given by Nicolai to HCR.

HCR Bundle 5.VII

An 8vo. notebook in marbled paper boards with label by HCR: Dates and Names occasional – to assist a failing memory. Jan 1853 to 1861 Inclusive.  
pp. 11.  
Inside the front cover a list of Itineraries 1833-56, not wholly in correct order.

HCR Bundle 5.VIII

A small packet of correspondence between HCR and his niece Elizabeth Thornton and her husband Thomas Thornton, with two ‘stray’ letters (nos. 8 & 9) which have no reference to the remainder.

1. HCR to Elizabeth Thornton, 18 Nov 1842. [Draft.]  
2. Thomas Thornton to HCR, Upper Stamford Street, 30 Nov 1842.  
3. HCR to Thomas Thornton, 7 Dec 1842. [Draft.]  
4. Elizabeth Thornton to Thomas Thornton “before 3d Nov” [1842]. Part only.  
5. HCR to Elizabeth Thornton, 28 Oct 1842. [Draft.]  
7. The paper with this number is part of 5.VIII.3, & is thither removed.  
10. Thomas Thornton to Elizabeth Thornton, 3 Nov 1842.  
11. Elizabeth Thornton to HCR, Upper Stamford Street, 11 Nov 1842.  
12. HCR to Elizabeth Thornton, Bury, 10 Mar 1860.  
13. Thomas Thornton to HCR, Upper Stamford Street, 19 Oct 1840.  
14. HCR to Thomas Thornton, 21 Oct 1842. [Draft.]  
15. Note by HCR that the Thornton correspondence “reserved for the present” is “To be destroyed hereafter.”
HCR Bundle 5.IX

A miscellaneous collection of letters, many of them business letters of Thomas Robinson’s, and other pieces.
5. William Rough to John James Masquerier, Matlock, 1 Sep 1807.
6. Extract of letter from Harriet Rough to Rachel Masquerier, 10 Aug 1817, and relating to HCR, copied for him.
8. A literary riddle, unknown hand, [186-?]. With note by HCR.
9. Note by Emily Taylor to HCR’s executors of a book she would like to have.
11. George Scharf to Edwin Wilkins Field, National Portrait Gallery, 3 Apr 1867.
12. George Long to HCR (?), n. d. [fragment.]
13. HCR to James Booth, 18 Nov 1838. [Copy made for Thomas Sadler, with his corrections and editorial note. see Sadler, vol. 3, pp. 201 ff.]
15. List of personal legacies made by King Fordham, 1848. From the papers of Thomas Robinson, with note by him: This paper is a copy of the one given me by J. G. F[ordham]. [Fordham]
16. Small paper by HCR: Memoranda. German Literature. [Chiefly names and dates.]
17. Rough notes of accounts of Trustees of Charles Aders, 1833-34.
18. Thomas Robinson to Elias Fordham, jun., Bury St Edmunds, 30 Nov 1835. [Draft.]
24. A list of engravings in the hand of HCR, probably bought by him at some time, perhaps at Paris in 1814.
26. William Rough to J. J. Masquerier, Inner Temple, [1802].
27. Samuel Robinson to Thomas Robinson, 6 Dec 1828. [Draft.]
28. Two papers of accounts of 1828, seemingly Thomas Robinson’s.

HCR Bundle 5.X

A collection of cuttings and printed items, a note by HCR on half an old ticket for a meeting reads: Cuttings, worth looking over by an idle man and perhaps to preserve. Another note, formerly used as marker for Bundle 5.VIII, but clearly originally with these papers, reads: Cuttings unimportant may amuse an idler.
1. Programme of Mr. Eagle’s Procession. 
   4to broadsheet. An election piece of 1832 when F. K. Eagle was a candidate for Bury St Edmunds.
2. Gazette francaise, numero 940. 11 Thermidor, IIIme année. [29 Jul 1794].
3. Offprint from an unspecified journal referring to the death of the Rev. F. W. Robertson, 1854.
4. The Beggar at Church. Verses subscribed W. Blanchard [Jer[myn?]]. Cutting from The Leader, 11 Jun 1853.
8. Cutting from the Morning Chronicle, 14 Jul 1841, with speech by John Paynter in seconding the nomination of E. W. W. Pendarves as a Member of Parliament for West Cornwall.
12. Letters from Bury St Edmunds newspaper, 22 Jan 1861, regarding a dispute between minister and trustees of the chapel. Headed: The Unitarian Chapel.
17. Proof copy of obituary for Thomas Robinson written by Henry Knott for the Christian Reformer, for which an obituary by HCR was substituted in the issue as published. Note by HCR to this effect on the paper.
28. Syllabus of six lectures, to be given by George Mac Donald [MacDonald], on the great poets of the last generation. Advertisement leaflet, on verso note from George Mac Donald to HCR, Manchester, [May 1859].
   Come live with me, and we will write,
   My Blue of Blues, from morn to night, etc.
30. Cutting from the Times, 28 Dec 1844, of review of Samuel Naylor’s translation of Reynard the Fox.
32. Removed to 5.XV in Apr 1997.
33. Cutting from the Brighton Guardian, 8 Jun 1853, referring to a dispute with the vicar of Brighton (Henry Mitchell Wagner) over the appointment of minister to Trinity Chapel.
34. Obituary notice for William Henry Pattisson from the Chelmsford Chronicle, 21 Jan 1848.
35. The Rifle Club Mania. 8vo.pp.4. Sold at 19, New Broad Street, E. C.
37. Obituary notice for Charles Lamb from the Athenaeum, Dec 1834.
38. Shakespearian discovery. Letter from The Times, 2 Jul 1859, from N. E. S. A. Hamilton regarding John Payne Collier’s Notes and Emendations.
41. Sabbath-breaking. As illustrated by the example of Christ, the decree of the Council at Jerusalem and the doctrine of St. Paul. Correspondence between a clergyman and his parishioner. s. s. [1860.]

HCR Bundle 5.XI

A collection of accounts, receipts, with some other items, all pretty miscellaneous, with a tattered envelope addressed to Thomas Sadler and endorsed by Edith J. Morley: Accounts, Receipts, &c.
1. Account for the probate, etc. of the will of Thomas Robinson, d. 1797, from Robert Slade to TR, 22 Jan 1798.
3. Paper of accounts between TR and HCR, Jul 1799.
5. List of mortgages held by Thomas Robinson, 1860.
7. List of monies held in shares by TR, and other property.
8. Account from Mylius for books bought by HCR, 29 Apr 1818.
11. Receipt 7 Nov 1828 for taxes (window, house, clerk, hair powder) paid by HCR.
12. ditto, 13 May 1829.
13. ditto, 14 Apr 1830.
14. Account to HCR, 1829, from James de Ville, Lamp Manufactory & Oil Warehouse, 367 Strand.
15. Account to HCR, receipted 4 Jul 1829, from E. Harris “For light[ing] a lamp from 25 Decr 1828 to 24 Jun 1829.”
16. Account to HCR, 14 Apr 1829, for shipping of four boxes from Rotterdam.
17. Receipt to HCR, 10 Aug 1829, for £1-1-0, for a copy of The Casket.
18. Receipt to HCR, 5 Jan 1830, for payment of premium on Insurance on the life of Revd. William Leigh.
19. Dennis Brothers & Co., to HCR, Lombard Street, 19 Jan 1830. A broker’s notice of receipts.
20. Receipt to HCR for year’s subscription to the Society for the Diffusion of useful Knowledge, 14 Jan 1830.
21. Receipt to HCR for year’s subscription to the Society of Antiquaries, 27 Feb 1830.
22. Ditto, 26 Feb 1831.
24. Thomas Coates to HCR, Lincolns Inn Fields, 5 Feb 1837. With £5 for the memoir of Schiller which HCR has written for the Gallery of Portraits.
27. Receipted account from A. B. & R. P. Daniell, chinamen, to HCR, 30 Jan 1844, for a set of china to be sent to W. Wordsworth.
29. Notice to subscribers to the portrait of Samuel Taylor Coleridge, that the engraving is now finished, 30 Sep 1854.
30. Financial notes by HCR, largely in s.h. [shorthand, PH], 6 Aug 1857, on verso of visiting card of Maria Denman’s.
32. Cheque drawn by HCR in favour of himself, 16 Oct 1860.
34. Maull & Polyblank’s account to HCR, 11 Jul 1862, for photographs of himself.
35. John Kaehler’s account to HCR, 5 Aug 1863, for trousers and waistcoat.
36. Two receipts from William Bell to HCR for his subscriptions to parts II and III of Shakespeare’s Puck, the latter dated 5 Oct 1864.
37. Memo by HCR of Midland Railway share certificates.
38. Notice of payment of Midland Railway Company dividend, 28 Feb 1866.
39. Baring Brothers to HCR, London, 8 Nov 1866, re Ohio State stock to be repaid.
   The remaining items are of a miscellaneous character.
41. List of legacies bequeathed by John Kenyon, Nov 1856.
44. Account of J. A. Nicholay, furrier, for “a long chinchilla tippet” supplied to Mrs. Paynter, 4 Aug 1829, with Nicholay’s receipt for payment, 25 Aug 1829.
45. List of persons elected to the Athenaeum 18 Mar 1833.
46. Copy of inscription in Widhope churchyard, Bath, for Jemima Robinson [mother of HCR], d. 1793, and others of her family 1822, 1845, 1866.
47. List by HCR of Subscribers to Dr. Disney’s Life of Dr. Jebb.

HCR Bundle 5.XII

A miscellaneous bundle of papers and letters, with no general subject. The items numbered 10, 14, and 17 are strays from the Garnham papers.

2. Paper described by HCR: Anthony Robinson on Religion &c A fragment.
3. Talfourd Ely’s statement of his accounts Michaelmas to Christmas 1864.
4. Accounts. The Creditors of Mr. Chas. Aders in Acct. . . . with Mr. H. C. Robinson & Mr. F. Levenhagen Trustees. Jan 1833 – Jan 1840.
6. HCR to [ _____ ], Russell Square, 11 Sep 1866.
7. HCR to TR, Russell Square, 29 Dec 1849.
8. HCR to William Strickland Cookson, Russell Square, 18 Sep 1862.
9. HCR to Thomas Paynter, Bury St. Edmunds, 12 Apr 1850. [Incomplete.]
11. William Rough to John James Masquerier, Demarara, 6 Dec 1818.
12. Cutting from The Morning . . . , 1 Jul 1839, with report of prizegiving at University College, London.
15. Fragment of address book of HCR’s.
   Paper sheets, pp. 15, with 60 propositions in German from Karl Ludwig Fernow, most likely from HCR’s time at Jena.
17. Copy of legal agreement by which Robert Garnham agrees to vacate the benefice of Hargrave, Suffolk when Thomas Underwood shall be qualified to hold it, or pay £1,000 to him, to which he is bound hereby. Dated 22 Jul 1755.

HCR Bundle 5.XIV [sic., XIII; PH]

A small packet of notes and drafts by HCR for his paper on the meaning of the word ‘Mass’ and its etymology.

HCR Bundle 5.XIV

1. Copy of the will of John Collier, dated 26 Dec 1814, with note by HCR that it was proved by J. D. C. [John Dyer Collier]. 12 Feb 1816.
2/1 Edwin Wilkins Field to HCR, 16 Apr 1855.
2/2 ------- 5 Feb 1858.
2/3 ------- 20 Apr 1858.
2/4 ------- 22 Feb 1860.
2/5 ------- 5 Mar 1860.
2/6 ------- 13 Jul 1861.
2/7 ------- 16 Mar 1862.
2/8 ------- 6 Jul 1864.
2/9 ------- 20 Sep 1866.

HCR Bundle 5.XV

Miscellaneous papers, letters, and cuttings relating to the Dissenters’ Chapels Act, 1844. The majority of these items are printed.

   With reprint of the last incorporated. Two copies.
5. Cutting from The Times, 25 Apr 1844, with letter on the Dissenters’ Chapels Bill signed: A. Barrister. [i. e., HCR, who has added his signature.]
6. Cutting from The Inquirer, 4 May 1844.
7. Dissenters’ Chapels Bill. Protest of Deputies of Protestant Dissenting Congregations of the Three Denominations in and near London, against the Opposition to this Bill. Reports a meeting on 9 May 1844.


11. Case of the Society of Protestant Dissenters, assembling in Lewin’s Mead Chapel, in the city of Bristol; in support of their petition to the House of Lords in favour of the “Dissenters’ Chapels Bill.” Two copies. Dated April 1844.


13. Resolutions passed at a special General Meeting of the Lancashire and Cheshire Presbyterian Association, 23 May 1844.


15. Dissenters’ Chapels Bill. Statement respecting the two suits pending against the Dissenting Congregations of Eustace Street and Strand Street, both in Dublin.

16. The Further Petition of Mary Armstrong, Widow, a member of the Protestant Dissenting Congregation of Strand-street, in the City of Dublin.

17. Note by HCR: Sent to Mr. Haldane. [A list of papers relating to the Dissenters’ Chapels Bill.]

18. Paper by HCR: Dissenters Chapels Bill Brief Reply to the allegations contained in the Petitions Resolutions &c against the Bill.


20. Dissenters’ Chapels Bill. Brief reply to the allegations contained in the Petitions or Resolutions of the opponents to the Bill. [Paper written by HCR in the morning of 5 Jun 1844, printed, and circulated to the members of the House of Commons, that day.]

   Two copies, one with a note by HCR and with a letter from him on the spare sheet to John William Donaldson, 1 Jan 1847.


22. Appeal for contributions to expenses from the Presbyterian Union, 8 Jun 1844.

   With a list of subscriptions to date.

23. Dissenters’ Chapels. A Bill, [as amended by the Committee, on re-commitment, and on Report] intitules, An Act for the Regulation of Suits relating to Meeting-houses and other Property held for religious Purposes by Persons dissenting from the United Church of England and Ireland. (Brought from the Lords, 10 May 1844.) Ordered, by the House of Commons, to be Printed, 24 June 1844.

24. Cutting from The Times, 17 Jun 1844, with letter “Lord Chancellor Sugden”, signed: A Barrister [i. e., H. C. Robinson, who has added his signature.]

25. Cutting from The Record, 18 Jul 1844, in which the Times is criticised for sheltering and serving “the infidel, by admitting much more effective matter in a series of letters signed by “A Barrister,” but evidently written from the Socinian camp.”


   Dated by HCR to Jul 1844.

27. Early printed draft of the introduction to the printed volume of debates on the Dissenters’ Chapels Act.
HCR Bundle 5.XVI


1. Letters from HCR to TR, March – December 1844.
   a. 16 Mar 1844.
   b. 21 Mar 1844.
   c. 29 Mar 1844. [Incomplete.]
   d. 1 Apr 1844.
   e. 6 Apr 1844.
   f. 19-20 Apr 1844.
   g. 20 Apr 1844. [a postscript to the last.]
   h. 26-27 Apr 1844.
   i. 3 May 1844.
   j. 10-11 May 1844.
   k. 18 May 1844.
   l. 24 May 1844.
   m. 31 May – 1 Jun 1844.
   n. 29 Jun 1844.
   o. 6 Jul 1844.
   p. 8 Jul 1844.
   q. 10 Jul 1844.
   r. 13 Jul 1844.
   s. 15 Jul 1844.
   t. 19 Jul 1844.
   u. 19 Sep 1844.
   v. 27 Sep 1844. [Incomplete.]

2. Thomas Brand, Lord Dacre, to HCR, The Hoo, 7 Jul 1844.
3. HCR to Edward Maltby, Bishop of Durham, 2 May 1844.
4. HCR to Edward Quillinan, 11 May 1844.
5. William Wordsworth to HCR, Rydal, 14 Jul 1844.
6. HCR to William Wordsworth, 24 Jul 1844. [Part written on spare sheet of a copy of HCR’s Brief reply, see 5.XV.20.]
A miscellaneous collection of papers, mostly printed, including cuttings. The items were numbered a-q long since, but no attempt was made to put them into any sort of order. Items c, e, and h are strays from the Garnham MSS.

a. Major Cartwright and the Biographers of Mr Wilberforce. A re-printed correspondence. Frances Dorothy Cartwright to the Morning Chronicle, 11 Sep 1838, sending letters from herself to Robert Isaac Wilberforce, 10 Aug 1838, and from Wilberforce to herself, 22 Aug 1838, requesting their publications. Addressed to HCR, 28 Nov 1838.

b. Circular sent to the subscribers to the memorial to Thomas Clarkson in Playford churchyard, describing it and the circumstances of its erection. June 1858.

c. Speech by R. E. Garnham: The execution of the Earl of Warwick is unjustifiable, noted: Spoken on the 4th. of March 1773 in Trinity College Chapel.


e. The first Olympic Ode. Argument, translation, and notes to Pindar’s first Olympic Ode.

f. H., E. A letter to the Chairman of the Finance Committee of the House of Commons, proposing an expedient for increasing the revenue and diminishing the burthen of it. By E. H. 8vo. pp.15. London; Printed by Richard and Arthur Taylor, 1819. [? By Elton Hamond.]


HCR’s copy, with additions by him to the list of subscribers.

h. Speech by R. E. Garnham: The execution of the Maid of Orleans was unjustifiable. Noted: Spoken on the 25th of November 1773.

i. Cutting from The Times, 22 Sep 1812: Letters of Vetus. Letter XI. [By Edward Sterling.]

j. Cutting from The Times, 24 Mar 1813. Review of Pucitta’s Boadicea at the King’s Theatre.

k. Cutting from the Morning Chronicle, 5 Jan 1814: Illustrations of Vetus. Concluded.

l. Cutting from The Times, 15 Oct 1813: Letters of Vetus. Letter XXX.

m. Cutting from The Times, 14 Dec 1812: Drury Lane Theatre. [A review.]


p. Cutting from The Times, 24 May 1813: Letters of Vetus. Letter XXIII.

q. Cutting from The Times, 7 Sep 1812: Letters of Vetus. Letter X.

r. Cutting from The Courier, 7 Dec 1809. Letter from S. T. Coleridge.

s. Cutting from The Courier, 9 Dec 1809. Letter III from S. T. Coleridge.

t. Cutting from The Times, 15 Nov 1813: Letters of Vetus. Letter XXXIV.

u. Cutting from The Morning Chronicle, 14 Mar 1814: Mr. Kean’s Hamlet. [by Hazlitt]

v. Copy of The Examiner, no. 468. Sunday, Dec. 15, 1816, with two contributions by William Hazlitt, noted by HCR.

w. Cutting from The Times, 24 May 1813: Private Correspondence. Banks of the Elbe, May 15. [Not by HCR.]

x. Cutting from The Times, 8 Jun 1813. Letters of Vetus. Letter XXIV.

y. Cutting from The Times, 15 Feb 1814. Mr. Kean’s Richard [III].

A. Cutting from The Morning Chronicle, 17 Feb 1814. Review of Madame de Stael’s [Staël’s] Account of German philosophy and criticism. (Continued.)

B. Cutting from The Morning Chronicle, 24 Feb 1814. The Stage. [Critique of Kean as Richard III.] [by Hazlitt]

C. Cutting from The Morning Chronicle, 1 Jan 1814. Casualties during the fogs.

D. Cutting from The Times, 12 Jan 1813. Theatres. Haymarket. Covent Garden.

E. Cutting from The Times, 24 Dec 1813. Letters of Vetus. Letter XXXVII.

F. Cutting from The Times, 4 Nov 1813. Letters of Vetus. Letter XXXII.

G. Cutting from The Morning Chronicle, 3 Jan 1814. Illustrations of Vetus. [by Hazlitt.]


J. Cutting from The Times, 19 Aug 1812. Letters of Vetus. Letter IX.

K. Cutting from The Times, 15 Aug 1812. Letters of Vetus. Letter VIII.


M. A similar notebook, inscribed: Miscellanies, No. 2. 1809.

N. Cutting from The Times, 8 Dec 1813. Letters of Vetus. Letter XXXVI.

O. Melissa. A character.

8vo.pp.8.

Seemingly a husband’s tribute to a deceased wife. Inscribed by HCR: 1862. Melissa. To be preserved.

P. A printed folio sheet with a discussion of Shakespeare’s use of Thunder in King Lear.

Watermarked 1797. ? A specimen.

Q. A small 4to notebook in a marbled paper cover, with label inscribed: Copies of Letters 1827.

Contains the following copies of letters.

HCR, 30 Jan 1827 “To Mr. Burke on his application to be made Attorney for the executors of Mrs. Vardil.

HCR, to Anna Jane Niven, 31 Jan 1827, “on the appointment of Mr Law solicitor.”

HCR to John William Adams, 3 Mar 1827, “on his & Mr. Corsbie’s affairs.”

HCR to the Acting Manager of British Commercial Insurance Company. 6 Feb 1827.

HCR to John Treacher, 14 Feb 1827, about Anthony Robinson.

HCR to Sir John Comyn, 22 Apr 1827, “about W: Hazlitt Junr.”

Mary Ann Flaxman to HCR, 31 May 1827 “about Mr. Gott’s claim.” [Copy.]

HCR to J. Crosland, 31 May or 1 Jun 1827, “inclosing the preceding.”

HCR to J. Crosland, 5 Jun 1827, “on Mr. Gott’s claim.”

HCR to Henry Southern, [? 16 Jun 1827,] “on his attack upon A[myot] [Amyot].”

HCR to Henry Southern, 27 Jun 1827, “on the same subject.”

HCR to C. A. Paravay, 5 Jul 1827, “on receiving a present of Courier’s works.”
HCR Bundle 6.II
Notebook containing a partial index to the Reminiscences, made by HCR.

HCR Bundle 6.III
A MS volume by Elton Hammond, now removed to Bundle 7.

HCR Bundle 6.IV
University College, London. Proceedings at the Annual General Meeting of the members . . . 25th February, 1863.
Printed pamphlet.

HCR Bundle 6.V
Printed items relating to the Flaxman Gallery at University College, London.
Flaxman Gallery in University College, London. Catalogue. 1851. [see 6.Ig]
Two copies, one with ms. additions to the list of subscribers made by HCR, the other copy with pp.i-iv reset.
Three copies of the title page to the second issue [issue, PH] of the last.
Thirty nine invitation cards as issued for private views of the Gallery, 1851.
Seven tickets to view the Gallery, 1852.
Treasurer’s report, with list of subscribers, and statement of receipts and expenditure. 1848-1857. 8vo.pp.9. 1858. [HCR was the Treasurer.]

HCR Bundle 6.VI
A small notebook bound in rough calf, blank tooled, the first leaves torn out. Used by HCR to copy German extracts, verses, etc. A brief index by him inside the front board.
pp. 1-16, [1], 17-30. The remainder of the book is unused.
Contents:
   A voyager passant sa vie . . .
   Die Erschaffung des Weibes. Four lines.
   Als Adam wir im Paradiese eingesch lassen . . .
   An Basadow von Rästner. Four lines.
   Warum nennst du den Mann Göttingens Pedagogen . . . [Göttingens Pädagogen, PH]
   Subscribed: Schlötzer.

pp. 3
   Die Betschwester. Four lines.
   Die Bukerim Corinna Lebenssatt . . .

   p. 2
   Rheinweinlied. Eight stanzas.
   Bekränzt mit Laul den lieben vollen Becher . . .
   Parodie eines Deutschen als die Franzosen Mien machten über den Rhein zu kommen.
   Anthony’s Oration from Schillers Horen.
   Mitbürger! Freunde! Römer hört mich an . . .

   p. 13
   Sesquipedalia. Four lines.
   Antwort an einem [einen, PH] Recensenten.

   pp. 13-16 Ermunderung.
   Lines, subscribed: von Salis, and beginning
   Seht! wie die Tage sich sonnig verklären.

   pp. 16-17 Die Kinderzeit.
   Lines, subscribed Salis, and beginning
   O süsse Zeit herzinniger Gefühle.
Fröhlicher Tod – Logau.

Es ist ein fröhlich Ding um aller Menschen sterben . . .

Erfahrenheit ohne Klugheit. Four lines.

Es ist ein ungemäßer Wahn . . .

Klugheit ohne Erfahrenheit.

Dir winn [Der wenn? PH] er geht, den Weg erst misst . . .


Du willst, ich soll jetzt mit Cecil . . .


Auf die Galather Lessing. Two lines.


Kritik über ein Drama Göckingk.

Herr Tragiskrebax wähnt . . .

Ein silbener Spruch. Four lines.

Was sprichst du, soll ich then [thun, PH]? was soll ich lieben?

Denkmal für Charlotte Servieres [Servière, PH]. Ten lines.

Du willst, ich soll jetzt mit Cecil . . .


Auf die Galather Lessing. Two lines.


Kritik über ein Drama Göckingk.

Herr Tragiskrebax wähnt . . .

Ein silbener Spruch. Four lines.

Was sprichst du, soll ich then [thun, PH]? was soll ich lieben?

Denkmal für Charlotte Servieres [Servière, PH]. Ten lines.

Ernst und ruhig und tief: drey Wörter [Wörter, PH] sprach dir das Schicksal . . .

[see HM. 1, p. 68.]

Denkmal für Pauline Servieres [Servière, PH]. Four stanzas.


[see HM. 1, p. 68.]

Denkmal für Kunigunde Brendano [Brentano, PH]. Fourteen lines.

Wohl kenn ich ein schwebend, wunderbar Wesen . . .

[see HM. 1, p. 68.]


Die dort in schönen Zauberkreisen schwebt . . .

Der Edlen Frau Toni Brentano. Fourteen lines.


Denkmal für Claudina Piotaz. Twelve lines.

In der hyacinthe schmeicheln den Düften . . .

Subscribed: Die sech, vowlehinder Stücke von Linke.

Kennst du das Land? wo die Citronen blühn . . .

Subscribed: Wilhelm Meisters Lehrjahre. Lines from Goethe.

A series of extracts from Goethe.
HCR Bundle 6.VII, cont.

A copy of the Latin goliardics. A translation of the last stanza by [George] Huddesford,
and a translation of the whole by Harry Brown taken from The Examiner, 1819.

pp. 14-5 Extract from the opening of Du Bartas: Le septiesme jour de la semaine.

p. 15 Herr Schlegel sagt, der Lacrimas . .
Four lines subscribed [F. S. ] Voigt. [I think in his hand.]


p. 19. Thirteen lines of verse in a German hand.

HCR Bundle 6.VIII
Small notebook with leather cover. At front a list of books read by HCR in 1806, then a Diary
from 20 Nov 1805 – 31 Dec 1806, brief entries, and in German throughout.

HCR Bundle 6.IX
Small notebook in marbled paper cover with Book Catalogue on the front cover. Contains lists
of books, books given away, books to be given away to friends, etc., with dates from 1859 to
1866.

HCR Bundle 6.X

Letters, principally to HCR, on the Clarkson-Wilberforce controversy, 1838-1846; and letters
to HCR on his Protest against Unitarian advocacy of non-resistance to the Pope’s Bull, 1851,
originally printed in the Christian Reformer, Jan 1851, pp. 9-19.
CC – Catherine Clarkson; TC – Thomas Clarkson.
1. William Wilberforce to TC, Battersea Rise, 27 Mar 1826. [Copy by HCR.]
2. CC to HCR, [Playford,] 23 Apr 1838.
3. CC to HCR, Playford, 2 May 1838.
4. CC to HCR, [Playford,] 9 May 1838.
5. Sir James Stephen to HCR, Downing Street, 5 Jun 1838.
6. HCR to Sir James Stephen, Temple, 6 Jun 1838. [Draft.]
7. Martha Frances Smith to HCR, Blandford Square, 7 Jun 1838.
10. CC to HCR, 30 Jun 1838.
11. CC to HCR, [c. 9 Jul 1838].
12. CC to HCR, 13 Jul 1838.
13. TC to HCR, 17 Jul 1838.
15. CC to HCR, 21 Jul 1838.
16. CC to HCR, 23 Jul 1838.
17. Lord Brougham to HCR, 23 Jul 1838.
18. CC to HCR, [__] Jul 1838.
19. Lord Brougham to HCR, 6 Aug 1838.
20. CC to HCR, 9 Aug 1838.
21. CC to HCR, 14 Aug 1838.
22. Samuel Rogers to HCR, St. James’s Place, 26 Aug 1838.
23. CC to HCR, South Street, 9 Oct 1838.
<table>
<thead>
<tr>
<th>No.</th>
<th>Date</th>
<th>Author/Recipient</th>
<th>Location</th>
<th>Notes</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>25</td>
<td>6 Nov 1838</td>
<td>CC to HCR</td>
<td>Playford</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>26</td>
<td>11 Nov 1838</td>
<td>CC to HCR</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>27</td>
<td>12 Nov 1838</td>
<td>Martha Frances Smith to HCR</td>
<td>Blandford Square</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>28</td>
<td>16 Nov 1838</td>
<td>Lord Denman to HCR</td>
<td>Westminster Hall</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>29</td>
<td>23 Nov 1838</td>
<td>Richard Penn to HCR</td>
<td>Whitehall</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>30</td>
<td>24 Nov 1838</td>
<td>CC to HCR</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>31</td>
<td>28 Nov 1838</td>
<td>Frances Dorothy Cartwright to HCR</td>
<td>Enfield</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>32</td>
<td>30 Nov 1838</td>
<td>John Kenyon to HCR</td>
<td>Whitehall</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>33</td>
<td>Dec 1838</td>
<td>CC to HCR</td>
<td>[__]</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>34</td>
<td>1838</td>
<td>Harriet Martineau to HCR</td>
<td>Fludyer Street</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>35</td>
<td>1838</td>
<td>HCR to Robert Isaac and Samuel Wilberforce</td>
<td>9 Apr 1839</td>
<td>[Copy.]</td>
</tr>
<tr>
<td>36</td>
<td>1839</td>
<td>CC to HCR</td>
<td>[__]</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>37</td>
<td>1839</td>
<td>Lord Denman to HCR</td>
<td>Westminster Hall</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>38</td>
<td>1839</td>
<td>Richard Lalor Sheil to HCR</td>
<td>Park Street</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>39</td>
<td>1839</td>
<td>CC to HCR</td>
<td>Hatcham House</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>40</td>
<td>1 May 1839</td>
<td>CC to HCR</td>
<td>Park Street</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>41</td>
<td>4 May 1839</td>
<td>CC to HCR</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>42</td>
<td>1 Jun 1839</td>
<td>CC to HCR</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>43</td>
<td>3 Jan 1840</td>
<td>CC to HCR</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>44</td>
<td>29 May 1840</td>
<td>CC to HCR</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>45</td>
<td>3 Jun 1840</td>
<td>CC to HCR</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>46</td>
<td>4 Jun 1840</td>
<td>Samuel Wilberforce to TC</td>
<td>Athenaeum</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>47</td>
<td>10 Jun 1840</td>
<td>Sir Thomas Fowell Buxton, Bellfield</td>
<td>to HCR</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>48</td>
<td>19 Jun 1840</td>
<td>CC to HCR</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>49</td>
<td>22 Jun 1840</td>
<td>CC to HCR</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>50</td>
<td>24 Jun 1840</td>
<td>William Wordsworth to HCR</td>
<td>Rydal Mount</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>51</td>
<td>26 Jun 1840</td>
<td>CC to HCR</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>52</td>
<td>1 Jun 1840</td>
<td>CC to HCR</td>
<td>[__]</td>
<td>On verso of copy of letter from her to R. I. Wilberforce.</td>
</tr>
<tr>
<td>53</td>
<td>9 Jul 1840</td>
<td>CC to HCR</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>54</td>
<td>12 Jul 1840</td>
<td>CC to HCR</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>55</td>
<td>19 Jul 1840</td>
<td>CC to HCR</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>56</td>
<td>25 Jul 1840</td>
<td>CC to HCR</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>57</td>
<td>31 Jul 1840</td>
<td>CC to HCR</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>58</td>
<td>2 Aug 1840</td>
<td>Henry Nelson Coleridge to HCR</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>59</td>
<td>3 Aug 1840</td>
<td>James Booth to HCR, House of Commons</td>
<td>3 Aug 1840</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>60</td>
<td>3 Aug 1840</td>
<td>John Payne Collier to HCR</td>
<td>Brompton Square</td>
<td>3 Aug 1840</td>
</tr>
<tr>
<td>61</td>
<td>4 Aug 1840</td>
<td>Extracts made by HCR from correspondence between TC and R. I. and S. Wilberforce.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>62</td>
<td>4 Aug 1840</td>
<td>HCR to Sir James Stephen, Russell Square</td>
<td>4 Aug 1840</td>
<td>[Copy.]</td>
</tr>
<tr>
<td>63</td>
<td>4 Aug 1840</td>
<td>Thomas Paynter to HCR, Norwich</td>
<td>4 Aug 1840</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>64</td>
<td>6 Aug 1840</td>
<td>CC to HCR</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>65</td>
<td>6 Aug 1840</td>
<td>William Harness to HCR, Dorking</td>
<td>6 Aug 1840</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>66</td>
<td>10 Aug 1840</td>
<td>Edwin Wilkins Field, to HCR</td>
<td>Bedford Row</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>67</td>
<td>10 Aug 1840</td>
<td>Joseph Beldam to HCR, Norfolk Street</td>
<td>10 Aug 1840</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>70</td>
<td>14 Aug 1840</td>
<td>Jacob Howell Pattison, Witham, to HCR</td>
<td>14 Aug 1840</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>71</td>
<td>14 Aug 1840</td>
<td>Joseph Hardcastle to HCR, Brighton</td>
<td>14 Aug 1840</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>72</td>
<td>24 Aug 1840</td>
<td>CC to HCR</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>73</td>
<td>2 Aug 1840</td>
<td>CC to HCR</td>
<td>[__]</td>
<td>Aug 1840</td>
</tr>
<tr>
<td>74</td>
<td>28 Aug 1840</td>
<td>CC to HCR</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>75</td>
<td>26 Aug 1840</td>
<td>Caroline Southey, to HCR, Greta Hall</td>
<td>26 Aug 1840</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>76</td>
<td>29 Aug 1840</td>
<td>Sarah Harriet Burney to HCR</td>
<td>29 Aug 1840</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>77</td>
<td>31 Aug 1840</td>
<td>CC to HCR</td>
<td>[Playford,] 31 Aug 1840</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>78</td>
<td>31 Aug 1840</td>
<td>James Yates to HCR, Upper Bedford Place</td>
<td>31 Aug 1840</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>79</td>
<td>3-4 Sep 1840</td>
<td>CC to HCR</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>80</td>
<td>13 Sep 1840</td>
<td>Julia Smith to HCR, Combe Hurst</td>
<td>13 Sep 1840</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>81</td>
<td>19 Sep 1840</td>
<td>Sir Thomas Fowell Buxton to HCR, Northrepps</td>
<td>19 Sep 1840</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>82</td>
<td>28 Sep 1840</td>
<td>TR to HCR, Bury St Edmunds</td>
<td>28 Sep 1840</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>83</td>
<td>30 Sep 1840</td>
<td>Frances Dorothy Cartwright to HCR, Langton</td>
<td>30 Sep 1840</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>84</td>
<td>30 Oct 1840</td>
<td>CC to HCR</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>85</td>
<td>5 Nov 1840</td>
<td>Charles Valentine Le Grice to Thomas Paynter</td>
<td>5 Nov 1840</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
86. CC to HCR, 11 Nov 1840.
87. John Wood to HCR, Chester Street, 30 Nov 1840.
88. Mary Ann Hughes to HCR, 14 Feb 1841.
89. Mary Arnold to HCR, Rugby, 5 Mar 1841.
90. Edward Foss to HCR, Streatham, 28 Mar 1841.
91. Robert Isaac Wilberforce and Isaac Wilberforce to TC, 15 Nov 1844. [Copy.]
92. CC to HCR, 2 Dec 1844.
93. Imaginary Answer to a real Letter, i.e. TC to R. I. & S. Wilberforce, by HCR.
94. Chronology of dispute between TC and the Wilberforce brothers, by HCR.
95. CC to HCR, 24 May 1845.
96. Samuel Wilberforce to CC, Eaton Place, 17 Nov 1846. [Copy.]
96* Partial copy of last by HCR.
97. CC to R. I. Wilberforce, n. d. [Incomplete copy.]
98. CC to HCR, 26 Nov 1846.
99. Jacob Howell Pattisson to HCR, Witham, 2 Jan 1851.
100. William Spence to HCR, Lower Seymour Street, 2 Jan 1851.
101. George Field to HCR, Isleworth, 2 Jan 1851.
102. Thomas Cromwell to HCR, Canonbury Park, 3 Jan 1851.
103. Anne Allen to HCR, Devonshire Place, 6 Jan [1851].
104. John Kenyon to HCR, Devonshire Place, 6 Jan 1851.
105. J. R. Jaffray, St. Mildred’s Court, 7 Jan 1851.
106. William Harness to HCR, 7 Jan 1851.
107. John Kenyon to HCR, Devonshire Place, 8 Jan 1851.
108. Isabella Fenwick to HCR, Bath, 14 Jan 1851.
109. Eliza Fletcher to HCR, 14 Jan 1851.
110. Lord Brougham to Eliza Fletcher, Grafton Street, 21 Jan 1851.
111. Thomas Paynter to HCR, Kensington, 25 Jan 1851.
112. Julia Martin to HCR, Liverpool, 28 Jan 1851.
113. CC to HCR, 29 Jan 1851.
114. CC to HCR, 30 Jan 1851.
115. Amy Cullum to HCR, Hardwick, [___] Jan 1851.
116. Sarah Coleridge to HCR, 14 Feb 1851.
117. Joseph Sortain to HCR, Brighton, 18 Mar 1851.
118. Edward Foss to HCR, Street-End House, 7 Apr 1851.
119. John Naylor to HCR, Llanrwst, 11 Dec 1851.

A collection of papers, reports, etc., with a few letters, principally relating to University Hall.
1. Henry Enfield to HCR, Hampstead, 16 May 1847.
2. Robert Brook Aspland to HCR, Dukinfield, 3 Sep 1851.
3. Robert Brook Aspland to HCR, Dukinfield, 1 Jan 1852.
4. Robert Brook Aspland to HCR, Dukinfield, 13 Jan 1852.
8. Minutes of a meeting held in Cross Street Chapel Room, Manchester, Friday the 5th February, 1847, on the establishment of an Educational Hall for the residence of students, connected with University College, London. pp. 35. 1847.
10. Proposed educational institution. Second report, to be taken into consideration at a General Meeting of Members, on July the 1st, 1847.
11. Circular, dated Dec 1847, following on from the last, inviting subscriptions. With list of those promised, and with additions in ms.

13. Copy of The Inquirer, 11 Mar 1848, with article “Manchester New College, and University Hall, London,” marked by HCR as by himself.


17. Prospectus for University Hall. Dated by HCR: May, 1849.

18. [Proof.] University Hall, Gordon Square. List of Contributors drawn up . . . 14th August 1848, preparatory to the final closing of all the Building Accounts.


21. Memorandum in hand of HCR: Manch: New College. Notes from the Case on which the opinion of Messrs. Bethell & Roundell Palmer was given in 1848 on the suggested Removal to London.


23. To the trustees of Manchester New College who attended the Special Meeting of December 17th, 1851, and to the Members of the Special Comittee of Trustees then appointed. Printed letter from William Rayner Wood, 22 Dec 1851.


HCR Bundle 6.XII

A miscellaneous collection of papers, dating chiefly from HCR’s years in Germany 1800-1805.

1. Draft by HCR of his translation of A. W. Schlegel’s ballad Fortunat – called by HCR Paradan – with some marginal comments by ? Heinrich Link.

2. Three folded sheets, noted by HCR: Link – poetical translations. Translations into German, presumably by Heinrich Link, of Expostulation and Reply, by Wordsworth

   The description of the Empress of Russia’s Ice palace from Book V of Cowper’s The Task.

   The Tables Turned, by Wordsworth.
4. Damaged sheet with part of article by HCR on German literature, including text of Poem by Klopstock and incomplete translation by HCR as We and they.
5. Sheet from an article by HCR on Kotzebue, with translations, etc. [On examination this proved to be part of HCR’s paper on Kotzebue of which the rest was in 1.III.28, and it has been removed to there.]
8. Extracts by HCR from: Schlegel’s Vorlesungen über die neuere Geschichte gehalten in Wien im Jahre 1810. (Wien 1811.)
9. Gathering of four folded sheets, headed: Schlegel, with seven numbered sections, seemingly of translations from Schlegel.
10. Damaged lithograph of a bust of Schiller, probably a frontispiece removed from a book.
11. Prose version by HCR of Schiller’s Ode on the commencement of the 19th cent.
12. Paper with translations from the German, noted by HCR as: Herder on Poetry,
    Lessing on the Epigram.
13. Brief paper by HCR in German headed: Lessing.
   [A skeleton life]
   Also with poem Die Romanze.
29. Paper with extracts from Clemens Marot.
30. Paper with extracts from Johannes Secundus.
   A translation by HCR.
33. On Klopstock’s Messias from the Jena Literary Gazette 1801 No. 94.
   A translation by HCR.
34. On Landscape (descriptive) Poetry. From the Jena Literary Gazette No 298- Sepr. 11th 1794 In review of Mattisons Poems. A translation by HCR.
   Recension von der Geschichte der Revolution zu Venedig.
36. Translation into German of Boccaccio’s sonnet on the death of Petrarch, subscribed: Von einem Unbekannten übersetzt.


39. Paper by HCR headed: Herzberg’s Letter to the King of Prussia concerning the division of Poland.

   Appears to be a translation by HCR into English of the letter of July 1794, together with a translation of the King’s reply of 20 Jul 1794.


   A stanza of eight lines, 1818, the signature partly torn off. Unknown hand.


   A partial translation by HCR from Der Sammler und die Seinigen, by Goethe, begun in 1801 but not completed. Intended for John Flaxman.

42. Paper, noted by HCR: Moritz. On Imitation.

   A translation by HCR, pp. 19.


44. Paper with headings: Jupiter, Venus. (? pencilled in: Vtrans [?]) Part of the last. – [pencilled in: possibly])


47. Brief extracts from Horace.

48. Brief extracts from Juvenal.

49. Brief extracts from Lucretius.

50. Brief extracts from Ovid.

51. Brief extracts from Plautus.

52. Brief extracts from Propertius.

53. Brief extracts from Seneca.

54. Brief extracts from Tacitus.

55. Brief extracts headed: Membra disjecta.


57. Paper by HCR headed: Vocabularium-philosophicum.

   A list of Greek words and phrases with English and French translation.


59. List by HCR: Epithetoi ‘Omerikoi. Greek, with German translations.


   List, divided into Antient Literature and Modern Literature.

   Possibly of books collected by HCR when in Germany.

63-64. Two unidentifiable scraps by HCR.
A small packet of miscellaneous letters.

6.XIII. a. HCR to Mary Hays, Temple, 27 Feb 1815.
b. HCR to Mary Hays, Grimma, 26 Jan 1802.
c. HCR to Mary Hays, Frankfurt sur le Maine, 25 Jun 1802.
d. HCR to Mary Hays, Jena, 25 Jun 1804.
e. Dr. Schweigger to HCR, Halle, 3 Nov 1822.
f. Traugott Hermann to Carl Nikolaus Röding, Jena, 22 Feb 1807.
g. Samuel Sharpe to HCR, n.p., 14 Dec [1848].

HCR Bundle 6.XIV

A miscellaneous collection, almost entirely of newspaper cuttings, numbered on the past without any sort of order. [cf. HCR Bundle 6.I.]

b. Cutting from The Times, 19 Nov 1814. Letter from HCR on the conduct of the editor of the Monthly Magazine.
c. Cutting from the Morning Chronicle, 8 Jan 1814. Mr. Southey’s New Year’s Ode [pencilled in: ‘by Hazlitt’]
e. Cutting from The Times, 29 Mar 1813. Mr. Pitt’s Monument.
f. Cutting from The Times, 2 Dec 1812. Drury-Lane Theatre.
g. Cutting from The Times, 13 Nov 1812. Covent-Garden Theatre.
h. Cutting from the Morning Chronicle, 19 Jan 1814. Four sets of verses.
i. Five cuttings from (?) The Times, with intelligence from Stockholm, dated 15 Apr, 16 Apr, 3 May, 22 May, 6 Jun, the first dated 27 Apr [1808]
j. Cutting from The Times, 4 Nov 1812. Covent-Garden Theatre.
k. Cutting from The Times, 16 Jun 1813. The Cabinets of the North. [Letter from HCR]
l. Cutting from the Morning Chronicle, 28 Jan 1814. [Kean’s debut at Drury Lane]
m. Cutting from The Times, 23 Dec 1812. Covent-Garden Theatre.
n. Cutting from The Times, 8 Feb 1813. King’s Theatre.
o. Cutting from The Times, 5 Apr 1813. King’s Theatre.
q. Cutting from The Times, 14 May 1813. Drury-Lane Theatre.
r. Cutting from The Times, [ 4 Nov 1812]. Covent-Garden Theatre.
s. Cutting from The Times, 29 Jun 1812. King’s Theatre.
t. Cutting from The Times, 23 Nov 1812. Covent-Garden Theatre.
v. Cutting from The Times, [ 8 Sep 1817]. Drury-Lane Theatre.
w. Cutting from The Times, 8 Dec 1812. Letters of Vetus. Letter XVI.
x. Cutting from The Times, 21 Nov 1812. Covent-Garden Theatre.
z. Cutting from The Times, 8 Jan 1813. Covent-Garden Theatre.
A. Cutting from The Times, [ 6 Oct 1817]. Drury-Lane Theatre.
C. Cutting from The Albion, [ __ ____ 18__ ]. Theatricals. Covent Garden.
D. Cutting from The Times, 21 Dec 1812. Drury-Lane Theatre.
E. Cutting from The Times, 11 Nov 1812. Covent-Garden Theatre.
F. Cutting from The Times, 28 Apr 1813. Covent-Garden Theatre.
G. Cutting from the Morning Chronicle, 11 Jan 1814. Fragments on Art. [pencilled in: by Hazlitt]
I. Cutting from The Times, 21 Feb 1814. Drury-Lane Theatre.
J. Cutting from The Times, 23 Nov 1812. The Letters of Vetus. [On the republication of the second series.]
L. Two recent publications, highly interesting to the free Burgesses and Inhabitants of Colchester. The second edition, price only two-pence.
M. Cutting from the Morning Chronicle, 5 Sep [1809]. [Parody of William Cowper’s On the loss of the Royal George, with reference to the failure of the Walcheren expedition.]
N. Cutting from Morning Chronicle, [__ ___ 1809]. [Parody of Black-eyed Susan, by a Mr. Dent, on Lord Castlereagh and Sir William Curtis.]
O. Cutting from The Courier, 12 Jun 1812. Whigs. [Satirical verses.]
P. Cutting from unnamed paper, 18 Jan 1809. On the French character.
R. Cutting from an unnamed French paper, n.d., on Madame d’Angivilliers.
S. Cutting from The Times, 16 Nov 1812. Law Report.
T. Cutting from The Times, 18 Oct 1813. On the death of General Moreau. (From the Berlin Royal Gazette.)
U. Cutting from the Edinburgh Correspondent, 12 Mar 1810. [Letter from Gibraltar.]
V. Cutting from The English... or, Sunday Ex... , 3 Sep 1809. Sporting intelligence extraordinary.
W. Cutting from The Times, 13 Feb 1813. Letters of Vetus. Letter XVIII.
X. Cutting from The Times, 21 Sep 1812. Theatre-Royal, Covent-Garden.
Y. Cutting from The Times, [__ ] Dec 1812. Drury-Lane Theatre.
Z. Cutting from The Times, 25 Feb 1813. Haymarket Theatre.
i. Cutting from the Morning Chronicle, 4 Sep [1809]. “The present age wants a new dictionary most damnably.” Play of John Bull.
ii. Cutting from an unidentified paper, [__? Aug 1809]. The distressed travellers; or, Labour in vain. By William Cowper, Esq. (An excellent New Song to a tune never sung before.) The following jeu d’esprit... is not in his published Poems, or in his posthumous works.
iv. Cutting from The Times (?), [? 8 Jun 1816]. Drury-Lane Theatre.
v. Cutting from The Times, n.d., Drury-Lane Theatre.
viii. Cutting from The Times, 3 Jul 1812. Letters of Vetus.
ix. The London Magazine, April 1824.
x. Very much torn sheet with extracts by HCR from Goethe’s Letters.
xi. List, in an Italian hand, of Opere facite, with some notes by HCR, and an Italian sonnet in a third hand.

xii. The grounds of Sir Robert Peel’s Bill vindicated. Dated 24 April 1818. A circular by S. T. Coleridge, and sent by him to HCR with letter of 3 May 1818. This copy used by STC as the outer wrapper and addressed to HCR with a note from STC to HCR.

xiii. Cutting from The Times, 3 Jul 1812. Letters of Vetus.


xv. Cutting from The Times, 15 Feb 1808. Letter by HCR.

xvi. Cutting from The Times, 24 Jan 1813. Drury-Lane Theatre, Covent-Garden Theatre.

xvii. Cutting from The Times, 30 Mar 1813. Letters of Vetus. Letter XXII.


xix. Cutting from The Times, 15 Feb 1813. King’s Theatre.


xxi. Cutting from the Morning Chronicle, [1_ Apr 181_ ]. Imperial University. [From the French Papers.]

xxii. Cutting from The Times, 7 Dec 1812. Letters of Vetus. [Concerning a second edition.] and Drury-Lane Theatre.


xxv. Copy of The Examiner. No. 470. Sunday, Dec 29, 1816. With notice of STC’s The Stateman’s Manual... A Lay Sermon. [-- ‘by Hazlitt’ pencilled in]

xxvi. Cutting from the Morning Chronicle, 15 Jan 1814. Fragments on Art. (Continued). ['by Hazlitt’ pencilled in]

xxvii. Cutting from the Edinburgh Correspondent, 26 Mar 1810. [Current Affairs.]

xxviii. Cutting from The Times, 15 Feb 1813. Letters of Vetus. Letter XIX.

xxix. Cutting from The Times, 7 Jan 1813. Drury-Lane Theatre.

xxx. Cutting from the Edinburgh Correspondent, 19 Mar 1810. [Current affairs.]

xxxi. Cutting from The Times, 23 Nov 1813. Letters of Vetus. Letter XXXV.

xxi. Cutting from The Times, 4 Mar 1813. Letters of Vetus. Letter XXI.

xxxiii. Cutting from The Times, 18 Feb 1813. Letters of Vetus. Letter XX.

xxxiv. Cutting from The Times, 2 May 1813. King’s Theatre. Riot.

xxxv. Cutting from The Times, 29 Jan 1813. Haymarket Theatre.

xxxvi. Cutting from The Courier, 22 Dec 1809. Letter VII. By S. T. Coleridge.

xxxvii. Cutting from The Times, 12 Aug 1812. Haymarket Theatre.

xxxviii. Cutting from The Times, 30 Nov 1812. Drury-Lane Theatre.

xxxix. Cutting from The Times, 1 Feb 1813. Letters of Vetus. Letter XVII.

xl. Cutting from The Times, 5 Jan 1813. Covent-Garden Theatre.
HCR Bundle 6.XV


With an account of a further meeting with the Emperor at Aix la Chapelle on 9 October 1818.

A copy, in more than one hand.

b. The Adress delivered at the Ordination of Mr. M’Keen at Beuerley [Beverley? PH] in New England, on May 11th, 1785... by the Reverend Mr. Barnard, Salem.

Brs. Printed by G. Laidler, (No. 13,) Princes-Street, Leicester-Fields.


d. An examination paper in Greek and Roman history, with errors corrected in MS. [A stray from the Garnham MSS.]

e. Paper of Exercises, chiefly in Greek. [A stray from the Garnham MSS.]

f. Removed to 6.XIV/ix, of which it is the cover.

g. Extract from: An Adress to Persons after Confirmation by Samuel Cooper, DD, Minister of Great Yarmouth. Printed 1783.

In the hand of R. E. Garnham, a stray from his MSS.

HCR Bundle 6.XVI


2. Copy of verses, headed: Chanté à la federation, i.e. Ah ca ira. Unknown hand.

3. HCR to ?, 26 Nov 1798. Fragment of a letter, on reverse some lines from Dryden written by HCR in the 1860s.


7. Paper in several hands woth a sketch map and instructions in German for a journey in Italy, etc., and notes by HCR: From the Catalogue of books in the Bibliothek der Deutschen.


10. Copy of a Riddle on the word heroine, with answer in verse. Unknown hand.

11. Copy of a Riddle, said to be T. B. Macaulay: Come let’s look at it slowly. Unknown hand.


15. Stanzas to a privy-wall poet, in hand of HCR, headed Ad Poetam, and seemingly once stuck to a wall.


17. Pages from Thomas Robinson’s pocket diaries for 1802 and 1808, incorrectly dated HCR 1808.


Literary notes taken in Heidelberg – German and French.


This day without its record may not pass, etc.
HCR Bundle 6.XVI, cont.

22. Two papers by HCR listing articles in the early volumes of the Monthly Magazine by Mrs. Barbauld and Sinboron.
23. Note by HCR: Verses by Hare.
26. Lines of Italian poetry, copied by HCR on verso of a card inviting him to dine with Mr. Boddington.
27. Paper endorsed by HCR: 1860. Racket Court Subscriptions. A list of names and amounts subscribed to the Racket Court at University College London.
29. Note by HCR of the opinion of Augustus De Morgan on the meaning of hypostasis and ousia.
30. List of Ayes and Noes on an unspecified motion, most likely in the Council of University College London.
33. Copy of the entry of the marriage of Thomas Robinson and Mary Clapton at Sandon, Herts., taken 5 Feb 1801.
34. Extracts in the hand of R. E. Garnham: Lord Bacon’s characteristics of a believing Christian. [A stray from the Garnham MSS.]
35. Paper Headed: Statement relative to the late Mr. Palmer’s Claims on Government. With a note added by HCR in 1861 explaining the substance of these claims.

HCR Bundle 6.XVII

A collection of notes on Greek and Latin authors, lecture notes, etc. from HCR’s university years at Jena. The notes on texts are chiefly glossaries. For some other classical notes see in Bundle 6.XII.

2. A few word lists and notes, Greek.
5. Notes on Anacreon.
6.XVII.16. Notes from the Greek Anthology [from ed. by F. Jacobs].
17. Notes from Homer: Iliad.
18. Notes from Homer: Odessey. [Odyssey]
20. Notes from the Homeric Hymns.
21. Notes from Lucian.
22. Notes from Pindar.
27. Notes on Sophocles: Electra.
30. Notes on Theophrastus: Characters [from Fischer’s ed., 1763]
32. Miscellaneous notes on Latin.
33. Notes on Apuleius: Metamorphoses [Metamorphosis]
34. Notes on Cicero: De officiis [from ed. by C. Garve].
35. Notes on Cicero: De orator [from ed. by C. G. Schütz].
36. Miscellaneous notes on Horace: Epistolae.
38. Notes on Horace: Satires [from the same].
39. Notes from Eichstädt’s lectures on Horace’s Satires.
40. Notes from Eichstädt’s lectures on Juvenal.
41. Notes from Eichstädt’s lectures on Livy.
42. Notes from Eichstädt’s lectures on Persius, with notes from Casaubon.
43. Notes on Plautus.
44. Notes on Propertius.
45. Notes on Tacitus: Germanica and Agrippa.
46. Notes on Tacitus: Historiae.
47. Notes on Terence.
HCR Bundle 6.XVIII

A collection of letters relating to the Flaxman Gallery at University College, London. Items c and w are unrelated strays in this bundle.

6.XVIII.a. Fragment of an invitation to HCR used by him and endorsed: Unarranged Newspaper Cuttings &c &c 1809-1813. Presumably once a label to Bundle 6.I.
b. HCR to Thomas Spring Rice, 23 Jan 1837. [Copy.]
c. Extracts made by HCR from letters of Joseph Miller to Elton Hammond, 26 May and 5 Jun 1812.
d. Maria Denman to Thomas Spring Rice, 21 Jan 1837. [Copy by HCR.]
e. HCR to Henry Brougham, 27 Jun 1848. [Copy, on proof of copy of circular headed Flaxman Gallery.]
f. Printed. List of Committee of the Flaxman Gallery, with list of subscriptions and Minutes of meeting of 5 Dec 1848.
g. HCR to Thomas Leverton Donaldson, 28 Feb 1849. [Copy.]
h. HCR to “The Prince’s Librarian,” n.d. [1849.] [Copy.]
i. Edward Romilly to HCR, 26 Dec 1850.
k. Maria Denman to HCR, 7 Mar 1851.
l. Sir Charles Eastlake to HCR, 8 May 1851.
m. Sir Charles Eastlake to HCR, 6 Oct 1851.
n. Tom Taylor to HCR, 17 Nov 1851.
o. Hannah Brown to HCR, 8 Mar 1852.
p. George Jones to HCR, 21 May 1852.
q. HCR to University College, May 1852. [Draft.]
r. Sir Charles Eastlake to HCR, 22 May 1851.
s. HCR to Sir Charles Eastlake, 21 May 1852.
t. Extract from the Minutes of the Flaxman Gallery Committee, 26 May 1852.
u. List of subscribers to the Flaxman Gallery, dated 28 Jul 1863.
v. HCR to ?, n.d. [Draft, wishes recipient to arrange for a Lady Chantrey to visit the Flaxman Gallery.]
w. William Spence to HCR, 21 Jul 1848.
x. HCR to the Royal Academy, n.d. [Draft, incomplete.]
This Bundle contains the remains of Elton Ha mond (1786-1820), letters to and from him, some writing by him, and copies of material made for HCR from originals which no longer survive. There are other letters concerning him dating from after his death. Hamond committed suicide at midnight 31 Dec 1819-1 Jan 1820. For some account of him see Sadler, vol. ii., pp. 141-57. At the end of February 1850 HCr returned to Hamond’s second cousins, the Revds. Thomas Elton, Joseph Kirkman, and John Miller a parcel of their letters to Hamond and perhaps other papers also, which he had retained for thirty years. They advised the burning of the remaining papers. These remaining papers were never wholly sorted by Professor Edith Morley and her assistants, only the items which comprise Bundle 7.I were noted by them.

HCR Bundle 7.I

Miscellaneous letters.

    b. Robert Southey to EH, Keswick, 2 Mar 1819.
    c. EH to Robert Southey, Fleet Street, 27 Feb 1819. Copy, in fragments.
    d. EH to Robert Southey, Fleet Street, 3 Feb 1819 & 27 Feb 1819. Copies made for HCR.
    e. EH to Robert Southey, Nor wood, 15 May 1819, with postscripts 28 & 31 Dec 1819.
    f. Copy of the last, made for HCR.
    g. HCR to Robert Southey, King’s Bench Walk, 9 Jan 1820. Copy.
    h. Robert Southey to HCR, Keswick, 2 Feb 1820.
    i. HCR to Robert Southey, King’s Bench Walk, 16 Feb 1820.
    j. Charles Cuthbert Southey to HCR, Cockermouth, 28 Jan 1850.
    k. Charles Cuthbert Southey to HCR, Cockermouth, 1 Feb 1850.
    l. Charles Cuthbert Southey to HCR, Cockermouth, 12 Feb 1850.
    m. Charles Cuthbert Southey to HCR, Cockermouth, 15 Feb 1850.
    n. Charles Cuthbert Southey to HCR, Cockermouth, 7 Mar 1850.
    o. Jeremy Bentham to EH, Queen Square Place, 2 Jun 1809. [1819? PH]
    p. Jeremy Bentham to EH, Queen Square Place, 10 Mar 1819.
    q. Jeremy Bentham to EH, Queen Square Place, 15 Mar 1819.
    r. Jeremy Bentham to EH, Queen Square Place, 20 May 1819.
    s. William Taylor, jun., to EH, Norwich, 14 Nov 1808.
    u. William Taylor, jun., to EH, Norwich, 4 Mar 1810.
    v. William Taylor, jun., to EH, Norwich, 17 Sep 1810.
    w. William Taylor, jun., to EH, Norwich, 10 Oct 1810.
    x. William Taylor, jun., to EH, Norwich, 29 May 1811.
    y. William Taylor, jun., to EH, Norwich, 15 Nov 1812.
    z. William Taylor, jun., to EH, Norwich, 10 Nov 1813.
    i. William Taylor, jun., to EH, Norwich, 5 Sep 1814.
    ii. William Taylor, jun., to EH, Norwich, 30 Jul 1813.
    iii. William Taylor, jun., to EH, Norwich, 22 Jul 1813.
Correspondence of Elton Hamond, letters to Hamond and from him, or copies made by him of letters sent out, some being business correspondence and some personal correspondence, including letters to or from members of his family. Unless otherwise stated the recipient is Elton Hamond.

1. EH to ---- Amos. 1812. Draft.
2. -------, 7 Feb 1812.
3. EH to ---- Alliston, 1 Apr 1811. Draft.
4. ------ Banfill, Dulwich, 10 May [18--].
5. J. Barrows, Basinghall Street, 27 Jun 1812.
6. J. Barrows, Basinghall Street, 11 Jul 1812.
7. EH to J. Barrows [? In reply to last]. Draft.
8. J. Barrows, Basinghall Street, 25 Jul 1812.
9. Barrows & Vincent, Basinghall Street, 1 Aug 1812, to W. Harrison.
10. J. Barrows, Basinghall Street, 1 Aug 1812.
11. J. Barrows, Basinghall Street, 18 Aug 1812.
12. J. Barrows, Basinghall Street, 29 Aug 1812, enclosing Case submitted by them to William Tidd, with his reply, Temple, 28 Aug 1812.
13. Barrows & Vincent, Basinghall Street, 7 Dec 1812.
17. L. Bertinot, Kelso, 8 Feb 1812.
18. Amelia Maria Cameron, Norton Street, 7 Jun 1814.
21. Maria Edgeworth, Edgeworth’s Town, 17 Nov 1808.
22. Maria Edgeworth, Edgeworth’s Town, 19 Jul 1809.
23. Maria Edgeworth, Edgeworth’s Town, 20 Nov 1809.
24. Maria Edgeworth, Edgeworth’s Town, 22 Apr 1810.
25. Maria Edgeworth, Edgeworth’s Town, 11 Sep 1811.
27. Eliza Fletcher, Edinburgh, 3 Jun 1812.
28. EH to Eliza Fletcher, 1812. Draft.
29. EH to Miles Fletcher, n.d. ‘Intended but not sent.’
30. EH to Dr. von Froriep, 7 Nov 1817. Draft.
32. Elizabeth Hamond, Margate, 13 Jul 1809.
33. EH to Elizabeth Hamond, 1810. Draft.
34. Elizabeth Hamond, Margate, 4 Jan 1811.
35. Elizabeth Hamond, Margate, 10 Oct 1814.
36. Elizabeth Esther Hamond, 17 Sep [1811].
38. EH to Elizabeth Esther Hamond, Hampstead, 5 Jan 1812. ‘Not sent.’
40. EH to Charles Hamond, Margate, 30 May 1803.
42. Harriet Hamond, Bockleton, 27 May 1810. With part to Elizabeth Esther Hamond.
45. Harriet Hamond, Mitre Court, 11 Mar 1817. With draft reply by EH.
46. EH to James Hamond, Milk Street, 8 Jun 1811. Copy.
50. EH to T. Hille, 8 Mar 1811. Draft.
51. EH to J. Hodges, 7 Feb [1811]. Draft.
52. J. Hodges, 7 Feb 1811.
53. EH to W. Maskall, 31 Dec 1819. Copy by HCR.
54. James Mill, Queen Square, 23 Jul 1816.
57. EH to Joseph Kirkman Miller, London, 28 Mar 1806.
58. EH to Joseph Kirkman Miller, St. Peter’s, Thanet, 18 Apr 1806.
59. EH to Joseph Kirkman Miller, Edinburgh, [5 Nov 1806].
60. EH to Joseph Kirkman Miller, Edinburgh, 11 Dec 1806.
61. EH to Joseph Kirkman Miller, London, 18 Nov 1807.
62. EH to Joseph Kirkman Miller, London, 7 Jun 1811.
63. EH to Joseph Kirkman Miller, London, 18 Jun 1811.
64. EH to Joseph Kirkman Miller, London, [__ ___] 1812.
66. EH to Joseph Kirkman Miller, 11 Jun 1812.
67. EH to Joseph Kirkman Miller, Red Lion Court, 13 / 14 Nov 1813.
68. EH to Joseph Kirkman Miller, Norwood, 30 Nov 1819. Draft.
69. EH to Joseph Kirkman Miller & to John Miller, Norwood, 31 Dec 1819. Copies on same sheet.
71. Muntz and Purden, Birmingham, 30 Apr 1812.
72. EH to Muntz and Purden, Hampstead, 4 May 1812. Copy.
73. James Nairne, Edinburgh, 9 Feb 1812.
74. James Nairne, Pittenweem, 25 Apr 1812.
75. James Nairne, St. Andrews, 22 Sep 1812.
76. John H. North, 1809, with draft reply by EH.
77. Francis Place, Charing Cross, 9 Apr 1818.
78. EH to Thomas Stamford Raffles, Milk Street, 22 Apr 1803.
HCR Bundle 7.II, cont.

7.II.  
81. Thomas Stamford Raffles, Malacca, 9 Sep 1808.  
82. Thomas Stamford Raffles, Buitin-zorg, 22 Oct 1815.  
83. EH to Sophia Raffles, 1 May 1817. Copy.  
84. Thomas Stamford Raffles, Bencoolen, 14 Apr 1815.  
85. Sophia Raffles, Ford Marlborough, 15 Apr 1818.  
86. Thomas Stamford Raffles, Bencoolen, 13 Aug 1818.  
87. Thomas Stamford Raffles, Bencoolen, 14 Aug 1818.  
88. EH to Thomas Stamford Raffles, 14 May & 22 May 1819. Copies by HCR.  
89. HCR, 13 Apr 1813.  
90. EH to HCR, Edinburgh, 18 Jun 1815.  
91. HCR, 19 Oct 1813.  
92. EH to HCR, Edinburgh, 18 Jun 1815. [cf. above? PH]  
93. HCR, 15 May 1816.  
94. HCR, 4 May 1816.  
95. HCR, 18 May 1816.  
96. HCR, [29] May 1818.  
97. HCR, 5 Aug 1818.  
98. HCR, 28 Nov 1818.  
99. HCR, 28 Jan 1819. With note from J. Davis, HCR’s clerk, 28 Jan 1819.  
100. EH to HCR, Norwood, 10 Apr 1819.  
101. EH to HCR, Norwood, 22 Apr 1819.  
102. EH to HCR, 22 Apr 1819. Draft of the last.  
103. HCR, 18 May 1819.  
104. HCR, 4 Jun 1819.  
105. HCR, n.d.  
106. EH to HCR, 31 Dec 1819.  
107. EH to Coroner and Jury, 31 Dec 1819. Copy.  
108. EH to Coroner and Jury, 31 Dec 1819. Copy.  
110. EH to -----, Norwood, 18 Nov 1818. Draft.

HCR Bundle 7.III

Letters to and from HCR after the death of Elton Hamond.

7.III.  
2. Samuel Hill to HCR, Mile End, 8 Jan 1820. [Husband of Harriet Hamond.]  
3. William Firth to HCR, Temple, 11 Jan 1820.  
4. Samuel Hill to HCR, Mile End, 27 Jan 1820.  
5. HCR to Joseph Kirkman Miller, Temple, 31 Jan 1820. Copy.  
6. Eliza Maskall to HCR, Westminster, [__ Jan 1820].  
7. Samuel Hill to HCR, Mile End, 14 Feb 1820.  
8. Joseph Kirkman Miller to HCR, Bockleton, 2 Mar 1820.  
9. Samuel Hill to HCR, Wapping, 19 May 1820.  
10. HCR to Joseph Kirkman Miller, Temple, 14 Jun 1821. Copy.  
11. Sheet addressed to HCR by Robert Southey, 21 Apr 1820.  
13. George Young to HCR, Mortimer Street, 3 Oct 1849.
HCR Bundle 7.IV
A collection of scraps of writing by Elton Hamond, with a few other pieces.
7.IV. 1. Note by Elton Hamond, Edinboro, 14 Nov 1806.
2. Notes by EH on suicide and affectation, the latter dated 29 Jul 1811.
3. Notes dated 28 Dec 1817, 30 Dec [1817], 3 Jan [1818].
4. Note dated 5 Apr 1819.
5. Notes dated Nov 1819.
6. Undated notes.
7. Small scrap with note.
8. List by EH dated 1 Apr 1819 of ‘Cpoies sent to,’ referring to something he had printed.
9. EH to ----- Maberley, 2 Apr 1819. Draft of a letter with a copy of his pamphlet.
10. Legal document signed by various heirs of Thomas Elton concerning their interest in his estate, viz. Elizabeth Esther Hamond, Elton Hamond, Harriet Hamond, Thomas Elton Miller, John Miller, Mary Esther Miller, Joseph Kirkman Miller.
11. Three short extracts made by HCR from EH’s papers.
12. Copy of verses: To Eliza.
13. Notes inscribed by HCR: 1844 Hamond on Architecture [i.e., Charles Hamond, younger brother of EH].
14. Frank addressed to EH by Edward Adolphus Seymour, 11th Duke of Somerset, 1818.

HCR Bundle 7.V
An oblong notebook seemingly bought in Paris and used by EH as a letter-book and notebook and account book during a visit to Paris in 1816 whilst pursuing claims against the French government made by the executors of the late Joseph Kirkman. Also used by EH to copy notes from Mosheim’s Ecclesiastical History.
This was formerly HCR Bundle 6.III but having no direct connection with HCR is removed to here by J. C. [John Creasey], Feb. 1974.

HCR Bundle 7.VI
Note books of Elton Hamond’s.
A series of notebooks owned by Elton Hamond, for the most part found blank by HCR and used by him for copies of some of EH’s papers. Most of the transcription is in the hand of J. Davis, HCR’s clerk.
Excerpts from autobiographical writings by EH.
With copies of letters to the following:
Alexander Cowan, 31 Dec 1819.
Gooch, 31 Dec 1819.
Joseph Kirkman Miller, 31 Dec 1819.
John Miller, 31 Dec 1819.
HCR, 20 Oct 1813.
HCR, 31 Dec 1819.
William Maskall, 31 Dec 1819.
Extracts from Diaries, etc.
To the Coroner and Jury, 31 Dec 1819.
C. With label: Miscellaneous extracts.
D. Headed by EH: Passages to refer to when I come within reach of a good library.
Labelled by HCR: Disease.
Extracts from EH’s diaries, etc.
E. Headed by EH: Life --- 1.
Labelled by HCR: Extracts. Scheme of reforming the world &c.
Extracts of letters to Alexander Cowan 10 Feb 1817 and 11 Nov 1817.
Labelled by HCR: On Education, Character, &c.
Extracts from EH’s papers.

Labelled by HCR: Ethics.
Contains a few dated extracts from EH’s papers.

H. Headed by EH: Schemes of life.
Inscribed by HCR: Hamond Inventory of papers.
On p. 1. is this note by HCR:
Inventory of papers brought from Queen Anne Street 17th May 1820.
The greater part of these papers consists of small square books, of which
the present is one — And a considerable number, like this, either barely
entitled or written in a page or two only — I intend to have the matter I
find worth preserving transferred to these books — And that the present
shall be a sort of index to those extracts and the originals.
At the end are directions to the copyist as to what shall be copied and
into which of these lettered notebooks.

I. Headed by EH: Essays, Histories, Characters &c.
EH’s account of his sister Caroline, dated 19 Oct 1816, and a later paper headed
Englishmen & Scotchmen.

With label by HCR: Elton Hamond’s last words written a few minutes before he
committed suicide as the Clock struck 12 at midnight 1819-20 He shot himself -
A psycological [sic] curiosity – See the end. To be preserved.
EH’s thoughts from 16-31 Dec 1819.
The Masquerier Album. A large album, ff. 70, filled with letters, autographs, prints, etc., pasted down or otherwise affixed, some at the end loose, collected by the artist John James Masquerier (1778-1855) and bequeathed by him to HCR. Some items are addressed to his wife (whom he married in 1812) Rachel (d. 1850), daughter of Duncan Forbes of Thainstone and widow of Robert Eden Scott (1770-1811), Professor of Moral Philosophy at Aberdeen, the recipient of some of the letters. It is likely that the album was made up as now for HCR and that the papers were received by him loose, see Diary for 24 Apr 1855. After HCR’s death the album was given by his executors to Miss Grace Field, who entered an inscription to that effect inside the front board. It was presented to Dr. Williams’s Library in 1916 by the Misses Mary, Susan, and Emily Field.

1. Robinson (Henry Crabb) 1775-1867.
   1. HCR to JJM [c. 5-6 Mar 1835, cf. Diary.]
      Portrait of HCR by JJM [ ? a lithograph]. see Diary, 15 Oct 1824.

2. Rogers (Samuel) 1763-1855.
   1. Samuel Rogers to JJM, 23 Apr 1834.
   2. Samuel Rogers to Rachel Masquerier, n.d.
   3. Notes on Samuel Rogers by JJM, dated 1846.
      Engraving by W. Finden of drawing of Samuel Rogers by Sir Thomas Lawrence, published by J. Murray, 1834.
      Lithograph of Samuel Rogers.
      Pencil sketch of Samuel Rogers, right profile, inscribed A Poet. Presumably by JJM.

3. Chichester (Anna) née May, Marchioness of Donegall, d. 1849.
   1. Letter to JJM, n.d.
      Engraving by A. Cardon of portrait by JJM of the Marchioness of Donegall, Mrs. May, Miss. May, and the Earl of Belfast. Dedicated to the Marquis and published by JJM, 1 Sep 1801.

4. Chichester (George Augustus) 2nd Marquess of Donegall, 1769-1844.
   1. Letter to JJM, n.d.
      Engraving by E. Scriven for Le Beau Monde of JJM’s portrait of the Marquis, published 1 Mar 1808.

   1. Letter to B. Wyatt, 2 Jan 1823.
      Lithograph of the Duke by W. Sharp from drawing by W. Hayter, published 1 Apr 1829.
      Small mezzotint engraving by David Lucas from portrait by Sir Thomas Lawrence, published 2 Jun 1828.

   1. Direction of letter to Mrs. Holloway, Wells, from Portsmouth, 18 May 1803. Given to JJM by Miss Holloway, whose paper enclosing it is laid beneath.
      Engraving of portrait medallion of Nelson, published by W. B. Daniel, 1 Jan 1808.

Hamilton (Emma) Lady, d. 1815.
   2. Letter to JJM, n.d.

7. Mountain (Rosomon) Mrs. John Moutnain
   1. Letter to JJM, n.d.
8. Codrington (Sir Edward), 1770-1851.
   1. Letter to Rachel Masquerier, Datchet, 26 Dec 1832.
   2. Letter to Rachel Masquerier, off Navarin, 12 Sep 1827.
   Engraving by J. Cochrane of portrait by Sir Thomas Lawrence, Lithograph, drawn at Frankfurt s. M., 6 Sep 1822.

9. Clarke (Adam) 1762?- 1832.
   Small engraving of Adam Clarke by Greatbach [Greatbatch].

    Mezzotint by C. Turner, published by him 1 Jul 1803, of JJM’s portrait of the Baron de Blaquiere.

    1. Letter to JJM, 22 Mar [1806].
    Engraving by S. Freeman of JJM’s portrait of Hastings, published by Cedell & Davies, 9 Nov 1815.
    Engraving by William Bromley, published by him 29 Jun 1797, of another portrait.

    1. Letter to JJM, Donington, 3 Jul 1800. [The frank of this letter is in HCR. Letter, 1800.7.]
    Engraving by G. Parker of portrait by Martin Archer Shee, 1829.
    Engraving by Thomas from another portrait.

    1. Letter to ?, n. d.
    Mezzotint by W. Ward, 1822, of JJM’s portrait of John Forbes, 1813. Proof.


15. Erskine, Thomas, 1st Baron Erskine, 1742-1829.
    1. Note on, probably by Rachel Masquerier.
    Mezzotint by Charles Turner, published by Z. Sweet, 14 Jul 1825, of portrait by Sir Thomas Lawrence.

16. Erskine, David Stewart, 11th Earl of Buchan, 1742-1829. [cf. 15 above?]
    1. Note on, probably by Rachel Masquerier.
    2. Letter to Rachel Masquerier, Dryburgh, 18 Sep 1822, whom he calls his niece.
    Mezzotint by J. Finlayson, published 22 Nov 1765, of portrait by Sir Joshua Reynolds of D. S. Erskine, then styled Lord Cardross.

    Engraving by J. Cochran of portrait by E. B. Morris.

    Engraving by William Walker and published by him Apr 1823, of portrait by Sir Henry Raeburn.
HCR Bundle VIII, cont.

   1. Two notes on Byron.
   2. Copy of letter to John Sheppard, Pisa, 8 Dec 1821.
   3. Note on the engraving of Lady Byron’s portrait.
   4. Lady [Anne Isabella] Noel Byron, West Hill Lodge, to JJM, 12 Jan [18__].
   5. Facsimile of letter to Lieut Col Leicester Stanhope, Missalonghi, 19 Mar 1824.
   6. Copy of a sonnet: Through Art’s bold privilege, Warrior and War horse stand . . .
      Engraving of Byron by Freeman, published by Bumpus, 1824.
      Engraving by Henry Robinson of portrait by R. Westall, published 1829.

   1. Letter to JJM, London, 4 Sep 1832.
   2. Letter to JJM, n. p., [___ ___ 1835].
      Engraving by Finden of portrait by JJM, published for Henry Colburn, 1 Jun 1835.

   3. Printed. Sonnet to John Britton (the Antiquary) on attaining his seventieth year – 7 Jul, 1841, by Joseph Ellis. [Sent to JJM with no. 1 sup.]
      Engraving by J. Thomson of drawing by R. W. Satchwell and T. Uwins, given to JJM by Britton.
      Mezzotint by C. E. Wagstaff, 1845, of testimonial portrait by John Wood, 1845, published 1 Jan 1847 to accompany Britton’s autobiography. Given to JJM by Britton.

22. Reid, Thomas, (1710-1796).
   1. Letter to Thomas Gordon, Glasgow, 22 Feb 1765.
      Engraving by R. Page, published by Bumpus, 1832.
      Mackintosh, Sir James, 1765-1832.
      Engraving by J. Cochrane of portrait by Sir Thomas Lawrence, published by Fisher, 1834.


24. This leaf is blank.

      Jameson, Robert, 1774-1854.
      Engraving by J. Jenkins of portrait by Kenneth Macleary, published by Fisher, 1832.

   1. Letter to JJM, Exmouth, 10 Jan 1826.
   2. Letter to JJM, East Newton, 12 Jul 1819.
      Rough engraving of portrait by JJM.
      Engraving by W. T. Fry of portrait by JJM.
27. Baillie, Joanna, 1762-1851, and Baillie, Agnes, 1760-1861.
   1. Agnes Baillie to Rachel Masquerier, Hampstead, 18 Nov 1830.
   3. Joanna Baillie to J JM, Grosvenor Street, 20 Feb [18__ ].
   Water-colour sketch of Joanna Baillie by J JM (with red shawl and lace collar mentioned in the letter to J JM, sup.) [note in margin: missing, 30/10/01]
   Two newspaper cuttings referring to Joanna Baillie.

   1. Specimen of Matthew Baillie’s handwriting, attested by his widow, Sophie, née Denman (sister of Lord Denman).
   2. Mrs. E. M. Milligan (daughter of Matthew and Sophie Baillie) to Rachel Masquerier, Bedford Square, n. d., with the last.
   Engraving by J. Bromley, published March 1825 by Hurst, Robinson & Co., of Joseph Nolleken’s bust of Matthew Baillie.

   1. Letter to Rachel Masquerier, Regent Square, 16 Jun 1829.

30. Spurzheim, Johann Gaspar, 1776-1832.
   Engraving by Thomson of drawing by H. Corbould of bust of Spurzheim.
   Small mezzotint by T. Hodgetts of painting of Spurzheim by Stewart Watson.

31. Otway, Vice Admiral Sir Robert Waller, 1770-1846.
   Lithograph by M. Gauci of portrait of Otway by J JM.

32. Sotheby, William, 1757-1833.
   1. Letter to J JM, Lower Grosvenor Street, 7 Jul 1826.
   2. Letter to J JM, Lower Grosvenor Street, 23 [ ___ 18__ ]
   Lithograph by F. C. Lewis of portrait by Sir Thomas Lawrence.

33. Burdett, Sir Francis, 1770-1844.
   2. Letter to J JM, n. d.
      Engraving by R. Cooper, published by W. Cribb, 1 Sep 1821, of drawing by T. Wageman.
      Satirical lithograph by H. B. entitled High Bred, Low Bred. Studies of two remarkable animals in Brooke’s Menagerie, being cartoons of Sir Francis Burdett and Daniel O’Connell as dogs. Attached to this:
   4. Fragment of letter from Sir Francis Burdett to W. Otway, n. d.
34. Wordsworth, William, 1770-1850.
   1. Letter to HCR, Levens, 27 Oct [1840].
      Engraving by Findon, published by Edward Moxon, 1845, of bust by F. Chantrey.
      Engraving of portrait by Benjamin Haydon.
35. Porter, Jane, 1776-1850.
   2. Letter to Rachel Masquerier, Lansdowne Place, n. d.
      Engraving by Freeman, published by C. Dyer, of drawing by Harlowe.
   Cavendish, Georgiana, Duchess of Devonshire, 1757-1806.
      Engraving by G. T. Stubbs of miniature by R. Cosway.
36. Morgan, Sydney, Lardy Morgan, 1783?-1859.
   1. Letter to Captain B-----, n. p., n. d. [The name is crossed out, JC]
      Engraving of Lady Morgan.
37. West, Benjamin, 1738-1820.
   1. Card from Benjamin West to admit JJM to the Elgin Marbles, 1 May 1816.
   2. Anne Hunter to JJM, 15 Jan 1820, apparently with a portrait of West by Angelica Kaufmann. [? Anne, 1742-1821, widow of John Hunter.]
      Engraving by T. Woolnoth, published by Dean & Munday, 1 Feb 1824, of portrait by E. Hastings.
      Engraving by W. T. Fry of West’s self-portrait of 1793.
      Engraving of Faraday lecturing, published by James Fraser, n. d.
      Mezotint by Samuel Cousins, published by Colnaghi Son & Co., 1 Feb 1830, of portrait by H. W. Pickersgill.
38b. Flaxman, John, 1755-1826.
   1. Letter to JJM, 4 Aug 1824.
      Engraving by Thomson for the European Magazine, Jun 1823, of portrait by Derby.
   Lithograph by M. Gauci of drawing by Canova, 2 Dec 1815, of John Flaxman.
40. Morghen, Raffaello, 1758-1833.
   1. Scrap of paper with note by Morghen (so noted by JJM). Some writing in pencil has been erased. On verso sketch of Mary Magdalen at the foot of the Cross. ? by Morghen.
      Engraving of Morghen by himself, 1819, published by Luigi Bardie, Florence.
   1. Note to JJM, n. d.
   2. Letter to JJM, 19 Apr 1823.
      Lithograph of Girodet Trioson, drawn by Pigneron, 1825.
42. Heber, Reginald, 1783-1826.
   1. Letter to JJM, n. d.
   2. Sheet with sketches by Heber from India on both sides.
   3. Another sheet with sketch.
      Engraving by Edward Smith for the Winter’s Wreath of portrait by T. Phillips.
43. Godwin, William, 1756-1836.
44. Stoddart, Sir John, 1773-1856.
   1. Letter to JJM, Brompton, 29 Apr 1844.
   2. Letter to JJM, Brompton Square, 7 Mar 1853.
      Small lithograph of a miniature of Stoddart.
45. Mantell, Gideon Algernon, 1790-1852.
   3. Letter to JJM, [Brighton,] 10 Sep [18__].
      Engraving by S. Stepney, published by him 1 Nov 1837, of portrait by JJM.
   1. Letter to JJM, Petworth, 1 Jan 1832.
47. Dibdin, Thomas Frognall, 1776-1847.
      Lithograph by Lowes Dickinson, published by J. Dickinson 1 May 1840, of portrait by George Richmond.
      Engraving by T. Wright, published by F. Westley, 20 Dec 1820, of drawing by T. Wageman.
49. Lamb, Charles, 1774-1834.
   1. Letter to HCR, n.p., [Jan 1829].
   2. Part of article on Lamb from The Mirror, 24 Jan 1835.
50. Billington, Elizabeth, 1768-1818.
   2. Letter to JJM, Fulham, 10 Jul 1817.
      Engraving of portrait by Sir Joshua Reynolds. Unlettered proof.
   3. Letter to JJM, Bloomsbury, n.d.
      Mezzotint by W. Say, published by David Cox 3 Feb 1815, of portrait by JJM.
51. Lawrence, Sir Thomas, 1769-1830.
   1. Letter to JJM, Russell Square, 9 Jun 1821.
   2. Cuttings from The Observer, 10 & 17 Jan 1830, on death of Lawrence.
      Engraving by James Thomson of portrait by Charles Landseer.
      Lithograph by Maxim Gauci, published by J. Dickinson, May 1830, of drawing by A. E. Chalon.

52. Malibran Garcia de Beriot, Marie Félicité, 1808-1836.
   1. Printed effusion upon the death of Malibran by a Miss Otway, of Brighton, dated 26 Sep [1836].

53. Brougham, Henry Peter, Baron, 1778-1868.
   1. Frank, addressed to JJM, 27 Feb 1827.
      Engraving by Henry Robinson, published by Fisher, 1832, from portrait by Sir T. Lawrence.
      Engraving by T. Wright, published by Thomas Kelly, 24 Feb 1821, from drawing by A. Wivell, as Queen Caroline’s Attorney General.

54. Parr, Samuel, 1747-1825.
   1. Letter to a lady, Hatton, 12 Mar 1824.
   2. Transcript of the last.
      Lithograph by A. Chisholm of drawing.

55. Various.
   5. Jacob Bryant, 1715-1804, to Fanny Burney, Cypenham, 18[ __ ].
   7. Cecilia M. Mostyn, to the same, n. p., n. d.
      Engraving by T. Holloway of Mrs. Piozzi.
      Mezzotint by Charles Turner, given by him to JJM, of portrait by E. F. Burney of Fanny Burney. Proof.

56. Kemble, Marie Thérèse, Mrs. Charles Kemble, 1774-1838.
      Engraving of Mrs. Charles Kemble.
      Harlow, George Henry, 1787-1819.
      Engraving by H. Holl of self-portrait by Harlow, to which a signature of his is affixed.
      Etching of Lofft.
57. Cannizzaro, Duchess of, née Johnstone, d. 1841.
   1. Letter to JJM, Hanover Square, n. d.  
      Lithograph by W. Sharp, published 1 Jun 1834, of painting by Hayter.  
      Esten, Mrs., afterwards third wife of John Scott Waring.
   2. Letter to JJM, [London 19 Nov 1806].

58. Pratt, Samuel Jackson, 1749-1814.
   1. Letter to JJM, n. p., 3 Apr 1806, with, in another hand, his “Extempore Lines on seeing  
      the Portrait of Warren Hastings Esquire painted by Masquerier.”  
      Engraving by Caroline Watson, published 10 Jan 1805, from portrait by Sir T. Lawrence.  
      Co....... , J.
   3. Letter to Rachel Masquerier, n. p., n. d. From a cousin, the signature has been altered.  
      Blackett, Joseph, 1786-1810.  
      Engraving by H. R. Cook, published 15 Jan1810, of portrait by JJM.

   2. Letter to JJM, [Kentish Town,] 11 May [18 __].  
   3. Letter to JJM, Kentish Town, 23 Feb [18 __].  
      Engraving by Joseph Brown of portrait by JJM. Proof.  
      Siddons, Sarah, 1755-1831.  
      Engraving by S. Freeman of portrait by Sir Joshua Reynolds as the Tragic Muse, to  
      which is attached a signature.  
      Engraving by C. Rolls from portrait by G. H. Harlow as Lady Macbeth.

60. Austin, Sarah, 1793-1867.
   1. Letter to HCR, Cromer, 24 Oct [1854].  
      2. Letter to JJM, Paris, 10 May 1803.  
      Gall, Franz Josef, 1758-1828.  
      Lithograph by Delaunois from drawing by Legrand.

   1. Letter to JJM, [Brighton,] 14 Dec [18 __].  
      Printed. Adelaide wing of the Sussex County Hospital. Address of the Rev. J. S. M.  
      Lithograph by Isaac W. Slater of drawing by Joseph Slater.  
      Mezzotint by H. Dawe, published by W. H. Mason, 1 Jun 1849, of drawing by Charles J.  
      Basebo.

      Lithograph from drawing by Maurin, to which a signature is attached.

63. Gérard, Francois Pascal Simon, 1770-1837.
      Lithograph from drawing by Belliard of portrait by Mlle Godefroy.

64. Montalivet, Marthe Camille Bachasson de, Comte, 1801-1880.  
   1. Signature.  
   2. Signature.  
   3. Signature.
64. Lithograph of Casimir Perier from drawing by A. Maurin, to which a signature is attached.
   Thiers, Louis Adolphe, 1797-1877.  
   Lithograph, to which a signature is attached.
65. Robinson, Frederick John, viscount Goderich, afterwards Earl of Ripon, 1782-1859.  
   1. Frank of letter to Masquerier, 5 Mar 1828.  
      Engraving by J. Jenkins, published by Fisher, 1830, of portrait by Sir T. Lawrence.
      Lithograph of Lafayette in 1791.  
      Engraving by Hopwood of portrait, 1835.
67. Dumouriez, Charles Francois Dupérier, 1739-1823.  
      Mezzotint by Le Vacher.  
      Engraving.  
      Lithograph.
   On f. 67 is written a quatrain in praise of Masquerier’s hospitality, subscribed: G. T. Brighton Febry 1840.
68. Tallien, Therezia Cabarrus, Mme. c. 1775-1835, afterwards Princess de Chimay.  
   2. Letter from Jean Lambert Tallien, 1767-1820, to JJM, Paris, [1802].  
   3. Letter from Mme. Tallien to JJM ‘le 8 Vendemiaire an 11’ [ 2 Oct 1802].  
   4. Printed short notice of Mme. Tallien, with notes on verso by ? JJM.  
      Engraving of Jean Lambert Tallien.  
      Mezzotint by W. Bond, published 10 May 1803, of portrait of Mme. Tallien by JJM.
69. Laffitte, Jacques, 1767-1844.  
   Lithograph, to which a signature is attached.
70. Parisot, Mlle.  
   1. Letter to JJM, [London,] 16 Sep 1798.  
      This letter is laid down on the end cover of the album. Inserted here loose are the following, with some notes concerning certain of them.  
      Engraving by C. Turner of portrait of Mlle. Parisot by JJM, 1798.  
      2. Letter from Theodore De Vin to JJM, Islington, 24 Sep 1803.  
      3. Copy of Eliza de Condorcet (afterwards married to Arthur O’Connor) of note dictated to her by Mme. Tallien.  
      5. Letter from Emily Clark to JJM, n.p., n. d.  
         [These two last were granddaughters of “Theodore, King of Corsica.”]  
      6. Letter from J. J. De Vin to a lady, Anvers, 4 Sep 1806.  
      7. Letter from Baron Dominique-Vivant Denon, 1747-1825, to ?, 10 Mar 1823.  
         Engraving by Thomson from drawing of Denon by Isabey, 1825.  
         Pencil sketch of bust of Guérin, ? by JJM.  
      10. Signature of Mary, Duchess of Gloucester, 1776-1857.
A small pocket of maps, all except 4 and 11 mounted on linen.

Great Britain.
2. Eighteenth Report of the Commissioners for making and maintaining the Caledonian Canal. Caledonian Canal of Inland Navigation. Ordered, by the House of Commons, to be printed, 1 June 1821.

France

Germany

Italy
8. Carta de Contorni die Napoli. n. d.

Portugal
10. A new map of the kingdom of Portugal, divided into its provinces, from the latest authorities. By John Cary Engraver. 1801.

Sweden
11. Lands wägarne genom södra Delen af Swverige. 1792. [Damaged.]
**Letters from HCR to Jacob Howell Pattisson, given to the Library by his granddaughter Mrs. Madeline Hardie, per Professor Edith Morley, December 1956. With some other letters.**

<table>
<thead>
<tr>
<th>No.</th>
<th>From</th>
<th>To</th>
<th>Date</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1</td>
<td>HCR</td>
<td>J. H. Pattisson,</td>
<td>Russell Square</td>
</tr>
<tr>
<td>2</td>
<td>-----</td>
<td>-----</td>
<td>19 Dec 1859.</td>
</tr>
<tr>
<td>3</td>
<td>-----</td>
<td>-----</td>
<td>5 Jan 1860.</td>
</tr>
<tr>
<td>4</td>
<td>-----</td>
<td>Bury St. Edmunds</td>
<td>23 Feb 1860.</td>
</tr>
<tr>
<td>5</td>
<td>-----</td>
<td>Athenaeum</td>
<td>26 Mar 1860.</td>
</tr>
<tr>
<td>6</td>
<td>-----</td>
<td>Russell Square</td>
<td>29 Jun [1860].</td>
</tr>
<tr>
<td>7</td>
<td>-----</td>
<td>-----</td>
<td>17 Sep [1860].</td>
</tr>
<tr>
<td>8</td>
<td>-----</td>
<td>-----</td>
<td>12 Jan [1861].</td>
</tr>
<tr>
<td>9</td>
<td>-----</td>
<td>-----</td>
<td>4 Jun 1861.</td>
</tr>
<tr>
<td>10</td>
<td>-----</td>
<td>-----</td>
<td>1 Nov 1861.</td>
</tr>
<tr>
<td>11</td>
<td>-----</td>
<td>-----</td>
<td>11 Jun [1862].</td>
</tr>
<tr>
<td>12</td>
<td>-----</td>
<td>-----</td>
<td>19 Aug 1865.</td>
</tr>
<tr>
<td>13</td>
<td>-----</td>
<td>-----</td>
<td>27 Sep 1865.</td>
</tr>
<tr>
<td>14</td>
<td>HCR</td>
<td>Jacob Hoel [Howell? PH] Pattisson, jun.</td>
<td>Russell Square</td>
</tr>
<tr>
<td>16</td>
<td>Edith J. Morley</td>
<td>Dr. Williams’s Library, Reading</td>
<td>16 Dec 1956.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Other Letters.**

<table>
<thead>
<tr>
<th>No.</th>
<th>From</th>
<th>To</th>
<th>Date</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>18</td>
<td>-----</td>
<td>-----</td>
<td>22 Feb 1974.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

[These two letters given to the Library by the recipient.]
Photocopies of HCR material presented by Prof. Dr. Hertha Marquardt.

1. HCR to Christoph Martin Wieland, London, 25 Feb 1806.
   Reduced photograph from original in Nationale Forschungs- und Gedenkstätten der
classischen deutschen Literatur in Weimar.
2. Notes on HCR from an article on ‘Literary eccentrics’ by John Fyvie in the Vossischer
   Zeitung, Nr. 304, 3 Jul 1906.
3. German Diets and German Loans. Article by HCR in The Times, 16 Dec 1818.
4.ii. Print of lithographed portrait of C. F. Wurm.
5. Microfilm of Henry Crabb Robinsons Streit mit Prof. Eichstädt, Jena, Nov. 1804 – Jan. 1805,
   from Akten des Universitäts-Archiv Jena (Bestand A. No. 2305.) [There is a transcript of
   this by Prof. Marquardt in her box file of transcripts of German letters, etc.]
Papers removed from HCR’s pocket diaries. These chiefly consist of a yearly statement of accounts, but there are other papers. The date after the entry is of the year of the volume in which the paper was found.

1. Account of monies expended and received in the year 1790. 1790.
2. Three other papers, pinned together, of accounts for 1790. 1790.
4. Bill for gloves, etc. n. d. 1793.
6. Accounts marked by HCR: 1807 Expenses on Spanish Journey. [This should be 1808 and covers 19 Jul 1808 – 16 Jan 1809.] 1808.
7. Two more papers with notes of expenses on returning from Spain. 1808.
8. Three short bills for provisions in Spain. 1808.
9. Part of letter from TR to HCR, 5 Feb 1808. 1808.
10. Two papers by HCR, partly in s.h. [shorthand], seemingly estimates off his assets, March 1811 and May 1812. 1808.
11. Small papers by HCR of his account with John Dyer Collier, Jan-Jun 1812. 1808.
12. Estimate as in no. 10 sup., dated March 1810. 1810.
14. Paper headed: Law Expenses. HCR’s list of expenses from being admitted a Member of the Middle Temple in 1808 to 1813. 1813.
15. Inventory of sundry furniture and fittings at 5 Essex Court, Temple, with valuation of same on verso, signed by William Iley. 1813.
16. Receipt by A. P. Molloy for £16-10-0 paid by HCR for furniture and fittings at 5 Essex Court, Temple, 24 Jun 1813. 1813.
17. Memorandum by HCR of his household linen, November 1813. 1813.
18. Two papers, chiefly in s.h. [shorthand], as no. 10 sup., dated Jan and Jun 1817. The latter on verso of a letter from Elton Hamond, 25 Jul 1816. 1817.
20. Folded sheets making Cash Account for 1817, described as Pocket Account. 1817.
22. 1819 Pocket Accout. 1819.
23. Inventory in unknown hand of contents of HCR’s Chambers. 1819.
24. 1820 Pocket Account. 1820.
25. Inventory of domestic china and glassware. 1820.
27. 1821 Account. 1821.
28. Wager between Henry Dover and HCR as to who will first quit the Norfolk Circuit, 14 Mar 1821. 1821.
29. Paper with a name and address in Hunter Street, Brunswick Square. 1821.
30. Account for 1822. 1820.
31. Account for 1823. 1823.
32. Account for 1824. 1824.
33. Whist party Mems: 1824-5. 1824.
34. Account for 1825. 1825.
36. Account for 1826. 1826.
39. Account from 1827. 1827.
40. Estimate of assets, June 1827. 1827.
41. Account for 1828. 1828.
43. TR, Bury, 16 Dec 1828, to William Turner. [Copy.] 1828.
45. Financial note, 1829. 1829.
47. Account for 1832. 1832.
48. Account of expenses 1831, four small papers numbered 2-5 [the first sheet wanting]. 1832.
49. Memorandum of investments and transfers, 1829-32. 1832.
50. Other financial memoranda, three papers. 1832.
51. Account for 1833. 1833.
52. Note of expenses 1833. 1833.
53. Account for 1834. 1834.
55. Account for 1835. 1835.
56. List of investments, 1835. 1835.
58. Account for 1836. 1836.
59. List of investments, 1836. 1836.
60. Account of certain expenses Jun 30 – Dec 31, 1836. 1836.
61. Account for 1837. 1837.
63. Small paper with expenses. 1837.
64. Accounts of expenses, seemingly by HCR’s servant, on part of sheets some directions by HCR, Jun-Dec 1837. 1837.
65. Account for 1838. 1838.
66. Paper of expenses headed 21 May. 1838.
67. Small paper with notes of expenses. 1838.
68. Account for 1840. 1840.
70. Account for 1841. 1841.
72. Account for 1842. 1842.
73. Comparative table of expenses 1839-1842. 1842.
75. Visiting card of a Mr. Booth, used by HCR for financial notes. 1842.
76. Account for 1843. 1844.
77. Account for 1844. 1844.
78. Note: 1844 Deductions. 1844.
79. Account for 1845. 1845.
80. Table of expenses 1845. 1845.
81. Note: Unit; Association Books 1845. 1845.
82. List of Books left at Bury, 1842. 1845.
83. Account for 1846. 1846.
84. Notes of expenses in 1807 and 1806. 1845.
85. Some expenses, 1846. 1846.
86. Paper of travel expenses. 1846.
87. Account for 1847. 1847.
88. Note whilst writing Reminiscences. 1847.
89. Account for 1848. 1848.
90. Note of expenses, 1848. 1848.
91. Account for 1849. 1849.
93. Summary of income, 1849. 1849.
94. Financial memoranda. 1849.
95. Account for 1850. 1850.
96. Account for 1851. 1851.
97. Paper, partly in s.h. [shorthand], seemingly a list of legacies, 17 Sep 1851. 1851.
98. Financial notes, 1851. 1851.
100. Account for 1852. 1852.
101. Account for 1853. 1853.
102. Short list in unknown hand. Linen 1853 ... Sundries 1853 ... Glass 1853 ... 1853.
103. Account for 1854. 1854.
104. Account for 1855. [Incomplete.] 1855.
105. Two papers of financial notes, income, &c. 1855.
106. Abstract of bequests, in s.h. [shorthand] 1855.
109. Financial notes regarding Manchester New College and University Hall. 1855.
110. Bill for turkeys, &c. 1855.
111. Account for 1856. 1856.
112. Note for Income Tax, 1856. 1856.
113. First page of account for 1859. 1859.
114. Note by HCR headed: Patrimony. [Of monies received by him from members of his family. 1860.]
Papers removed from the pocket diaries of Thomas Robinson and sorted into an arrangement. Some of these had no relation to the year in which book they were found, and others look as if they were left in by HCR when the diaries came to him on his brother’s death, e.g., no 4 was found in TR’s diary for 1818.

1. Incomplete letter from Thomas Robinson, Bury, 18 Nov 1732, to his father Thomas Robinson of Sudbury, with another note dated 24 Nov and on reverse some accounts dated 30 Nov 1732.
2. Papers signed by William Frost, Bury, 1779, of the flight of a pigeon.
3. Note signed by Robert Brudenall, sixth Earl of Cardigan, to the doorkeepers of the House of Lords, to admit Mr. Jones, 22 Jun 1832.
4. John Rideout to HCR, 19 [Oct 1827], with memoranda by HCR on verso, partly in s.h. [shorthand], dated Jan 1828.
5. J. Pace to TR, Bury, 1 Sep 1841. [Incomplete.]
7. Robinson Thornton to TR, Upper Stamford Street, 3 Jan 1842.
13. Another list of the last, in another hand.
15. Bill for dinner at the Angel Inn, Bury, 14 Mar 1831.
17. Two lists of names, in hand of TR.
19. Account: W. Francis and Miss Mary Clapton, 1794-1795, in hand of HCR when in Francis’s Office. [Mary Clapton the future Mrs. TR.]
20. Note of births and deaths (four recorded) in the Darby family.
21. Copy by TR of inscription on memorial in Mary Street Chapel, Taunton, to Eutychia Fenner and Jon Ludd Fenner.
22. Verses 2 and 3 of a plantation song. Unknown hand.
24. Three papers of miscellaneous financial notes by TR.
26. Some notes on Romeo and Juliet.
27. Part of a draft of a financial statement.
28. Printed. Small handbill, dated 16 Jan 1810, of report of a meeting of a Committee to choose a Select Committee to consider the paving, lighting, etc., of Bury St. Edmunds, held 8 Jan 1810.
31. Admission card to view George Heriot’s Hospital, Edinburgh, issued to TR. Some notes by him of journey to Scotland on verso.
32. Card with voting figures at close of poll of West Suffolk election of 1835.
33. Small printed note of results of Bury Municipal election, 1840.
34. Bury St. Edmunds’s Horticultural Society. Subscriber’s Ticket, 1851. For TR.
36. Trade card of M. Barriss, engraver and printer, Theobald’s Road.
38. Letter from the Bury Post, 7 Mar 1832, on the Bury Guildhall Feoffees.
39. Letter from TR in the Bury Post, 17 Nov 1840, on accepting the Mayoralty.
40. Leader from the Bury & Suffolk Herald, 18 Nov 1840, on TR becoming Mayor of Bury.
42. Cutting from The Times, 7 Jul 1836, of judgment in the Vice-Chancellor’s Court on a clause in the will of Samuel Robinson.
43. Cutting from an unidentified paper of an action in the Court of Chancery regarding tithe payments on Lakenheath Fen.
44. Cutting from the Railway Record, Nov 1845, regarding various rail companies.

HCR Bundle 10. V [X]

List of the contents of Bundles 1-8 made by Professor Edith Morley and in part by an assistant, with some notes by Stephen K. Jones, Inez R. Elliott and J. C. [John Creasey] Superseded by this present listing but worthy of retention.

HCR Bundle 10. VI [X]

Henry Crabb Robinson’s Papers and Articles connected with Germany or German Language, Literature and Philosophy.

Typescript listing by Prof. Dr. Hertha Marquardt, c. 1962, with some ms. notes by the compiler and by Inez R. Elliott. With a xerox copy.
HCR Bundle 10.VII [X]

A small note-book, the front board now detached, containing miscellaneous verse from a variety of sources, copied by, or for, HCR. Begun to be used c. 1815-20 and continued intermittently until Nov 1866. A list of contents, not completed, at the beginning. These index pages are unnumbered. Several hands are distinguishable. Much is copied by James Davis, HCR’s clerk. HCR subsequently adding titles, etc. Towards the end are one or two unidentified hands. This volume appears not to have been previously noticed.

2-3. Verses To the Brook of Borrowdale in Cumberland. From Dr. [William] Denman’s Fugitive Pieces. 1815. [By] probably Dugald Stewart.
3-4. The Devil’s Walk. [By Southey & Co.]
4-5. The Tears of the Crewets, on taxing Salt and Vinegar. From the Morning Chronicle – April 6. 1805. supposed to be by [Joseph] Jekyll.
5-6. [Extracts from The Historie of Edward the Second, by Sir Francis Hubert, headed: Mediocrity of Station, and Song.]
   [From] Poetical Sketches, 1783.
   To the Muses.
   Song.
   Introduction.
   Holy Thursday.
   Laughing Song.
   The little black boy.
   The Chimney Sweeper.
   Night.
   The Divine Image. [This is incorrectly copied.]
   Introduction.
   Earth’s Answer.
   The Garden of Love.
   A Little Boy lost.
   A Poison Tree.
   The sick Rose.
   The Tyger.
   The human Abstract.
   A Dream.
   Ah Sun-Flower.
   Dedication of Blake’s designs to Blair’s Grave.
   How DD staggers! MD rolls.
   Epigram. On Cyril Jackson Dean of Christ Ch: Oxf: [This is entirely scored through]
23-25. [Five sonnets by Leigh Hunt, so subscribed.]
   To the Grasshopper and the Cricket.
   Written under the engraving of a Portrait by Rafael, painted by himself when he was young.
   To ----- ----- M.D. on his giving me a lock of Miltons hair.
   To the same on the same subject.
To the same on the same subject.

HCR Bundle 10.VII cont. [X]


27. Intercession of Jeannie Deans with Queen Caroline for the life of her Sister.
   Extract from Sir Walter Scott: The Heart of Midlothian.

27-28. On Informers. On the Trial of Finnerty for a libel in Ireland Curran defended him, and thus commented on that part of the libel which stated that informers were brought forward by the hopes of remuneration. [cf. HCR’s article on Informers, The Cabinet, 1795]

   On a falling Group in the Last Judgement of Michael Angelo, in the Cappella Sistina.
   On the Group of Three Angels before the Tent of Abraham, by Raffaelle, in the Vatican.
   On Rembrandt; occasioned by his Picture of Jacob’s Dream.
   On the Luxembourg Gallery.

31-38. From the Monastery. The songs of the White Lady [By Sir Walter Scott.]

39. Sonnet. To the Author of Poems published under the name of Barry Cornwall. Charles Lamb.


40. Sonnet, to a bird, that haunted the Waters of Lacken, in the Winter. By Lord Thurlow.
   Sonnet. On the first impression of Landers forgeries; to Nicholas Hardings. By William Hall, Esqr.


42. Lines from Lord Byron to Mr. T. Moore.

42-44. Gulp it down, Johnny! A free version of the Spanish song, ‘Traga La Perro’; or. ‘Gulp it down, Dog.’ [From the Morning Chronicle, by Thomas Moore.]


47-50. Götthe’s Zueignung, or Dedication. [Translated by J. P. Collier].


51. Sonnet from Petrarch. II, 313. From the same.

51-52. Sonnet from Petrarch. I, 17. From the same.

52. Sonnet. by Chas. [Charles] Lamb. “They talk of Time & of Time’s galling Yoke.”


60-61. Ghost of Miltiades. Times, 8 Nov 1826. This, and the next five are in the Contents List "said to be by T. Moore."

61-62. To the Sublime Porte.

62-63. The Vision. Times, Augt. 27.


68-69. The Slave. This, and the five next, are given in the Contents List as by T. Moore.


71-72. Tout pour la Tripe. Times, Jan 27, 1827.

73-74. Ode to Ferdinand.

74-77. Hat versus Wig.

77-80. The Witch’s Sabbath, a fragment. Times, 13 Mar 1827.


81-83. The Two Founts. Stanzas addressed to a Lady on her recovery with unblemished looks from a severe attack of pain. By Coleridge, Bijou, 1828.

The above beautiful Complimentary Verses were written by Coleridhe in Mrs. Aders’s Album.

83. Work without Hope. Lines composed on a Day in February. [By] Coleridge.

83-84. Youth and Age. [By] Coleridge, Bijou.


85-86. The “Living Dog” and “the Dead Lion.” [By] T. Pideock.

86-88. On an Infant dying as soon as born, by C. Lamb.


88. The Retort. “The devil was roaming near Newark town.” May 1832.

89-90. Lord Byron’s Verses on Rogers. 1818.


Subscribed: Probably by Moore.


92. Atheism and Orthodoxy. As exhibited in Lucretius & Dante. [Extract from Landor: Pentameron & Pentalogia.]

92-94. Epitaph on an Uncle who had disinherit him and his brothers- by R. Southey.

94-95. The Apology of the Bishops in answer to Bonner’s Ghost.

Bonner’s Ghost is a poem written by Hannah More – whether printed or not I no not know. The answer was written by Mrs. Barbauld but has never been printed.

95-96. Extracts from Southey’s Letters to Duppa. M.S.S. in illustration of Epitaph.

96. Tate by Mr. Hughes.


98-99. Part of Mr. Whitbread’s Speech at the close of Lord Melvilles Trial – G. Canning.


100. Fragments By the late Mrs. Barbauld. Written a short time before her death in the 82d year.

From The Sacred Offering. Hamilton 1835.

A funeral hymn.

Fragment.

101-102. A printed sheet, cut, and pasted in: An inscription for the proposed Monument to Mr. PITT, respectfully dedicated to the subscribers to his Statue.

A squib.

102. Imitated from the Italian of ?. Sonnet on Drayton Lodge. A ruin near Norwich.


103. Rich and Poor. [Satirical verses.]

104. Epitaph on two brothers.

104. How to rebut . . . [word smudged] for not liking rural things.
   [A parody of Wordsworth’s lines from Peter Bell “A primrose on the river’s brim.”]
104-108. Extracts from “Scenes of an unfinished Drama entitled Phronoristerion or Oxford in the
   19th Century, 4th Edit. 1852.
109. Two verses: Church and State,
   Puseyism.
   With note “Both from the suppressed supplement to Sternhold and Hopkins . . .”
110. Hymen (by H.C.S.) (written at the introduction of the lucifer matches).
   On a review of Strauss’s second Life of Christ in the Athenaeum, by Hepworth Dixon.
   Rev. W. Tag said that a lady was mad: whereupon her husband 1. wrote as follows: 2. did
   not publish it.
110-111. Swinburne’s On his critics. The Spectator Nov: 3, 1866, says this Invective much better
   expresses the measure of Mr. Swinburne’s wrath than of his opponents imbecility.
111. Party-Appointments. [An epigram.]
Henry Crabb Robinson’s pocket diaries for the years 1790-96, 1808-29, 1832-38, 1840-56, 1858-67.
Loose papers from these have been removed and are found at Bundle 10.III.

1. Shave’s Suffolk Gentleman’s memorandum book, or pocket ledger. For the year 1790.
2. Keymer’s Essex Memorandum Book; or, complete pocket ledger for 1791.
3. Kearsley’s Gentleman and Tradesman’s pocket ledger for the year 1792.
4. ----- 1793.
5. The daily journal; or, the gentleman’s, merchant’s, and tradesman’s complete annual accompt-
   book, for the pocket or desk, for the year . . . 1794.
6. ----- 1795.
7. ----- 1796.
8. ----- 1808.
9. ----- 1809.
10. ----- 1810.
11. ----- 1811.
12. ----- 1812.
13. ----- 1813.
14. ----- 1814.
15. ----- 1815.
16. ----- 1816.
17. ----- 1817.
18. ----- 1818.
19. ----- 1819.
20. The Suffolk, Norfolk, Essex, and Cambridgeshire Gentleman’s Pocket Book, for 1820.
21. ----- 1821.
22. ----- 1822.
23. ----- 1823.
24. ----- 1824.
25. ----- 1825.
26. ----- 1826.
27. ----- 1827.
28. ----- 1828.
29. ----- 1829.
30. ----- 1832.
31. ----- 1833.
32. ----- 1834.
33. ----- 1835.
34. ----- 1836.
35. ----- 1837.
36. ----- 1838.
37. ----- 1840.
38. ----- 1841.
39. The daily journal, or gentleman’s, merchant’s and tradesman’s complete annual account book, for pocket or desk, for the year . . . 1842.
41. The daily journal, or gentleman’s, merchant’s and tradesman’s complete annual account book, for pocket or desk, for the year . . . 1844.
42. ----- 1845.
43. ----- 1846.
44. The Suffolk, Norfolk, Essex, and Cambridgeshire Gentleman’s Pocket Book and Almanack, for 1847.
45. ----- 1848.
46. ----- 1849.
47. ----- 1850.
48. ----- 1851.
49. Kearsley’s Gentleman and Tradesman’s Pocket Ledger, for the year 1852.
50. The Suffolk, Norfolk, Essex, and Cambridgeshire Gentleman’s Pocket Book and Almanack, for 1853.
51. ----- 1854.
52. ----- 1855.
53. The daily journal, or gentleman’s, merchant’s and tradesman’s complete annual account book, for pocket or desk, for . . . 1856.
54. The Suffolk, Norfolk, Essex, and Cambridgeshire Gentleman’s Pocket Book and Almanack, for 1858.
55. Peacock’s Pocket Journal, and annual vade mecum, for 1859.
56. The Suffolk, Norfolk, Essex, and Cambridgeshire Gentleman’s Pocket Book and Almanack, for 1860.
57. ----- 1861.
58. ----- 1862.
59. ----- 1863.
60. ----- 1864.
61. ----- 1865.
62. ----- 1866.
63. Diary. [Published by T.J. and J. Smith.] 1867.
Thomas Robinson’s pocket diaries for the years 1807, 1810-1853. He used these as a record and not just for notes.

Loose papers from these have been removed and are found at Bundle 10.IV. These papers are of a miscellaneous character and some are HCR’s, presumably left in the books when HCR was examining the after his brother death, when they came into his possession.

1. [Bransby’s Suffolk Memorandum Book; or, Gentleman’s pocket ledger, for the year 1807.] This volume now lacks the title page and prefactory matter.

2. ----- 1810.
3. ----- 1811.
4. ----- 1812.
5. ----- 1813.
6. ----- 1814.

7. The Suffolk Gentleman’s Pocket-Book, or Merchant’s, farmer’s and tradesman’s complete annual account book, for 1815.

8. Bransby’s Suffolk Memorandum Book; or, Gentleman’s pocket ledger, for the year 1816.
9. ----- 1817.
11. ----- 1819.
12. ----- 1820.
13. ----- 1821.
14. ----- 1822. [Verses by his son, Thomas Henry Robinson, on the flyleaf.]
15. ----- 1823.
16. ----- 1824.
17. ----- 1825.
18. ----- 1826.
19. ----- 1827.
20. ----- 1828.
21. ----- 1829.
22. ----- 1830.
23. ----- 1831.
24. ----- 1832.
25. ----- 1833.
26. ----- 1834.
27. The Bury, Ipswich, and Suffolk Gentleman’s pocket book and farmer’s and tradesman’s almanack and account book for MDVVVXXXV.
29. ----- 1837.
30. ----- 1838.
31. ----- 1839.
32. ----- 1840.
33. ----- 1841.
34. ----- 1842.
35. ----- 1843.
36. ----- 1844.
37. ----- 1845.
38. The Suffolk, Norfolk, Essex, and Cambridgeshire gentleman’s pocket book, and almanack, for 1846.
39. ----- 1847.
40. ----- 1848.
41. ----- 1849.
42. ----- 1850.
43. ----- 1851.
44. ----- 1852.
45. ----- 1853.
A folder containing some items formerly kept in Bundle VIII.

Photostat[e? PH] copy of HCR’s Defence of himself to the University of Jena against Professor Eichstadt [Eichstädt], whom he had accused of plagiarism. Dated Jena, 1 Dec 1804. From the University Archives.

Enlarged photograph of the drawing of HCR by John James Masquerier in the Masquerier Album, HCR Bundle VIII.

Photograph of the crayon drawing of HCR by Josef Schmeller in the Goethe Collection at Weimar, taken in August 1829.

Photograph of the painting of HCR by Edward Armitage in the Lecture Hall of Dr. Williams’s Library, now covered over, taken from the next.

Photograph of HCR by Maull & Co., 1862.

Photograph of HCR by Maull & Co., 1862, a different pose.
HCR Bundle 14 [XIV]

Typescript by Prof. Dr. Hertha Marquardt of HCR’s German correspondence and other items.

1. From Correspondence 1800-1803.
   Robinson and his Jena friends. pp. 15.
2. From Correspondence 1804.
   Robinson and his Jena friends. pp. 55.
3. From Correspondence 1800-1803, 1804, 1805.
4. From Correspondence 1800-1803, 1804.
   Savigny, Nicolai. pp. 11.
5. From Correspondence 1805-1808.
   Robinson and his Jena friends. pp. 16.
   Knebel, Voight [Voigt], Frau v. Einsiedel, etc. pp. 15.
7. From Correspondence 1826-1836, 1841-1854.
   Knebel and Family, pp. 30.
8. From Correspondence 1827-1850.
   Voight [Voigt]. pp. 72.
9. From Correspondence 1834-1854.
   Tieck, Johanna Kinkel, etc. pp. 4.
11. From Correspondence 1800-1803.
    Further letters, not included above. pp. 11.
12. From various Bundles.
    Further letters, 1804-1807, not included above. pp. 5.
13. From correspondence with the Benecke Family, 1831-1866. pp. 23.
15. Extracts from HCR’s Travel Diaries of 1818 and 1829, pp. 6, 34.
    Transcribed from the microfilm (at Bundle10.II.5) by Professor Marquardt. pp. [1], 19.

HCR Bundle 15 [XV]

Typescript by Prof. Dr. Hertha Marquardt of a first draft of the first volume of her Henry Crabb Robinson und seine deutschen Freunde, with a note by her of its state and with pencilled comments by Stephen K. Jones.

Draft of the first chapter of the second volume of the same.

[The first volume of this work, dedicated to Stephen K. Jones, was published in 1964, three years after his death. The second volume was published in 1967, having been prepared for publication by Prof. Marquardt before her death on 21 Jan 1965. The typescripts in Bundle 14 were prepared for the work.]
The Monthly Register, 2 vols. 1802-1803.
Vol. I is described on the t.p. April to October 1802 but there was no issue for October.
Vol. II runs from November 1802 to April 1803.
Contains HCR’s papers on German literature. On a front blank leaf in the second volume
is written: The M.S. name put to some articles is the writing of a man who tho’ a wit has
in this instance shown himself only impertinent – H. C. R.
HCR to Augustus De Morgan, 20 Oct 1863, and with various notes inserted by the
recipient. Also, pasted inside the front board, a brief letter from HCR to De Morgan, 22
Sep 1863. This book was purchased by the Library in 1937.
The following books have, generally, the bookplate of HCR’s friend and executor Edwin
Wilkins Field, by whose daughters they were given to the Library in 1916.
With verse and inscription on flyleaf to HCR by Karl von Knebel, Jena, 12 Aug 1805.
Steffens, Heinrich. Anthropology. 2 vols. Breslau, 1822. [These volumes were in a circulating
library and the names of the subscribers appear on a label pasted to the front board of the
second volume. The flyleaves and boards have notes by S. T. Coleridge.]
On the end flyleaves are two poems transcribed by HCR:
Der Bund Im April 1800.
Zwo der Künste vereinente sich einst, die Musik und die Dichtkunst...
Subscribed: Jabobis Taschenbuch 18...
Kaiser Alexander Im October 1801.
Erschienen sah Dich, heilige Menschlichkeit...
Deutscher Misceller. [A volume of tracts bound together for HCR, with a list of contents by him
on the front flyleaf. Contains the following:
Fries, Jacob Friedrich. Rechtfertigung des Professors Fries gegen die Anklagen, welche wegen
seiner Teilnahme am Wartburgs-Fest wider ihn erhoben worden sind. Aktenmäßig
Dryden, John. Alexanders Fest oder die Macht der Tonkunst. Ode zur Feier des Tages der
Heiligen Cäcilia. Nach dem Englischen des Johannes Dryden zur Händel’schen
Müller, Friedrich von. Goethe in seiner practischen Wirksamkeit. Eine Vorlesung in der Academie
gemeinnütziger Wissenschaften zu Erfurt am 12. September 1832. Weimar, [1832].
Schwarz, Johann Karl Eduard. Zur Erinnerung an Karl Ludwig von Knebel. Rede an seinem
Grabe gesprochen vom Superintendenten Dr. Schwarz. Jena, 1834.
Ilmenau, 1829. [Inscribed: An Robinson, ... von Knebel.]
Ragnar, Lodbrok, King of Denmark. Ragnar Lodbrok’s des Dänenköniges Sterbgesang.
Müller, Johann von. Ueber die Geschichte Friedrichs des Zweyten. Eine Vorlesung in der
öffentlichen Sitzung der Königlichen Akademie der Wissenschaften zu Berlin, am 24sten
Schweigger, Johann Salomo Christoph. Ueber die älteste Physik und den Ursprung des
Heidenthums aus seiner missverstandenen Naturweisheit. [Part I only.] Nürnberg, 1821.
Schweigger, Johann Salomo Christoph. Ueber die Geschichte einem allein durch die Natur
hervorgebrachten animalischen Magnetismus von dem Augenzeugen dieses Phänomens
Baron K. von Strombeck... Mit einer Vorrede des Hrn. Geh. Raths Dr. Marcard. Nebst
Bemerkungen über den animalischen Magnetismus überhaupt von Dr. J. S. C. Schweigger.
n. p., n. d.
Inscribed: ... Freunde Robinson als Antwort auf seine Frage und zum Abschiede v. Verf. ...


Vol. 1 is 2te, wenig veränderte, Auflage.

Flyleaf of vol. 1 inscribed: Herrn H. C. Robinson als zeichen der Achtung und Freundschaft vom Verfasser.


With many pencilled notes by HCR, some cut by subsequent binding.

Bound with:


Bound with:


Vols. 1-2 are bound together, the third vol. is the first item in the next.


Wurm, Christian Friedrich. Festrede, gehalten von Professor Wurm am 90sten Stiftungstage der Hamburgischen Gesellschaft zur Beförderung der Künste und nützlichen Gewerben. 11ten April 1855. (Besonderer Abdruck aus den Verhandlungen der Gesellschaft.) [Hamburg, 1855.]


Vol. 1 wants t. p.

Vol. 2 has notes by S. T. Coleridge (some cut by subsequent binding) and note by HCR in front identifying these.


With the signature of Carl Aders, December 1817 and many notes in margins and on flyleaves by S. T. Coleridge. With note inside front board by HCR identifying these and a list of the pages with marginal notes.

116
Vol. 2 only.
With note on the work, and on Goethe’s reaction to it, on the front flyleaf by HCR.
Inscribed on t.p.: Freunde Robinson . . . Verfasser.
[Arndt, Ernst Morritz], Geist der Zeit. Zweiter Theil. n. p., 1809.
Inscribed by HCR: H. C. Robinson vom Verfasser.
Schlegel, August Wilhelm. Ueber dramatische Kunst und Litteratur. Vorlesungen, 2te Aufl. 3 pts. Heidelberg, 1817. [pts. 1-2 are bound together, the third part is bound before the next. JC]
Bound with:
Tiedge, Christoph August. Urania. Fünfte Auflage, Halle, 1814.
With notes on boards, flyleaves and in the text by S. T. Coleridge.